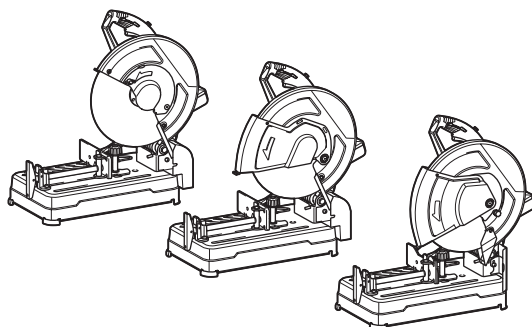
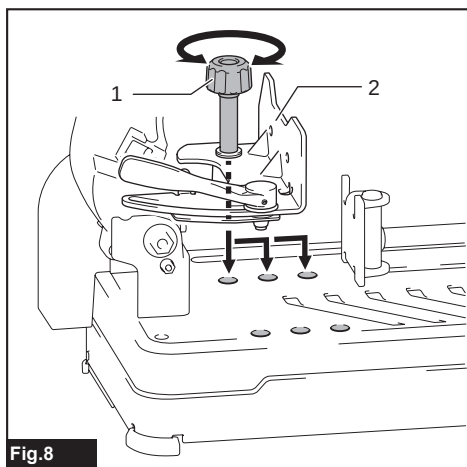
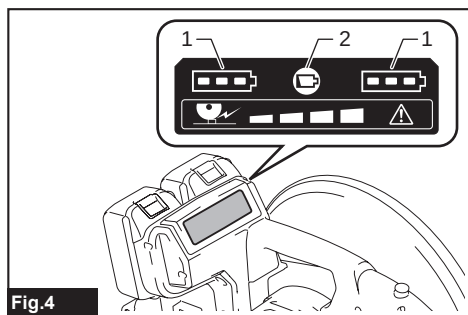
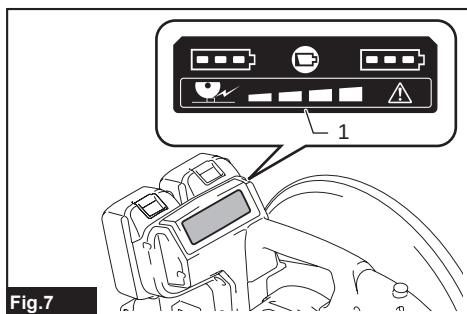
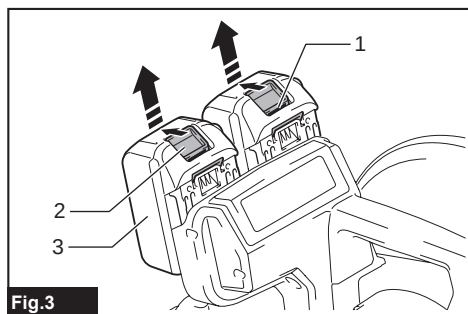
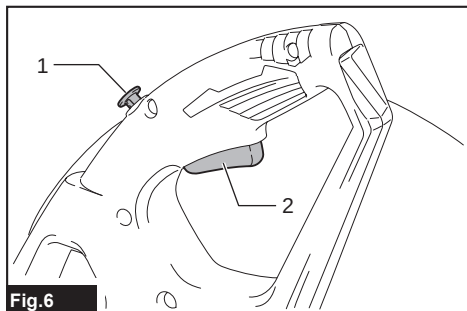
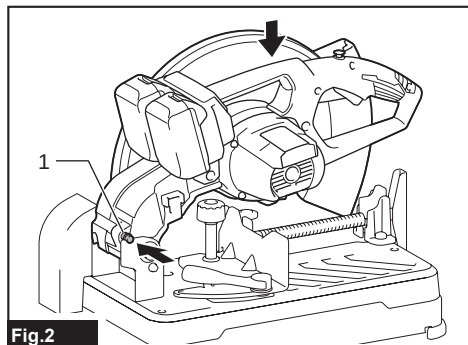
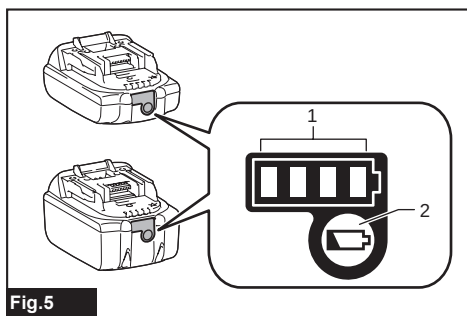
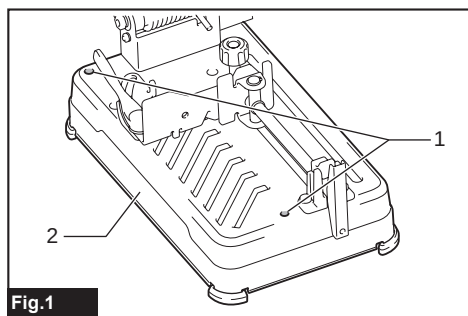


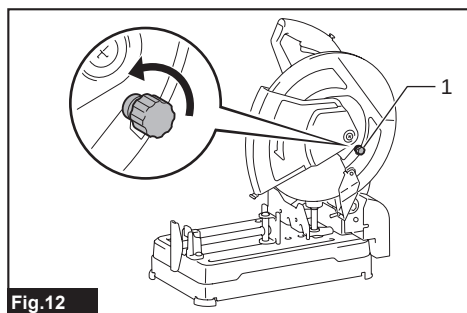
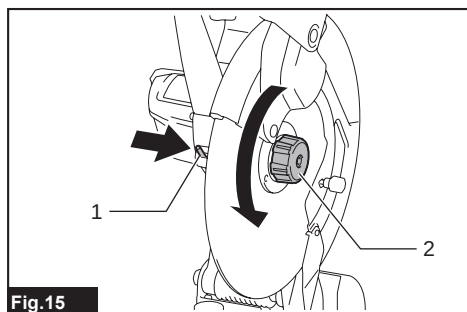
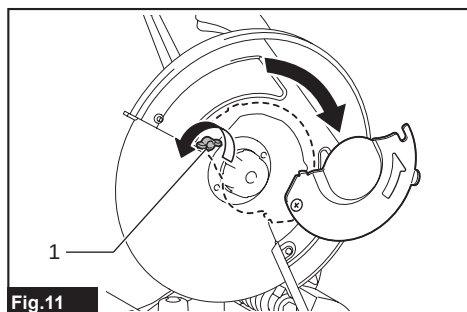
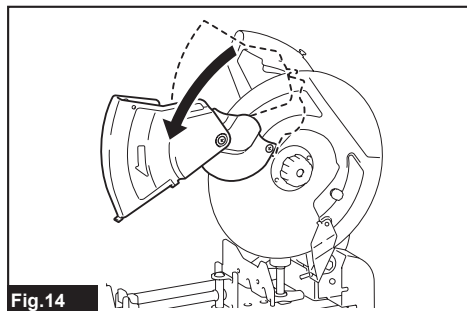
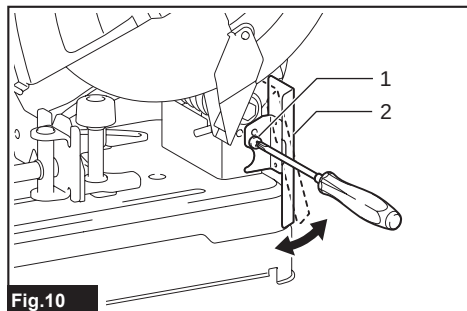
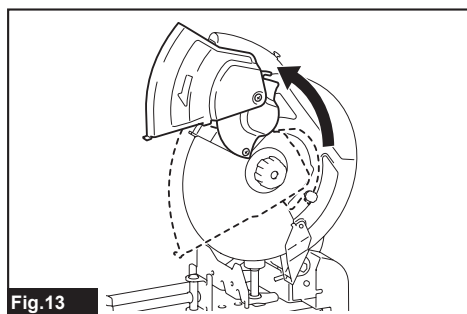
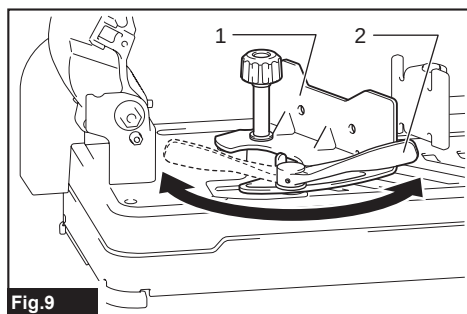


EN	Cordless Portable Cut-off	INSTRUCTION MANUAL	6
SL	Brezžični prenosni rezalnik za kovino	NAVODILA ZA UPORABO	14
SQ	Prerës portativ me bateri	MANUALI I PËRDORIMIT	22
BG	Акумулаторен ръчен циркуляр	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	30
HR	Bežični prijenosni alat za rezanje	PRIRUČNIK S UPUTAMA	39
MK	Безжична пренослива пила	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	47
SR	Бежични преносни уређај за одсецање	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	56
RO	Debitor pentru metale portabil cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	64
UK	Акумуляторна портативна відрізна пила	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	72
RU	Аккумуляторная Портативная Отрезная Пила	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	81

DLW140







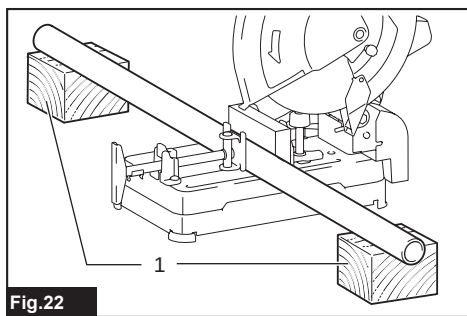
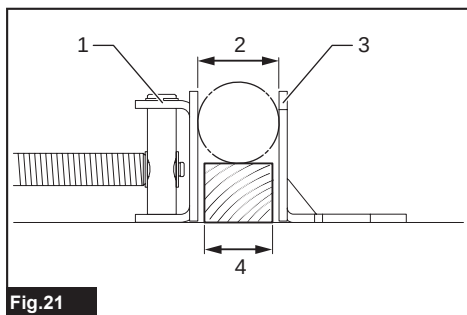
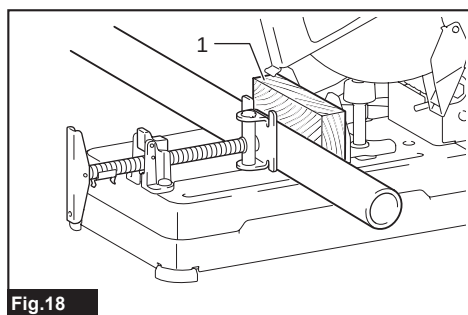
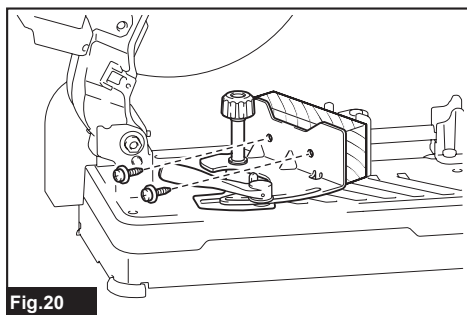
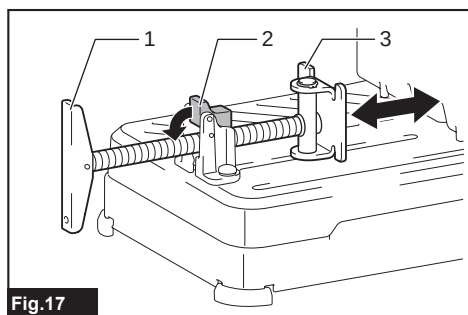
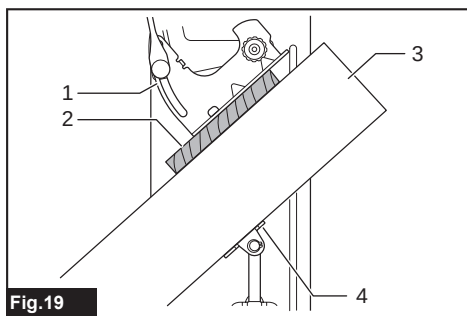
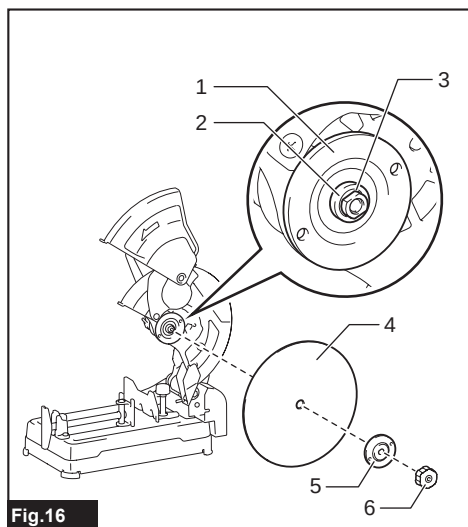
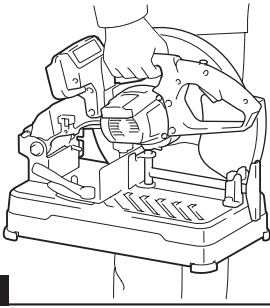


Fig.23



SPECIFICATIONS

Model:		DLW140
Wheel diameter		355 mm
Hole diameter		25.4 mm
Max. wheel thickness		3 mm
No load speed		3,800 min ⁻¹
Rated voltage		D.C. 36 V
Dimensions (L x W x H)	With European type safety guard	537 mm x 290 mm x 640 mm
	With safety guard other than European type	537 mm x 280 mm x 640 mm
	With center cap type safety guard	537 mm x 280 mm x 640 mm
Net weight	With European type safety guard	17.2 - 17.8 kg
	With safety guard other than European type	15.6 - 16.3 kg
	With center cap type safety guard	15.4 - 16.0 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combination, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.
- The shape and weight vary depending on the specifications which differ country to country.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Intended use

The tool is intended for cutting in ferrous materials with appropriate abrasive cut-off wheel. Follow all laws and regulations regarding dust and work area health and safety in your country.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-3-10:
 Sound pressure level (L_{pA}) : 103 dB(A)
 Sound power level (L_{WA}) : 115 dB (A)
 Uncertainty (K) : 3 dB(A)

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING: Wear ear protection.

⚠WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-3-10:
 Vibration emission (a_{h1}) : 2.5 m/s²
 Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

EC Declaration of Conformity

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Cut-off machine safety warnings

1. **Position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel.** The guard helps to protect the operator from broken wheel fragments and accidental contact with wheel.
2. **Use only bonded reinforced cut-off wheels for your power tool.** Just because an accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
3. **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
4. **Wheels must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the side of a cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.

5. **Always use undamaged wheel flanges that are of correct diameter for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage.
6. **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
7. **The arbour size of wheels and flanges must properly fit the spindle of the power tool.** Wheels and flanges with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
8. **Do not use damaged wheels. Before each use, inspect the wheels for chips and cracks. If the power tool or wheel is dropped, inspect for damage or install an undamaged wheel. After inspecting and installing the wheel, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel and run the power tool at maximum no load speed for one minute.** Damaged wheels will normally break apart during this test time.
9. **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and shop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
10. **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken wheel may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
11. **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan can draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
12. **Do not operate the power tool near flammable materials. Do not operate the power tool while placed on a combustible surface such as wood.** Sparks could ignite these materials.
13. **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

Kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating wheel which in turn causes the uncontrolled cutting unit to be forced upwards toward the operator.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

1. **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** The operator can control upward kickback forces, if proper precautions are taken.
2. **Do not position your body in line with the rotating wheel.** If kickback occurs, it will propel the cutting unit upwards toward the operator.
3. **Do not attach a saw chain, woodcarving blade, segmented diamond wheel with a peripheral gap greater than 10 mm or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.
4. **Do not "jam" the wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.
5. **When the wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the cutting unit motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.
6. **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.
7. **Support any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.

Additional safety warnings

1. **Watch out for flying sparks when operating.** They can cause injury or ignite combustible materials.
2. **Secure work. Use clamps or a vise to hold work when practical.** It's safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.
3. **Secure the cut-off wheel carefully.**
4. **Be careful not to damage the spindle, flanges (especially the installing surface) or bolt, or the cut-off wheel itself might break.**
5. **Keep guards in place and in working order.**
6. **Hold the handle firmly.**
7. **Keep hands away from rotating parts.**
8. **Make sure the cut-off wheel is not contacting the work-piece before the switch is turned on.**
9. **Before each use, watch for flutter or excessive vibration that might be caused by poor installation or a poorly balanced wheel.**
10. **Remove material or debris from the area that might be ignited by sparks. Be sure that others are not in the path of the sparks. Keep a proper, charged fire extinguisher closely available.**

11. **If the cut-off wheel stops during the operation, makes an odd noise or begins to vibrate, switch off the tool immediately.**
12. **Always switch off and wait for the cut-off wheel to come to a complete stop before removing, securing workpiece, working vise, changing work position, angle or the cut-off wheel itself.**
13. **Do not touch the workpiece immediately after operation; it is extremely hot and could burn your skin.**
14. **Store wheels in a dry location only.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble battery cartridge.**
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
 - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
 - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. **Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Be careful not to drop or strike battery.**
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

- When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
- Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
- If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

- Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
- Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
- Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
- Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

INSTALLATION

⚠WARNING: This tool produces spark when cutting a workpiece. Do not install this tool in the place in which flammable and/or explosive materials might be ignited by the spark from the tool. Also make sure that there is no such material near the tool before starting the operation.

Securing the base

This tool should be bolted with two bolts to a level and stable surface using the bolt holes provided in the tool's base. This will help prevent tipping over and possible personal injury.

► Fig.1: 1. Bolt holes 2. Base

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠WARNING: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking the functions on the tool. Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.

Unlocking/locking tool head

The tool head can be locked. Always lock the tool head when not in use or carrying.

To unlock, depress the tool head slightly and push the lock pin. To lock, return the lock pin while holding down the tool head.

► Fig.2: 1. Lock pin

Installing or removing battery cartridge

⚠CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

⚠CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

► Fig.3: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

⚠CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

⚠CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

NOTE: The tool does not work with only one battery cartridge.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions.

Overload protection

When the tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection

When the tool is overheated, the tool stops automatically, and the battery indicator blink about 60 seconds. In this situation, let the tool cool down before turning the tool on again.

☒ On	☒ Blinking
	

Overdischarge protection

When the battery capacity becomes low, the tool stops automatically and the battery indicator of the depleted battery cartridge will blink. If the product does not operate even when the switches are operated, remove the depleted battery cartridge from the tool and charge it.

☒ Blinking	☐ Off
	

Indicating the remaining battery capacity

► Fig.4: 1. Battery indicator 2. Check button

Press the check button to indicate the remaining battery capacities. The battery indicators correspond to each battery.

Battery indicator status			Remaining battery capacity
☒ On	☐ Off	☒ Blinking	
			50% to 100%
			20% to 50%
			0% to 20%
			Charge the battery

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

► Fig.5: 1. Indicator lamps 2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

Indicator lamps			Remaining battery capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
			The battery may have malfunctioned.
			

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Switch action

⚠ WARNING: Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

► Fig.6: 1. Lock-off button 2. Switch trigger

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided. To start the tool, press the lock-off button and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

⚠ WARNING: NEVER defeat the lock-off button by taping down or some other means. A switch with a negated lock-off button may result in unintentional operation and serious personal injury.

⚠ WARNING: NEVER use the tool if it runs when you simply pull the switch trigger without pressing the lock-off button. A switch in need of repair may result in unintentional operation and serious personal injury. Return tool to a Makita service center for proper repairs BEFORE further usage.

NOTICE: Do not pull the switch trigger hard without pressing in the lock-off button. This can cause switch breakage.

Load status indicator

The load status indicator shows the level of the load on the motor during cutting operation. As the load on the motor increases, the number of lighting lamp increases.

► **Fig.7:** 1. Load status indicator

Overload alert

If the motor is operated with excessive load, all lamps of the load status indicator will blink. In this case, reduce the load on the motor. If you continue to load the motor while the load status indicator is blinking, the tool will automatically stops in a few seconds due to overload protection.

NOTE: If an excessive load is generated at once, the tool automatically stops without blinking of the load status indicator.

Interval between vise and guide plate

⚠CAUTION: After adjusting the interval between the vise and the guide plate, make sure that the guide plate is properly secured. Insufficient fixing may result in personal injury.

The following interval settings of the vise are available:

- 0 - 170 mm (original setting)
- 35 - 205 mm
- 70 - 240 mm

If your work requires different setting, proceed as follows to change the spacing or interval.

Loosen the screw on the guide plate. Move the guide plate to the desired position then tighten the screw.

► **Fig.8:** 1. Screw 2. Guide plate

Cutting angle adjustment

⚠CAUTION: After adjusting the angle of the guide plate, make sure that the guide plate is properly secured. Insufficient fixing may result in personal injury.

⚠CAUTION: Do not operate the tool when the material is not firmly secured with the vise because of the cutting angle.

Turn the lever counterclockwise. Move the guide plate to the desired angle and fully tighten the lever.

► **Fig.9:** 1. Guide plate 2. Lever

NOTE: The scale on the guide plate is only a rough indication. For more accurate angle, use a protractor or triangle ruler. Keep the handle down so that the cut-off wheel extends into the base. At the same time, adjust the angle between the guide plate and the cut-off wheel with a protractor or triangle ruler.

Spark guard adjustment

Country specific

The spark guard is factory-installed with its lower edge contacting the base. Operating the tool in this position will cause many sparks to fly around. Loosen the screw and adjust the spark guard to a position at which minimum sparks will fly around.

► **Fig.10:** 1. Screw 2. Spark guard

Electronic function

The tools equipped with electronic function are easy to operate because of the following feature(s).

Soft start feature

Soft start because of suppressed starting shock.

ASSEMBLY

⚠WARNING: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before working on the tool. Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury.

Opening center cap type safety guard

Country specific

For the tools equipped with center cap type safety guard, loosen the clamping screw first then raise the guard.

► **Fig.11:** 1. Clamping screw

Opening European type safety guard

Country specific

For the tools equipped with European type safety guard, loosen the clamping screw first then open the guard as shown.

► **Fig.12:** 1. Clamping screw

► **Fig.13**

► **Fig.14**

Removing or installing cut-off wheel

⚠CAUTION: Be sure to tighten the toolless clamp securely. Insufficient tightening may result in severe injury.

⚠CAUTION: Always use only the proper inner and outer flanges which are provided with the tool.

⚠CAUTION: Always lower the safety guard after replacing the cut-off wheel.

⚠CAUTION: Wear gloves when handling wheels.

Raise the safety guard. Turn the toolless clamp counterclockwise while holding down the shaft lock. Then remove the toolless clamp, outer flange and cut-off wheel. When removing the cut-off wheel, do not remove the inner flange as well as the ring and O-ring.

► **Fig.15:** 1. Shaft lock 2. Toolless clamp

► **Fig.16:** 1. Inner flange 2. Ring 3. O-ring 4. Cut-off wheel 5. Outer flange 6. Toolless clamp

To install the cut-off wheel, follow the removal procedures in reverse. Make sure to fit the hole of cut-off wheel to the ring and return the safety guard.

OPERATION

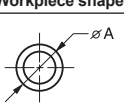
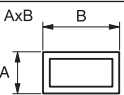
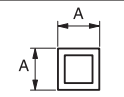
CAUTION: Proper handle pressure during cutting and maximum cutting efficiency can be determined by the amount of sparks that is produced while cutting. Do not force the cut by applying excessive pressure on the handle. Reduced cutting efficiency, premature wheel wear, as well as, possible damage to the tool, cut-off wheel or workpiece may result.

Hold the handle firmly. Switch on the tool and wait until the cut-off wheel attains full speed before lowering gently into the cut. When the cut-off wheel contacts the workpiece, gradually bear down on the handle to perform the cut. When the cut is completed, switch off the tool and **wait until the cut-off wheel has come to a complete stop** before returning the handle to the fully elevated position.

Cutting capacity

Maximum cutting capacity varies depending on the cutting angle and workpiece shape.

Max. cutting capacity with a brand-new cut-off wheel

Cutting angle / Workpiece shape	90°	45°
	ø 127 mm	ø 127 mm
	115 x 130 mm 102 x 194 mm 70 x 233 mm	115 x 103 mm
	119 x 119 mm	106 x 106 mm
	137 x 137 mm	100 x 100 mm

NOTE: A workpiece thinner than 1.6 mm is recommended for cutting with this tool.

Securing workpiece

CAUTION: Always place the thread holder on the shaft threads when securing the workpiece. Failure to do so may result in insufficient securing of the workpiece. This could cause the workpiece to be ejected or cause a dangerous breakage of the cut-off wheel.

While the thread holder is lifted, the vise plate can be moved in and out quickly. To grip a workpiece, push the handle until the vise plate contacts the workpiece then return the thread holder. Turn the handle clockwise until the workpiece is securely retained.

► **Fig.17:** 1. Handle 2. Thread holder 3. Vise plate

When the cut-off wheel has worn down considerably, place a spacer block behind the workpiece as shown in the figure. You can more efficiently utilize the worn wheel by using the mid point on the periphery of the wheel to cut the workpiece. Use a sturdy and non-flammable material for a spacer block.

► **Fig.18:** 1. Spacer block

When cutting workpieces over 85 mm wide at an angle, attach a straight piece of wood (spacer) over 190 mm long x 40 mm wide to the guide plate as shown in the figure. Attach this spacer with screws through the holes in the guide plate. Make sure that the cut-off wheel does not contact the spacer when the tool head is depressed.

► **Fig.19:** 1. Guide plate 2. Spacer block (over 190 mm long x 40 mm wide) 3. Workpiece (over 85 mm wide) 4. Vise plate

NOTICE: When using a spacer block, install the guide plate to the position nearest to the neck of the tool head.

► **Fig.20**

When the cut-off wheel has worn down, raise the cutting position by putting a spacer block which is slightly narrower than the workpiece as shown in the figure. This will help you to utilize the cut-off wheel economically.

► **Fig.21:** 1. Vise plate 2. Workpiece diameter 3. Guide plate 4. Spacer block width

Long workpieces must be supported by blocks on either side so that it will be level with the base top. Use non-flammable material for supporting blocks.

► **Fig.22:** 1. Supporting block

Carrying tool

Before carrying, remove the batteries and fold down the tool head, and then lock it. Hold the handle when carrying.

► **Fig.23**

MAINTENANCE

⚠CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Abrasive cut-off wheels
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

TEHNIČNI PODATKI

Model:		DLW140
Premer rezalne plošče		355 mm
Premer odprtine		25,4 mm
Največja debelina plošče		3 mm
Hitrost brez obremenitve		3.800 min ⁻¹
Nazivna napetost		D.C. 36 V
Mere (D x Š x V)	Z evropskim tipom ščitnika	537 mm x 290 mm x 640 mm
	S ščitnikom, ki ni evropskega tipa	537 mm x 280 mm x 640 mm
	S tipom ščitnika s srednjim pokrovčkom	537 mm x 280 mm x 640 mm
Neto teža	Z evropskim tipom ščitnika	17,2 - 17,8 kg
	S ščitnikom, ki ni evropskega tipa	15,6 - 16,3 kg
	S tipom ščitnika s srednjim pokrovčkom	15,4 - 16,0 kg

- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki v tem dokumentu spremenijo brez obvestila.
- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.
- Teža se lahko razlikuje glede na priključke, vključno z akumulatorsko baterijo. Najlažja in najtežja kombinacija v skladu s postopkom EPTA 01/2014 sta prikazani v preglednici.
- Oblika in teža se razlikujeta glede na specifikacije, ki so različne glede na državo.

Uporabna akumulatorska baterija in polnilnik

Baterijski vložek	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Polnilnik	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Nekatere zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilniki morda v vaši državi prebivališča niso na voljo.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte le zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilnike. Uporaba drugih akumulatorskih baterij in polnilnikov lahko povzroči telesne poškodbe in/ali požar.

Predvidena uporaba

Orodje je namenjeno za rezanje železnega materiala z ustrezno abrazivno rezalno ploščo. Upoštevajte vse nacionalne zakone in predpise glede prahu in zdravja ter varnosti na delovnem mestu.

Hrup

Običajna A-ovrednotena raven hrupa v skladu z EN62841-3-10:

Raven zvočnega tlaka (L_{PA}): 103 dB (A)

Raven zvočne moči (L_{WA}): 115 dB (A)

Odstopanje (K): 3 dB (A)

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte zaščito za sluh.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravljevec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Vibracije

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) v skladu z EN62841-3-10:

Emisije vibracij (a_h): 2,5 m/s²

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravitelj mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Izjava o skladnosti ES

Samo za evropske države

Izjava ES o skladnosti je vključena v dodatku A, ki je priložen tem navodilom za uporabo.

VARNOSTNA OPOZORILO

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in navodila s slikami in tehničnimi podatki, ki so dobavljeni skupaj z električnim orodjem. Ob neupoštevanju spodaj navedenih navodil obstaja nevarnost električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.

Izraz „električno orodje“ v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali baterijsko električno orodje (brez kabla).

Varnostna opozorila za rezalni stroj

1. **Vi in osebe v bližini se ne smete približevati ravnini vrteče se rezalne plošče.** Ščitnik varuje upravitelja pred zlomljenimi delci rezalne plošče in nenamernim stikom z rezalno ploščo.
2. **Za vaše električno orodje uporabljajte le ojačane rezalne plošče.** Če je nastavek mogoče pritrditi na električno orodje, to še ne pomeni, da je uporaba tega pribora varna.
3. **Nazivno število vrtljajev nastavka mora ustrezati vsaj največjemu številu vrtljajev, ki je označeno na električnem orodju.** Nastavek, ki se vrti hitreje od nazivnega števila vrtljajev, se lahko zlomi in razleti.
4. **Rezalne plošče se lahko uporabljajo le za priporočene naprave. Ne uporabljajte jih na primer za brušenje s stransko ploskvijo.** Namenjene so brušenju z robom rezila. Pri izvajanju bočne sile na te plošče lahko počijo.

5. **Uporabljajte samo nepoškodovane vpenjalne prirobnice, ki po dimenziji ustrezajo uporabljeni rezalni plošči.** Ustrezne prirobnice podpirajo ploščo in zmanjšujejo nevarnost zloma plošče.
6. **Zunanji premer in debelina nastavka morata ustrezati nazivni moči električnega orodja.** Nastavka neustrezne velikosti ni mogoče pravilno zavarovati s ščitniki ali ga povsem nadzorovati.
7. **Mere rezalnih plošč in prirobnic se morajo natančno prilegati meram vretena na električnem orodju.** Če se te mere ne ujemajo, lahko pri uporabi električnega orodja nastopi opletanje z vibracijami in uporabnik izgubi nadzor nad električnim orodjem.
8. **Ne uporabljajte poškodovanih rezalnih plošč.** Pred vsako uporabo preverite, da rezalne plošče niso počene ali kako drugače poškodovane. Če pade električno orodje ali rezalna plošča na tla, preverite, ali so nastale poškodbe, in po potrebi namestite nepoškodovano rezalno ploščo. Po pregledu in namestitvi rezalne plošče se postavite izven ravnine vrtenja rezalne plošče, opozorite osebe v bližini, da se oddaljijo, ter vključite orodje na najvišji hitrosti in ga pustite delovati eno minuto brez obremenitve. Med tem preizkusom poškodovane rezalne plošče običajno počijo.
9. **Uporabljajte osebna zaščitna sredstva.** Odvisno od dela, ki ga opravljate, uporabljajte zaščitno masko za obraz in oči ali zaščitna očala. Če je potrebno, uporabljajte zaščitno masko proti prahu, glušnike, rokavice ali predpasnik za zaščito pred drobcami materiala. Zaščita za oči mora zadržati leteče drobce, ki so prisotni pri različnih načinih dela. Protiprašna maska ali maska za zaščito dihal mora zadržati delce, ki nastajajo med delom. Izpostavljanje hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
10. **Pri delu poskrbite, da bodo druge osebe varno oddaljene od delovnega območja.** V delovno območje lahko vstopajo samo osebe z ustrezno osebno zaščitno opremo. Leteči drobci materiala obdelovanca ali počene plošče so nevarni in lahko povzročijo poškodbe tudi izven delovnega območja.
11. **Redno čistite hladilne reže električnega orodja.** Ventilator motorja vsesava v ohišje prah, ki povzroča škodljivo kopičenje kovinskih ostružkov in s tem nevarnost električnega udara.
12. **Ne uporabljajte električnega orodja v bližini gorljivih snovi.** Električnega orodja ne uporabljajte na vnetljivih površinah, kot je les. Gorljive snovi se lahko vnamejo zaradi iskenja.
13. **Ne uporabljajte nastavkov, ki so predvideni za uporabo s tekočim hladilnim sredstvom.** Uporaba vode ali drugih tekočin za hlajenje lahko povzroči električni udar.

Opozorila v zvezi s povratnim udarcem

Povratni udarec je nenadna reakcija, do katere pride, ko vrteča se plošča blokira ali se zagozdi. Blokada ali zagozdenje povzroči hitro zaustavitev vrteče se plošče, pri čemer rezalno orodje nenadzorovano sune navzgor proti upravitelju. Če na primer abrazivna plošča blokira ali se zagozdi v obdelovancu, lahko rob v točki zagozdenja zareže v površino, pri tem pa nastala sila rezalno ploščo odbije od materiala. Abrazivna plošča se lahko pod temi pogoji tudi zlomi.

Povratni udarec je posledica nepravilne uporabe in/ali nestrokovnega ravnanja z električnim orodjem oziroma neugodnih okoliščin. Preprečite ga lahko z upoštevanjem spodaj navedenih opozoril.

1. **Električno orodje držite s trdnim prijemom in se postavite v takšen položaj, da lahko prestrežete sile povratnega udarca.** Upravljevalec lahko povratne udarce učinkovito prepreči z upoštevanjem previdnostnih ukrepov.
2. **Ne postavljajte se v linijo z vrtečo se rezalno ploščo.** V primeru povratnega udarca bo orodje sunilo proti upravljalvcu.
3. **Ne priključite verižnih rezil za izrezovanje lesa, segmentiranih diamantnih rezalnih plošč z bočnim robom, večjim od 10 mm, ali nazobčanih žaglinih listov.** Tovrstna orodja pogosto povzročijo povratni udarec ali izgubo nadzora nad električnim orodjem.
4. **Rezalne plošče ne „blokirate“ ali preobremenjujte. Ne skušajte narediti preglobokih rezov.** Preobremenjevanje rezalne plošče povečuje možnost zvijanja ali zagozdenja rezalne plošče v obdelovancu ter s tem možnost povratnega udarca ali zloma rezalne plošče.
5. **Če je rezalna plošča zagozdena ali če iz katerega koli razloga rezanje prekinete, električno orodje izklopite in ga držite pri miru, dokler se rezalna plošča popolnoma ne ustavi. Nikoli ne skušajte odstraniti rezalne plošče iz obdelovanca, dokler se rezalna plošča še vrti. V nasprotnem primeru lahko pride do povratnega udarca.** Preverite in odpravite vzrok oviranja rezalne plošče.
6. **Rezanja ne začnite znova v obdelovancu. Najprej počakajte, da plošča doseže polno hitrost, nato pa pazljivo nadaljujte rezanje.** Če začnete z rezanjem v obdelovancu, se lahko rezalna plošča zagodzi ali premakne, lahko pa pride tudi do povratnega udarca.
7. **Pod velike obdelovance postavite podporo, da zmanjšate možnost zagozdenja rezalne plošče ali povratnega udarca.** Veliki obdelovanci se lahko zaradi lastne teže povesijo. Pod obdelovance je treba poleg linije reza in poleg roba obdelovanca na obeh straneh plošče postaviti podporo.

Dodatna varnostna opozorila

1. **Med uporabo se pazite letečih isker.** Lahko povzročijo poškodbe ali vžig vnetljivih materialov.
2. **Varno delo. Uporabljajte sponke ali primež za držanje obdelovanca, ko je to priročno.** Varneje je kot uporaba rok, poleg tega pa imate obe roki prosti za upravljanje orodja.
3. **Previdno pritrdite rezalno ploščo.**
4. **Pazite, da ne poškodujete vretena, prirobnic (zlasti pri nameščanju podlage) ali vijaka, sicer se rezalna plošča lahko zlomi.**
5. **Ščitniki morajo biti nameščeni in delujoči.**
6. **Trdno držite ročaj.**
7. **Ne približujte rok vrtečim se delom.**
8. **Preden vklopite stikalo, se prepričajte, da se rezalna plošča ne dotika obdelovanca.**
9. **Pred vsako uporabo bodite pozorni na morebitne vibracije ali tresljaje, ki bi lahko nakazovali na nepravilno nameščeno oziroma slabo centrirano ploščo.**

10. **Iz delovnega območja odstranite material ali ostanke materialov, ki bi se zaradi iskenja lahko vneli. Zagotovite, da se v območju iskrenja ne bodo zadrževale druge osebe. V bližini imejte ustrezen, napolnjen gasilni aparat.**
11. **Če se rezalna plošča med uporabo ustavi, povzroča nenavaden hrup ali začne vibrirati, nemudoma izklopite orodje.**
12. **Rezalno ploščo vedno izklopite in počakajte, da se popolnoma ustavi, preden odstranite ali pritrdite obdelovane, delate s primežem, spreminjate delovni položaj ali kot rezalne plošče.**
13. **Obdelovance se ne dotikajte neposredno po obdelavi; ta je namreč zelo vroča in se lahko opečete.**
14. **Plošče shranjujte na suhem mestu.**

SHRANITE TA NAVODILA.

Pomembna varnostna navodila za akumulatorsko baterijo

1. **Pred uporabo baterijskega vložka preberite vsa navodila in opozorilne oznake na (1) polnilniku akumulatorja, (2) akumulatorju in (3) izdelku, ki uporablja akumulator.**
2. **Ne razstavljajte baterijskega vložka.**
3. **Če se je čas delovanja občutno skrajšal, takoj prenehajte uporabljati orodje. V nasprotnem primeru lahko pride do pregretja, morebitnih opeklin in celo eksplozije.**
4. **Če pride elektrolit v stik z očmi, jih sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč. Posledica je lahko izguba vida.**
5. **Ne povzročite kratkega stika baterijskega vložka:**
 - (1) **Ne dotikajte se priključkov s kakršnim koli prevodnim materialom.**
 - (2) **Izogibajte se shranjevanju baterijskega vložka v vsebniku z drugimi kovinskimi predmeti kot so žebli, kovanci itn.**
 - (3) **Ne izpostavljajte baterijskega vložka vodi ali dežju.****Kratek stik akumulatorja lahko povzroči velik električni tok, pregrevanje, morebitne opekline in celo okvaro.**
6. **Ne shranjujte orodja in baterijskega vložka na mestih, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50 °C.**
7. **Ne sežigajte baterijskega vložka, tudi če je hudo poškodovan ali v celoti izprazen. Baterijski vložek lahko v ognju eksplodira.**
8. **Poskrbite, da akumulator ne bo izpostavljen padcem ali udarcem.**
9. **Ne uporabljajte poškodovanih akumulatorjev.**
10. **Priložene litij-ionske baterije ustrezajo zahtevam zakonodaje v zvezi z nevarnim blagom. Za komercialne prevoze, npr. tiste, ki jih opravljajo tretje stranke in carinski posredniki, je treba upoštevati posebne zahteve v zvezi z embalažo in označevanjem.**
Med postopkom priprave na odpremo izdelka se je treba posvetovati s strokovnjakom za nevarne snovi. Pri tem upoštevajte tudi podrobnejše nacionalne predpise.

Odprte stike oblepite z lepilnim trakom ali jih drugače zaščitite, baterijo pa zapakirajte tako, da se v embalaži ne more premikati.

11. **Ko odstranujete akumulatorsko baterijo, jo vzemite iz orodja in varno zavržite. Upoštevajte lokalne uredbe glede odlaganja baterije.**
12. **Baterije uporabljajte le z izdelki, ki jih določi Makita.** Če namestite baterije v neskladne izdelke, lahko pride do požara, pregrevanja, eksplozije ali puščanja elektrolita.
13. **Če orodja dlje časa ne uporabljate, morate iz njega odstraniti baterijo.**

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠POZOR: Uporabljajte le originalne baterije Makita. Če uporabljate neoriginalne baterije Makita ali baterije, ki so bile spremenjene, lahko pride do eksplozije baterije in posledično do požara, telesnih poškodb ali materialne škode. S takšno uporabo boste tudi razveljavili garancijo Makita za orodje in polnilnik Makita.

Nasveti za ohranjanje največje zmogljivosti akumulatorja

1. **Napolnite baterijski vložek, preden se v celoti izprazni. Ko opazite, da ima orodje manjšo moč, vedno ustavite delovanje orodja in napolnite baterijski vložek.**
2. **Nikoli znova ne polnite popolnoma napolnjenega baterijskega vložka. Prenapolnjenje skrajša življenjsko dobo akumulatorja.**
3. **Baterijski vložek s sobno temperaturo polnite pri temperaturi okolja od 10 °C do 40 °C. Počakajte, da se vroč baterijski vložek pred polnjenjem ohladi.**
4. **Če baterijskega vložka ne uporabljate dalj časa (več kot 6 mesecev), ga napolnite.**

NAMESTITEV

⚠OPOZORILO: To orodje pri rezanju obdelovanca proizvaja iskre. Tega orodja ne namestite na mestu, kjer lahko iskre, ki letijo iz orodja, povzročijo vžig vnetljivih in/ali eksplozivnih snovi. Pred začetkom dela se prepričajte tudi, da takšnih snovi ni v bližini orodja.

Pritrditev osnovne plošče

Orodje je treba priviti z dvema vijakoma na ravno in stabilno podlago z uporabo odprtin za vijake v osnovni plošči orodja. Tako boste preprečili prevrnitev orodja in morebitne telesne poškodbe.

► **Sl.1:** 1. Odprtine za vijake 2. Osnovna plošča

OPIS DELOVANJA

⚠OPOZORILO: Pred vsako nastavitvijo ali pregledom delovanja orodja se prepričajte, da je to izklopljeno in je akumulatorska baterija odstranjena. Če orodja ne izklopite in ne odstranite akumulatorske baterije, lahko pride do resnih telesnih poškodb zaradi nenamernega zagona.

Odklepanje/zaklepanje glave orodja

Glavo orodja lahko zaklenete. Kadar orodja ne uporabljate ali ga prenašate, glavo orodja vedno zaklenite.

Za odklepanje rahlo pritisnite glavo orodja in potisnite zatič za zaklepanje. Za zaklepanje držite glavo orodja navzdol in hkrati vrnite zatič za zaklepanje.

► **Sl.2:** 1. Zatič za zaklepanje

Nameščanje ali odstranjevanje akumulatorske baterije

⚠POZOR: Vedno izklopite orodje, preden namestite ali odstranite akumulatorsko baterijo.

⚠POZOR: Kadar nameščate ali odstranjujete akumulatorsko baterijo, trdno držite orodje in akumulatorsko baterijo. Če orodja in akumulatorske baterije ne držite trdno, se lahko zgodi, da vam zdrsneta iz rok, posledica pa je lahko poškodba orodja in akumulatorske baterije ter telesna poškodba.

► **Sl.3:** 1. Rdeči indikator 2. Gumb 3. Baterijski vložek

Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo, jo potisnite iz orodja, pri tem pa pomikajte gumb na sprednji strani vložka.

Akumulatorsko baterijo vstavite tako, da poravnate jeziček na bateriji z utorom na ohišju in jo potisnete v ležišče. Potisnite jo do konca, da se zaskoči. Če je rdeči indikator na zgornji strani gumba viden, pomeni, da baterija ni ustrezno zaklenjena.

⚠POZOR: Vedno namestite akumulatorsko baterijo tako, da rdeči indikator ni več viden. Če tega ne upoštevate, lahko baterija nepričakovano pade iz orodja in poškoduje vas ali osebe v neposredni bližini.

⚠POZOR: Ne nameščajte akumulatorske baterije s silo. Če se akumulatorska baterija ne zaskoči zlahka, ni pravilno vstavljena.

OPOMBA: Orodje ne deluje samo z eno akumulatorsko baterijo.

Zaščitni sistem orodja/akumulatorja

Orodje je opremljeno z zaščitnim sistemom orodja/akumulatorja. Sistem samodejno prekine napajanje orodja, da podaljša življenjsko dobo orodja in akumulatorja. Orodje se bo samodejno zaustavilo med delovanjem, če sta orodje ali akumulator zamenjana pod naslednjimi pogoji. V nekaterih primerih svetijo indikatorji.

Zaščita pred preobremenitvijo

Kadar orodje uporabljate na način, ki povzroča uporabo neobičajno visokega toka, se orodje samodejno ustavi. V tem primeru izklopite orodje in prekinite delo, ki je povzročilo preobremenitev orodja. Nato vklopite orodje in ga znova zaženite.

Zaščita pred pregrevanjem

Ko se orodje pregreje, se samodejno ustavi, indikator akumulatorja pa utripa 60 sekund. V tem primeru počakajte, da se orodje ohladi, preden ga znova vklopite.

☒ sveti	☒ utripa
	

Zaščita pred izpraznjenjem

Ko se zmogljivost akumulatorja zmanjša, se orodje samodejno ustavi in začne indikator akumulatorja prazne akumulatorske baterije utripati. Če izdelek ne deluje, tudi če so stikala vklopljena, odstranite prazno akumulatorsko baterijo iz orodja in jo napolnite.

☒ utripa	☐ Ne sveti
	

Prikazuje preostalo raven napolnjenosti akumulatorja

► **Sl.4:** 1. Indikator akumulatorja 2. Gumb za preverjanje

Pritisnite gumb za preverjanje, da preverite raven napolnjenosti akumulatorja. Indikatorji akumulatorja ustrezajo vsakemu akumulatorju.

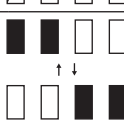
Indikator ravni napolnjenosti akumulatorja			Prikaz preostale ravni napolnjenosti akumulatorja
☒ Sveti	☐ Ne sveti	☒ Utripa	
			od 50 % do 100 %
			od 20 % do 50 %
			od 0 % do 20 %
			Napolnite akumulator

Prikazuje preostalo raven napolnjenosti akumulatorja

Samo za akumulatorske baterije z indikatorjem

► **Sl.5:** 1. Indikatorne lučke 2. Gumb za preverjanje

Pritisnite gumb za preverjanje na baterijskem ložku, da preverite raven napolnjenosti akumulatorja. Indikatorne lučke na kratko zasvetijo.

Indikatorne lučke			Prikaz preostale ravni napolnjenosti
☒ Sveti	☐ Ne sveti	☒ Utripa	
			od 75 % do 100 %
			od 50 % do 75 %
			od 25 % do 50 %
			od 0 % do 25 %
			Napolnite akumulator.
			Akumulator je morda okvarjen.

OPOMBA: Odvisno od pogojev uporabe in okoljske temperature se označba lahko nekoliko razlikuje od dejanske napolnjenosti.

Delovanje stikala

⚠ OPOZORILO: Preden vstavite akumulatorsko baterijo v orodje, se vedno prepričajte, da stikalo deluje brezhibno in se vrača v položaj za izklop (OFF), ko ga spustite.

► **Sl.6:** 1. Sprostilni gumb 2. Sprožilno stikalo

Za preprečevanje nenamerne sprožitve stikala je nameščen sprostilni gumb. Za zagon orodja hkrati pritisnite sprostilni gumb in pritisnite sprožilno stikalo. Za izklop spustite stikalo.

⚠ OPOZORILO: NIKOLI ne onesposobite gumba za odklep, tako da ga zalepite ali podobno. Stikalo z onesposobljenim gumbom za odklep lahko privede do nenamernega delovanja in resnih telesnih poškodb.

⚠ OPOZORILO: NIKOLI ne uporabljajte orodja, kadar začne delovati, če pritisnete samo sprožilno stikalo in pri tem ne pritisnete gumba za odklep. Stikalo, ki ga je treba popraviti, lahko privede do nenamernega delovanja in hudih telesnih poškodb. PRED nadaljnjo uporabo vrnite orodje v servisni center Makita v ustrezno popravilo.

OBVESTILO: Ne vlecite sprožilnega stikala močno, ne da bi pri tem pritisnili sprostilni gumb. Stikalo se namreč lahko zlomi.

Indikator obremenitve

Indikator obremenitve prikazuje stopnjo obremenitve motorja med rezanjem. Z večanjem obremenitve motorja se poveča tudi število prižganih lučk.

► **SI.7:** 1. Indikator obremenitve

Opozorilo o preobremenitvi

Če motor deluje s prekomerno obremenitvijo, začnejo utripati vse lučke indikatorja obremenitve. V tem primeru zmanjšajte obremenitev motorja. Če motor dodatno obremenite, medtem ko utripa lučka indikatorja obremenitve, se orodje zaradi zaščite pred preobremenitvijo v nekaj sekundah samodejno ustavi.

OPOMBA: Če pride do nastanka prekomerne obremenitve naenkrat, se orodje samodejno ustavi, ne da bi indikator obremenitve začel utripati.

Razmik med primežem in vodilno ploščo

⚠ POZOR: Po nastavitvi razmika med primežem in vodilno ploščo se prepričajte, da je vodilna plošča trdno pritrjena. Če pritrditev ni trdna, se lahko poškodujete.

Na voljo so naslednje nastavitve razmika za primež:

- 0 - 170 mm (originalna nastavitve)
- 35 - 205 mm
- 70 - 240 mm

Če pri svojem delu potrebujete drugačno nastavitve, razmik nastavite na naslednji način.

Odvijte vijak na vodilni plošči. Pomaknite vodilno ploščo na želeni položaj in privijte vijak.

► **SI.8:** 1. Vijak 2. Vodilna plošča

Prilagajanje kota reza

⚠ POZOR: Po nastavitvi kota vodilne plošče se prepričajte, da je vodilna plošča trdno pritrjena. Če pritrditev ni trdna, se lahko poškodujete.

⚠ POZOR: Ne upravljajte orodja, če material ni trdno pritrjen v primežu, da ne premaknete rezalnega kota.

Obrnite ročico v nasprotni smeri urinega kazalca. Pomaknite vodilno ploščo na želeni kot in povsemategnite ročico.

► **SI.9:** 1. Vodilna plošča 2. Ročica

OPOMBA: Lestvica na vodilni plošči je samo približna oznaka. Za natančnejši kot uporabite kotomer ali trikotno ravnilo. Ročaj držite pritisnjen navzdol, tako da rezalna plošča seže v osnovno ploščo. Pri tem s kotomerom ali trikotnim ravnilom nastavite kot med vodilno ploščo in rezalno ploščo.

Nastavitev zaščite pred iskrami

Ovisno od države

Zaščita pred iskrami je tovarniško nameščena tako, da se spodnji rob dotika osnovne plošče. Uporaba orodja v tem položaju povzroča močno iskenje. Odvijte vijak in zaščito pred iskrami nastavite v položaj, v katerem bo preskakovanje isker minimalno.

► **SI.10:** 1. Vijak 2. Zaščita pred iskrami

Elektronska funkcija

Orodja, opremljena z elektronsko funkcijo, imajo naslednje funkcije, ki lajšajo uporabo.

Funkcija mehkega zagona

Mehki zagon omogoča dušenje sunkov ob zagonu.

MONTAŽA

⚠ OPOZORILO: Pred vsakim izvajanjem dela na orodju se prepričajte, da je orodje izklopljeno in akumulatorska baterija odstranjena. Če orodja ne izklopite in ne odstranite akumulatorske baterije, lahko pride do resnih telesnih poškodb.

Odpiranje tipa ščitnika s srednjim pokrovčkom

Ovisno od države

Pri orodjih, opremljenih s ščitnikom s srednjim pokrovčkom, najprej zrahljajte vpenjalni vijak in nato dvignite ščitnik.

► **SI.11:** 1. Vpenjalni vijak

Odpiranje evropskega tipa ščitnika

Ovisno od države

Pri orodjih, opremljenih z evropskim tipom ščitnika, najprej zrahljajte vpenjalni vijak in nato odprite ščitnik, kot je prikazano.

► **SI.12:** 1. Vpenjalni vijak

► **SI.13**

► **SI.14**

Odstranjevanje ali nameščanje rezalne plošče

⚠ POZOR: Trdno privijte sponko, pri kateri ne potrebujete orodja. Če pritrditev ni trdna, se lahko hudo poškodujete.

⚠ POZOR: Vedno uporabljajte samo primerne notranje in zunanje prirobnice, priložene orodju.

⚠ POZOR: Po zamenjavi rezalne plošče vedno spustite zaščitni pokrov.

⚠ POZOR: Pri uporabi plošč nosite rokavice.

Dvignite ščitnik. Pridržite zaporo vretena navzdol in hkrati sponko, pri kateri ne potrebujete orodja, obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca. Nato odstranite sponko, pri kateri ne potrebujete orodja, zunanjo prirobnico in rezalno ploščo. Pri odstranjevanju rezalne plošče ne odstranite notranje prirobnice, obroča in O-obroča.

► **SI.15:** 1. Zapora vretena 2. Sponka, pri kateri ne potrebujete orodja

► **SI.16:** 1. Notranja prirobnica 2. Obroč 3. O-obroč 4. Rezalna plošča 5. Zunanja prirobnica 6. Sponka, pri kateri ne potrebujete orodja

Novo rezalno ploščo namestite v obratnem vrstnem redu. Odprtina rezalne plošče se mora prilegati obroču, nato postavite ščitnik nazaj na njegovo mesto.

UPRAVLJANJE

⚠ POZOR: Primerno pritiskanje ročaja med rezanjem in najvišjo učinkovitost rezanja je mogoče določiti s količino isker, ki nastajajo med rezanjem. Reza ne izvajajte s silo, tj. s čezmernim pritiskanjem ročaja. V nasprotnem primeru lahko pride do zmanjšane učinkovitosti rezanja, predčasne obrabe plošče in tudi do poškodb orodja, rezalne plošče ali obdelovanca.

Trdno držite ročaj. Vključite orodje in počakajte, da rezalna plošča doseže polno število vrtljajev, preden jo počasi spustite na obdelovanec. Ko se rezalna plošča dotakne obdelovanca, rahlo potiskajte ročaj, da izvedete rez. Ko je rez končan, izklopite orodje in **počakajte, da se rezalna plošča povsem ustavi** in šele nato vrnite ročaj v najvišji položaj.

Zmogljivost rezanja

Maksimalna zmogljivost rezanja je odvisna od kota rezanja in oblike obdelovanca.

Maksimalna zmogljivost rezanja s povsem novo rezalno ploščo

Kot rezanja/ oblika obdelovanca	90°	45°
	Ø 127 mm	Ø 127 mm
	115 x 130 mm 102 x 194 mm 70 x 233 mm	115 x 103 mm
	119 x 119 mm	106 x 106 mm
	137 x 137 mm	100 x 100 mm

OPOMBA: Priporočljivo je, da se za rezanje s tem orodjem uporabljajo obdelovanci, tanjši od 1,6 mm.

Pritrjevanje obdelovanca

⚠ POZOR: Pri pritrdjevanju obdelovanca držalo za napeljevanje vedno namestite na navoje osi.

V nasprotnem primeru obdelovanec morda ne bo zadostno pritrjen. Zaradi tega lahko obdelovanec izvrže ali pride do nevarnega zloma rezalne plošče.

Ko je držalo za napeljevanje dvignjeno, lahko čeljust primeža hitro premikate navznoter in navzven. Za pritrditev obdelovanca potisnite ročico, da se čeljust primeža dotakne obdelovanca, nato pa držalo za napeljevanje vrnite v prejšnji položaj. Ročico obračajte v smeri urnega kazalca, dokler obdelovanec ni trdno pritrjen.

► **SI.17:** 1. Ročaj 2. Držalo za napeljevanje 3. Čeljust primeža

Ko se rezalna plošča precej obrabi, za obdelovanec položite distančni blok, kot je prikazano na sliki. Obrabljeno ploščo lahko učinkoviteje uporabite tako, da za rezanje obdelovanca uporabite središče roba plošče. Distančni blok naj bo iz trdne in nevnetljive snovi.

► **SI.18:** 1. Distančni blok

Pri kotnem rezanju obdelovancev, širših od 85 mm, na vodilno ploščo namestite raven kos lesa (distančnik), ki meri več kot 190 mm po dolžini x 40 mm po širini, kot je prikazano na sliki. Distančnik pritrdite z vijaki skozi odprtine na vodilni plošči. Ko je glava orodja pritisnjena navzdol, se rezalna plošča ne sme dotikati distančnika.

► **SI.19:** 1. Vodilna plošča 2. Distančni blok (več kot 190 mm po dolžini x 40 mm po širini) 3. Obdelovanec (širši od 85 mm) 4. Čeljust primeža

OBVESTILO: Pri uporabi distančnega bloka namestite vodilno ploščo najbližje vratu glave orodja.

► **SI.20**

Ko se rezalna plošča obrabi, dvignite položaj rezanja tako, da postavite distančni blok, ki je nekoliko ožji od obdelovanca, kot je prikazano na sliki. To vam bo v pomoč pri varčni uporabi rezalne plošče.

► **SI.21:** 1. Čeljust primeža 2. Premer obdelovanca 3. Vodilna plošča 4. Širina distančnega bloka

Dolge obdelovance je treba na obeh straneh podpreti z bloki, tako da so poravnani z vrhnjim delom. Podporni bloki morajo biti iz nevnetljive snovi.

► **SI.22:** 1. Podporni blok

Prenašanje orodja

Pred prenašanjem orodja odstranite baterije in zložite glavo orodja ter jo zaklenite. Med prenašanjem držite ročaj.

► **SI.23**

VZDRŽEVANJE

⚠ POZOR: Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in akumulatorska baterija odstranjena.

OBVESTILO: Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega sredstva. V tem primeru se lahko orodje razbarva ali deformira oziroma lahko nastanejo razpoke.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita ali tovarniškemu osebju, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

DODATNA OPREMA

⚠ POZOR: Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatni opremi se obrnite na najbližji pooblaščen servis za orodja Makita.

- Abrazivne rezalne plošče
- Originalna akumulator in polnilnik Makita

OPOMBA: Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardna dodatna oprema. Lahko se razlikujejo od države do države.

SPECIFIKIMET

Modeli:		DLW140
Diametri i diskut		355 mm
Diametri i vrimës		25,4 mm
Trashësia maks. e diskut		3 mm
Shpejtësia pa ngarkesë		3 800 min ⁻¹
Tensioni nominal		D.C. 36 V
Përmasat (GJ x T x L)	Me llojin evropian të mbrojtëses së sigurisë	537 mm x 290 mm x 640 mm
	Me mbrojtëse sigurie ndryshe nga lloji evropian	537 mm x 280 mm x 640 mm
	Me mbrojtëse sigurie të llojit me kapak qendror	537 mm x 280 mm x 640 mm
Pesha neto	Me llojin evropian të mbrojtëses së sigurisë	17,2 - 17,8 kg
	Me mbrojtëse sigurie ndryshe nga lloji evropian	15,6 - 16,3 kg
	Me mbrojtëse sigurie të llojit me kapak qendror	15,4 - 16,0 kg

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njoftim.
- Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.
- Pesha mund të ndryshojë në varësi të aksesorit(ëve), përfshirë kutinë e baterisë. Kombinimi më i lehtë dhe më i rëndë, sipas Procedurës EPTA 01/2014, tregohet në tabelë.
- Forma dhe pesha variojnë në varësi të specifikimeve të cilat ndryshojnë sipas shteteve.

Kutia e aplikueshme e baterisë dhe karikuesi

Kutia e baterisë	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Karikuesi	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Disa prej kutive të baterive dhe karikuesve të renditura më lart mund të mos jenë të disponueshme në varësi të zonës ku ju banoni.

⚠PARALAJMËRIM: Përdorni vetëm kutitë e baterisë dhe karikuesit e listuar më lart. Përdorimi i karikuesve dhe kutive të tjera të baterisë mund të shkaktojë lëndim dhe/ose zjarr.

Përdorimi i synuar

Vegla është synuar për prerje në materiale prej hekuri me anë të diskut smerilues prerës. Ndiqni të gjitha ligjet dhe rregulloret në shtetin tuaj në lidhje me pluhurat dhe shëndetin dhe sigurinë në zonën e punës.

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN62841-3-10:
Niveli i presionit të zhurmës (L_{PA}) : 103 dB (A)
Niveli i fuqisë së zhurmës (L_{WA}) : 115 dB (A)
Pasiguria (K): 3 dB (A)

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të emetimeve të zhurmës janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruar të emetimeve të zhurmës mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

⚠PARALAJMËRIM: Mbani mbrojtëse për veshët.

⚠PARALAJMËRIM: Emetimet e zhurmës gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

⚠PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Dridhja

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN62841-3-10:
Emetimi i dridhjeve (a_h) : 2,5 m/s²
Pasiguria (K): 1,5 m/s²

SHËNIM: Vlerat e deklaruarat totale të dridhjeve janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruarat totale të dridhjeve mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

⚠️PARALAJMËRIM: Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruarat në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

⚠️PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Deklarata e konformitetit me KE-në

Vetëm për shtetet evropiane

Deklarata e konformitetit me KE-në përfshihet si Shtojca A në këtë manual përdorimi.

PARALAJMËRIME SIGURIE

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

⚠️PARALAJMËRIM: Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike. Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim të rëndë.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi "vegël elektrike" në paralajmërimet i referohet veglës elektrike që përdoret e lidhur në prizë (me kordon) ose veglës së përdorur me bateri (pa kordon).

Paralajmërimet e sigurisë për makinerinë prerëse

1. **Qëndroni bashkë me personat e tjerë larg planit të diskut prerëse.** Mbrojtësja ndihmon në mbrojtjen e përdoruesit nga copëzat e thyera të diskut dhe nga kontakti aksidental me të.
2. **Përdorni vetëm disqe prerëse të përforcuara të cilat janë të ngjitura me veglën tuaj elektrike.** Fakti që një aksesor mund të montohet në veglën tuaj elektrike, nuk garanton një funksionim të sigurt.
3. **Shpejtësia e matur e aksesorit duhet të jetë minimalisht e barabartë me shpejtësinë maksimale të caktuar në veglën elektrike.** Aksesorët që e kalojnë shpejtësinë e matur mund të thyhen dhe të ndahen në copa.

4. **Disqet duhet të përdoren vetëm për aplikacionet e rekomanduara. Për shembull: mos smeriloni me anën e një disku prerës.** Disqet abrazive prerëse janë synuar për smerilim anësor, forcat anësore të ushtruara mbi këto disqe mund të shkaktojnë thyerjen e tyre.
5. **Gjithmonë përdorni flанxha disku të padëmtuara që përputhen me diametrin e diskut të zgjedhur.** Flанxhat e përshtatshme të disqeve mbështesin diskut duke reduktuar mundësinë e thyerjes së tij.
6. **Diametri i jashtëm dhe trashësia e aksesorit tuaj duhet të jetë brenda kapacitetit të matur të veglës elektrike.** Aksesorët me përmasa të gabuara nuk mund të mbrohen ose të kontrollohen siç duhet.
7. **Madhësia e grupit të disqeve dhe të flанxhave duhet të përputhet me aksin e veglës elektrike.** Disqet dhe flанxhat që kanë vrima në boshte që nuk përputhen me pjesën tjetër të veglës elektrike do të humbasin ekuilibrin, do të lëkundën jashtë mase dhe mund të shkaktojnë humbjen e kontrollit.
8. **Mos përdorni disqe të dëmtuara. Përpara çdo përdorimi, kontrolloni disqet për çfilosje dhe krisje.** Nëse vegla elektrike ose disku ju bie, kontrolloni për dëmtime ose instaloni një disk të padëmtuar. Pas inspektimit dhe instalimit të diskut, qëndroni bashkë me personat e tjerë larg planit të rrotullimit të diskut dhe lëreni veglën elektrike të punojë me shpejtësi maksimale pa ngarkesë për një minutë. Disqet e dëmtuar zakonisht do të shpëputen nga vegla gjatë këtij testi.
9. **Mbani pajisje mbrojtëse personale. Në varësi të përdorimit, përdorni mbrojtëse për fytyrën ose syze sigurie të mëdha ose të vogla. Sipas rastit, mbani maskë kundër pluhurit, mbrojtëse për dëgjimin, doreza dhe përparëse mbrojtëse që mund të ndalojnë copëzat abrazive ose të materialit të punës.** Mbrojtësja e syve duhet të ketë aftësi të ndalojë copat fluturuese që prodhohen nga veprimet e ndryshme. Maska kundër pluhurit ose respiratori duhet të jenë në gjendje të filtrojnë grimcat e prodhuara nga funksionimi i pajisjes. Ekspozimi për një kohë të gjatë ndaj zhurmave të forta mund të shkaktojë humbjen e dëgjimit.
10. **Mos i lejoni personat të afrohen në zonën e punës. Kushdo që hyn në zonën e punës duhet të mbajë veshur mjetet mbrojtëse personale.** Copëzat e materialit të punës ose të një disku të thyer mund të fluturojnë larg dhe të shkaktojnë dëmtime përtej zonës ku punohet.
11. **Pastroni rregullisht vrimat e ajrosjes së veglës elektrike.** Ventilatori i motorit mund ta tërheqë pluhurin brenda folesë dhe akumulimi i tepërt i pluhurit të metaltit mund të shkaktojë rrezikje elektrike.
12. **Mos e përdorni veglën elektrike pranë materialeve të ndezshme. Mos e përdorni veglën elektrike ndërsa e vendosni në një sipërfaqe të ndezshme siç është druri.** Shkëndijat mund t'i ndezin këto materiale.
13. **Mos përdorni aksesorë që kërkojnë ftohës të lëngshëm.** Përdorimi i ujit ose i ftohësve të tjerë të lëngshëm mund të rezultojnë në goditje ose në goditje elektrike.

Kundërveprimi dhe paralajmërimet lidhur me të

Zmbrapsja është një reagim i shpejtë që ndodh kur disku rrotullues bllokohet ose ngec. Bllokimi ose ngecja shkaktojnë ndalesë të menjëhershme të diskut rrotullues, i cili si pasojë bën që njësia prerëse e pakontrolluar të shtyhet lart në drejtimin të operatorit. Për shembull, nëse disku abrazive ngec ose bllokohet nga materiali i punës, tehu i diskut që hyn në vendin e bllokimit mund të godasë sipërfaqen e materialit duke shkakuar daljen ose kërcimin e diskut nga vendi. Disqet abrazive mund të thyhen në të tilla kushte. Kundërveprimi është rezultat i keqpërdorimit të veglës elektrike dhe/ose procedurave ose kushteve të pasakta të përdorimit dhe mund të shmanget duke marrë masat e mëposhtme parandaluese.

1. **Mbajeni veglën elektrike fort dhe vendosni trupin dhe krahun në mënyrë që të pengoni forcat kundërvepruese.** Përdoruesi mund të kontrollojë forcat kundërvepruese me drejtim lart, nëse merren masa parandaluese.
2. **Mos e mbani trupin në një vijë me diskun prerës.** Nëse ndodh goditje kundërvepruese, ajo do ta shtyjë njësinë prerëse lart drejt operatorit.
3. **Mos montoni zinxhir sharre, disk për prerjen e druve, disk të segmentuar diamanti me hapësirë anësore më të madhe se 10 mm ose te h sharre të dhëmbëzuar.** Disqe të tilla krijojnë kundërveprime të shpeshta dhe humbje të kontrollit.
4. **Mos e "blokonti" diskun ose mos aplikoni presion të tepërt mbi të.** Mos provoni të kryeni prerje të thella. Ushtrimi i forcës së tepërt mbi disk rrit ngarkesën dhe ndjeshmërinë ndaj përdredhjeve ose kapjes së diskut gjatë prerjes dhe mundësinë e kundërveprimit ose të thyerjes së diskut.
5. **Kur disku kapet ose kur ndërprisni prerjen për çdo lloj arsyeje, fikeni veglën elektrike dhe mbajeni njësinë prerëse pa lëvizur derisa disku të ndalojë plotësisht.** Mos provoni asnjëherë ta tërhiqni diskun nga procesi i prerjes kur disku është duke lëvizur, përndryshe mund të ndodhë kundërveprim. Hetoni dhe ndërmerrni veprime korrigjuese për të eliminuar ngecjen e diskut.
6. **Mos e rifilloni procesin e prerjes në materialin e punës.** Lejoni diskun të arrijë shpejtësinë maksimale dhe futeni sërish me kujdes te vendi i prerjes. Disku mund të kapet, të shkojë lart ose të kundërveprojë nëse vegla elektrike rindizet brenda materialit të punës.
7. **Mbështetni çdo material pune të madh për të minimizuar rrezikun e bllokimit dhe të kundërveprimit të diskut.** Materialet e mëdha të punës kanë tendencë të përkulen nga pesha e tyre. Mbështetëset duhet të vendosen poshtë materialit të punës pranë vijës së prerjes dhe buzës së materialit të punës nga të dyja anët e diskut.

Paralajmërimi shtesë mbi sigurinë

1. **Gjatë punës, bëni kujdes nga shkëndijat që përhapen.** Ato mund të shkaktojnë lëndim ose mund të ndezin materiale të djegshme.
2. **Sigurooni materialin e punës.** Përdorni kapëse ose një mandrino shtrënguese për të mbajtur materialin e punës kur kjo është praktike. Është më e sigurt sesa të përdorni dorën dhe i liron të dyja duart për të përdorur veglën.

3. **Sigurooni me kujdes diskun prerës.**
4. **Bëni kujdes që të mos dëmtoni boshtin, flanaxhat (veçanërisht sipërfaqen e vendosjes) ose bulonin, përndryshe disku prerës mund të thyhet.**
5. **Mbajini mbrojtëset të vendosura dhe në gjendje pune.**
6. **Mbajeni dorezën fort.**
7. **Mbajini duart larg pjesëve rrotulluese.**
8. **Sigurohuni që disku prerës të mos e prekë materialin e punës përpara se të ndizet çelësi.**
9. **Përpara secilit përdorim, tregoni kujdes për lëkundje ose dridhje të tepërta që mund të shkaktohen nga instalimi i pasaktë ose nga disku i paekuilibruar mirë.**
10. **Hiqni nga zona materiale ose mbetjet që mund të ndizen nga shkëndijat.** Sigurohuni që personat e tjerë të mos qëndrojnë pranë shkëndijave. Mbani në dispozicion një fikës zjarri të përshtatshëm dhe të mbushur.
11. **Nëse disku prerës ndalon gjatë punës, nëse bën një zhurmë të çuditshme ose fillon të dridhet, fikeni veglën menjëherë.**
12. **Fikeni gjithmonë dhe prisni derisa disku prerës të ndalojë plotësisht përpara se të hiqni ose të siguroni materialin e punës, të punoni me morsën, të ndryshoni pozicionin ose këndin e punës ose të ndërroni diskun prerës.**
13. **Mos e prekni materialin menjëherë pas punës; ai është shumë i nxehtë dhe mund t'ju djegë lëkurën.**
14. **Ruajini disqet vetëm në vende të thata.**

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

Udhëzime të rëndësishme rreth sigurisë për kutinë e baterisë

1. **Përpara se ta përdorni kutinë e baterisë, lexoni të gjitha udhëzimet dhe shënimet e masave parandaluese të (1) ngarkuesi i baterisë, (2) bateria dhe (3) produkti që përdor baterinë.**
2. **Mos e hiqni kutinë e baterisë.**
3. **Nëse koha e përdorimit është shkurtuar jashtë mase, ndalojeni punën menjëherë.** Kjo mund të rezultojë në rrezik mbinxehjeje, djegie të mundshme, madje edhe shpërthim.
4. **Nëse ju futen elektrolite në sy, shpëlajini sytë me ujë të pastër dhe kërkoni ndihmë mjekësore menjëherë.** Kjo gjë mund të rezultojë në humbje të shikimit.
5. **Mos bëni lidhje të shkurtër me kutinë e baterisë:**
 - (1) **Mos i prekni terminalet me materiale përcjellëse.**
 - (2) **Shmangni ruajtjen e kutisë së baterisë në një kuti me objekte të tjera metalike, si gozhdë, monedha etj.**
 - (3) **Mos e ekspozoni kutinë e baterisë në ujë ose shi.****Qarku i shkurtër i baterisë mund të shkaktojë qarkullim të madh të rrymës elektrike, mbinxehje, djegie të mundshme dhe madje prishje.**

6. Mos e ruani pajisjen dhe kutinë e baterisë në vende ku temperatura mund të arrijë ose tejkalojë 50 °C.
7. Mos e digjini kutinë e baterisë, edhe nëse është shumë e dëmtuar ose është konsumuar plotësisht. Kutia e baterisë mund të shpërthejë në zjarr.
8. Bëni kujdes që të mos e rrëzoni ose ta godisni baterinë.
9. Mos përdorni bateri të dëmtuar.
10. Bateritë e përfshira të litiumit, u nënshtrohen kërkesave të legjislacionit për mallrat e rrezikshme.
Për transport tregtar p.sh. nga palë të treta, agjentë të ndërmjetëm, duhet të ndiqen kërkesa specifike mbi paketimin dhe etiketimin.
Për përgatitjen e artikullit për transport, është i nevojshëm konsultimi i një eksperti për materiale të rrezikshme. Ju lutemi, ndiqni gjithashtu rregulloret me gjasë më të detajuara vendore.
Mbuloni me ngjitëse ose maskoni kontaktet e zhveshura dhe paketojeni baterinë në mënyrë të tillë që të mos lëvizë në paketim.
11. Kur hidhni kutinë e baterisë, hiqeni nga vegla dhe hidhni në një vend të sigurt. Zbatoni rregulloret lokale rreth hedhjes së baterisë.
12. Përdorini bateritë vetëm me produktet e specifikuar nga Makita. Instalimi i baterive në produkte të papajtueshme mund të rezultojë në zjarr, nxehtësi të lartë, shpërthim ose rrjedhje të elektroliteve.
13. Nëse vegla nuk përdoret për një periudhë të gjatë kohe, bateria duhet të hiqet nga vegla.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

▲KUJDES: Përdorni vetëm bateri origjinale Makita. Përdorimi i baterive jo-origjinale Makita ose baterive që mund të jenë modifikuar, mund të rezultojë në marrjen flakë të baterisë, lëndime personale apo dëmtime. Kjo do të anulojë gjithashtu edhe garancinë e Makita-s për veglën e Makita-s dhe ngarkuesin.

Këshilla për të ruajtur jetëgjatësinë maksimale të baterisë

1. Ngarkojeni baterinë përpara se të shkarkohet plotësisht. Gjithmonë ndaloni punën me pajisjen dhe ngarkoni baterinë kur vëreni ulje të fuqisë së pajisjes.
2. Asnjëherë mos e ringarkoni baterinë e ngarkuar plotësisht. Mbingarkimi shkurton jetëgjatësinë e shërbimit të baterisë.
3. Ngarkojeni baterinë në temperaturën e dhomës në 10 °C - 40 °C. Lëreni kutinë e nxehtë të baterisë të ftohet përpara se ta ngarkoni atë.
4. Ngarkojeni baterinë nëse nuk e përdorni për një kohë të gjatë (mbi gjashtë muaj).

INSTALIMI

▲PARALAJMËRIM: Kjo vegël prodhon shkëndija gjatë prerjes së materialit të punës. Mos e instaloni këtë vegël në vende ku mund të ndizen lëndë të djegshme dhe/ose shpërthyes nga vegla. Gjithashtu sigurohuni që të mos ketë materiale të tilla pranë veglës përpara punës.

Sigurimi i bazës

Vegla duhet të mbërthehet me dy bulona në një sipërfaqe të niveluar dhe të qëndrueshme, duke përdorur vrimat e bulonave që gjenden në bazën e veglës. Kjo parandalon përmbyshjen dhe lëndimin e mundshëm personal.

► Fig.1: 1. Vrimat e bulonave 2. Baza

PËRSHKRIMI I PUNËS

▲PARALAJMËRIM: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fiksuar dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet e veglës. Mosfikja e veglës dhe mosheqja e kutisë së baterisë mund të rezultojë në lëndim të rëndë personal për shkak të ndezjes aksidentale.

Zhblokim/blokim i kokës së veglës

Koka e veglës mund të bllokohet. Gjithmonë bllokoheni kokën e veglës kur nuk është në përdorim ose kur transportohet.

Për ta zhblokuar, shtypni kokën e veglës lehtë dhe shtyni kunjin e bllokimit. Për ta bllokuar, kthejeni kunjin e bllokimit gjatë mbajtjes së kokës së veglës poshtë.

► Fig.2: 1. Kunji i bllokimit

Instalimi ose heqja e kutisë së baterisë

▲KUJDES: Fikeni gjithmonë veglën përpara se të instaloni ose hiqni kutinë e baterisë.

▲KUJDES: Mbajeni fort veglën dhe kutinë e baterisë kur montoni ose hiqni kutinë e baterisë. Mosmbajta fort e veglës dhe e kutisë së baterisë mund të bëjë që t'ju rrëshqasin nga duart dhe të shkaktojë dëmtim të veglës dhe të kutisë së baterisë, si dhe lëndim personal.

► Fig.3: 1. Treguesi i kuq 2. Butoni 3. Kutia e baterisë

Për të hequr kutinë e baterisë, rrëshqiteni atë nga vegla ndërsa rrëshqisni butonin në pjesën e përparme të kutisë së baterisë.

Për të vendosur kutinë e baterisë, bashkërenditni gjuhëzën e kutisë së baterisë me kanalën e folesë dhe rrëshqiteni për ta futur. Futeni deri në fund, derisa të kërcaz dhe të bllokohet në vend. Nëse shikoni treguesin e kuq në anën e sipërme të butonit, ajo nuk është e bllokuar plotësisht.

▲KUJDES: Vendoseni gjithnjë plotësisht kutinë e baterisë derisa treguesi i kuq të mos duket. Në të kundërt, ajo mund të bjerë aksidentalisht nga vegla duke ju lënduar juve ose personin pranë jush.

▲KUJDES: Mos e vendosni me forcë kutinë e baterisë. Nëse kutia nuk hyn lehtë, nuk po e futni siç duhet.

SHËNIM: Vegla nuk punon vetëm me një kuti baterie.

Sistemi i mbrojtjes së veglës/ baterisë

Vegla është e pajisur me një sistem të mbrojtjes së veglës/baterisë. Ky sistem ndërpret automatikisht energjinë në motor për të zgjatur jetëgjatësinë e veglës dhe baterisë. Vegla do të ndalojë automatikisht gjatë punës nëse vegla ose bateria janë vendosur sipas një prej kushteve të mëposhtme. Treguesit ndizen në rethana të caktuara.

Mbrojtja nga mbingarkesa

Kur vegla vihet në punë në mënyrë të tillë që e bën atë të tërheqë një rrymë më të lartë nga normalja, vegla ndalon automatikisht. Në këtë situatë, fikeni veglën dhe ndaloni punën që shkaktoi mbingarkesën e veglës. Pastaj ndizen veglën për ta rinisur.

Mbrojtja ndaj mbinxehjes

Kur vegla mbinxehet, vegla fiket automatikisht dhe treguesi i baterisë pulson për rreth 60 sekonda. Në këtë situatë, lëreni veglën të ftohet përpara se ta ndizni sërish veglën.

☐ ndezur	☒ Duke pulsuar
	

Mbrojtja nga mbishkarkimi

Kur kapaciteti i baterisë bie, vegla ndalon automatikisht dhe pulson treguesi i baterisë i kutisë së baterisë së shkarkuar. Nëse produkti nuk funksionon edhe kur përdoren çelësat, hiqni kutinë e shkarkuar të baterisë nga vegla dhe karikojeni atë.

☒ Duke pulsuar	☐ Fikur
	

Treguesi i kapacitetit të mbetur të baterive

► **Fig.4:** 1. Treguesi i baterisë 2. Butoni i kontrollit

Shtypni butonin e kontrollit për të treguar kapacitetin e mbetur të baterisë. Ka një tregues baterish për çdo bateri.

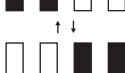
Gjendja e treguesit të baterisë			Kapaciteti i mbetur i baterisë
 Ndezur	 Fikur	 Duke pulsuar	
			50% deri 100%
			20% deri 50%
			0% deri 20%
			Ngarkojeni baterinë

Treguesi i kapacitetit të mbetur të baterive

Vetëm për kuti baterie me llambë

► **Fig.5:** 1. Llambat treguese 2. Butoni i kontrollit

Shtypni butonin e kontrollit në kutinë e baterisë për të treguar kapacitetin e mbetur të baterisë. Llambat treguese ndizen për pak sekonda.

Llambat treguese			Kapaciteti i mbetur
 Ndezur	 Fikur	 Duke pulsuar	
			75% deri 100%
			50% deri 75%
			25% deri 50%
			0% deri 25%
			Ngarkojeni baterinë.
			Llambushka mund të ketë keqfunksionuar.

SHËNIM: Në varësi të kushteve të përdorimit dhe të temperaturës së ambientit, treguesi mund të ndryshojë paksa nga kapaciteti aktual.

Veprimi i ndërrimit

⚠ PARALAJMËRIM: Përpara se ta vendosni kutinë e baterisë në vegël, kontrolloni gjithmonë nëse çelësi është në pozicionin e duhur dhe nëse kthehet në pozicionin "OFF" (fikur) kur lëshohet.

► Fig.6: 1. Butoni i zhbllokimit 2. Këmbëza e çelësit

Për të shmangur tërheqjen aksidentale të këmbëzës së çelësit, vegla është pajisur me një buton zhbllokimi. Për ta ndezur veglën shtypni brenda butonin e zhbllokimit dhe tërhiqni këmbëzën e çelësit. Lëshoni këmbëzën e çelësit për ta fikur.

⚠ PARALAJMËRIM: Mos e shtyni KURRË me forcë butonin e zhbllokimit duke e goditur ose në ndonjë mënyrë tjetër. Një çelës me një buton zhbllokimi të sforcuar mund të çojë në ndezje të paqëllimshme dhe lëndime personale të rënda.

⚠ PARALAJMËRIM: ASNJËHERË mos e përdorni veglën nëse ndizet kur thjesht tërhiqni këmbëzën e çelësit, pa shtypur butonin e bllokimit. Një çelës që ka nevojë të riparohet mund të çojë në ndezje të paqëllimshme dhe lëndime personale të rënda. Çojeni veglën në qendrën e shërbimit të Makita-s për riparimet e duhura PËRPARA përdorimit të mëtejshëm.

VINI RE: Mos e tërhiqni fort këmbëzën e çelësit pa shtypur butonin e zhbllokimit. Kjo mund të shkaktojë thyerjen e çelësit.

Treguesi i statusit të ngarkesës

Treguesi i statusit të ngarkesës tregon nivelin e ngarkesës në motor gjatë veprimit të prerjes. Ndërsa ngarkesa në motor rritet, numri i llambave të ndezura rritet.

► Fig.7: 1. Treguesi i statusit të ngarkesës

Sinjalizimi i mbingarkesës

Nëse motori vihet në përdorim me ngarkesë të tepërt, të gjitha llambat e treguesit të statusit të ngarkesës do të pulsojnë. Në këtë rast, reduktori ngarkesën në motor. Nëse vazhdoni të ngarkoni motorin gjatë kohës që treguesi i statusit të ngarkesës pulson, vegla do të ndalojë automatikisht për shkak të mbrojtjes nga mbingarkesa.

SHËNIM: Nëse krijohet ngarkesë e tepërt menjëherë, vegla ndalon automatikisht pa pulsuar treguesi i statusit të ngarkesës.

Intervali midis morskës dhe pllakës udhëzuese

⚠ KUJDES: Pas rregullimit të intervalit mes morskës dhe pllakës udhëzuese, sigurohuni që pllaka udhëzuese të jetë e siguruar mirë. Rregullimi i pamjaftueshëm mund të rezultojë në lëndime personale.

Disponohen parametrat e mëposhtëm të intervalit të morskës:

- 0 - 170 mm (parametri original)
- 35 - 205 mm
- 70 - 240 mm

Nëse për punën nevojitet parametër i ndryshëm, veproni si më poshtë për ta ndryshuar atë.

Lironi vidën në pllakën udhëzuese. Lëvizeni pllakën udhëzuese në pozicionin e dëshiruar më pas shtrëngoni vidën.

► Fig.8: 1. Vida 2. Pllaka udhëzuese

Rregullimi i këndit të prerjes

⚠ KUJDES: Pas rregullimit të këndit të pllakës udhëzuese, sigurohuni që pllaka udhëzuese të jetë e siguruar mirë. Rregullimi i pamjaftueshëm mund të rezultojë në lëndime personale.

⚠ KUJDES: Mos e përdorni veglën kur materiali nuk është i siguruar mirë me morskën për shkak të këndit të prerjes.

Rrotullojeni levën në drejtim të kundërt të akrepave të orës. Lëvizeni pllakën udhëzuese në këndin e dëshiruar më pas shtrëngoni plotësisht levën.

► Fig.9: 1. Pllaka udhëzuese 2. Leva

SHËNIM: Shkalla në pllakën udhëzuese është thjesht tregues i përafërt. Për kënd më të saktë, përdorni një raportor ose një vizore trekëndore. Mbajeni dorezën poshtë në mënyrë që disku prerës të futet në bazë. Në të njëjtën kohë rregullojeni këndin midis pllakës udhëzuese dhe diskut prerës me një raportor ose vizore trekëndore.

Rregullimi i mbrojtësës për shkëndijat

Sipas shtetit

Mbrojtësja për shkëndijat është vendosur në fabrikë me anën e poshtme që prek bazën. Përdorimi i veglës në këtë pozicion shkakton përhapjen e shumë shkëndijave. Lironi vidën dhe rregullojeni mbrojtësen për shkëndijat në pozicionin ku përhapen sa më pak shkëndija.

► Fig.10: 1. Vida 2. Mbrojtësja për shkëndijat

Funksioni elektronik

Veglat të cilat janë të pajisura me funksionin elektronik përdoren lehtë për shkak të karakteristikës/karakteristikave të mëposhtme.

Veçoria e ndezjes së ngadaltë

Ndezje e ngadaltë për shkak të tronditjes së mbytur të ndezjes.

MONTIMI

⚠ PARALAJMËRIM: Përpara se të punoni me veglën, sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr. Mosfikja e veglës dhe mosheqja e kutisë së baterisë mund të rezultojë në lëndim të rëndë personal.

Hapja e mbrojtëses së sigurisë të llojit me kapak qendror

Sipas shtetit

Për veglat e pajisura me mbrojtëse sigurie të llojit me kapak qendror, lironi vidën shtrënguese në fillim më pas ngriini mbrojtësen.

► Fig.11: 1. Vida e mbërthimit

Hapja e mbrojtëses së sigurisë të llojit evropian

Sipas shtetit

Për veglat e pajisur me mbrojtëse sigurie të llojit evropian, lironi vidën shtrënguese në fillim më pas hapni mbrojtësen siç tregohet.

► Fig.12: 1. Vida e mbërthimit

► Fig.13

► Fig.14

Heqja ose instalimi i diskut prerës

▲KUJDES: Sigurohuni që ta shtrëngoni mirë fashetën pa vegël. Shtrëngimi i pamjaftueshëm mund të rezultojë në lëndime të rënda.

▲KUJDES: Përdoreni gjithmonë vetëm flanxhat e përshtatshme të jashtme dhe të brendshme që jepen me veglën.

▲KUJDES: Uleni gjithmonë mbrojtësen e sigurisë pas ndërrimit të diskut prerës.

▲KUJDES: Mbani veshur doreza kur punoni me disqet.

Ngriini mbrojtësen e sigurisë. Rregulloni fashetën pa vegël në drejtim të kundërt të akrepave të orës ndërsa mbani poshtë bllokimin e diskut. Më pas, hiqni fashetën pa vegël, flanxhën e jashtme dhe diskutin prerës. Kur hiqni diskutin prerës, mos e hiqni flanxhën e brendshme si edhe unazën dhe unazën hermetizuese.

► Fig.15: 1. Bllokuesi i boshtit 2. Fasheta pa vegël

► Fig.16: 1. Flanxha e brendshme 2. Unaza 3. Unaza hermetike 4. Disku prerës 5. Flanxha e jashtme 6. Fasheta pa vegël

Për të instaluar diskutin prerës, ndiqni procedurën e anasjellë të heqjes. Sigurohuni të fusni diskutin prerës në unazë dhe të ktheni mbrojtësen e sigurisë.

PËRDORIMI

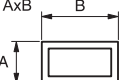
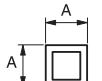
▲KUJDES: Forca e duhur shtytëse e dorezës gjatë prerjes dhe efikasiteti maksimal i prerjes mund të përcaktohen nga sasia e shkëndijave që prodhohen gjatë prerjes. Mos e sforconi prerjen duke ushtruar forcë të tepërt mbi dorezë. Mund të shkaktohet efikasiteti i reduktuar prerjeje, konsumim i parakohshëm i diskut, si edhe dëmtim i mundshëm i veglës, diskut prerës ose materialit.

Mbajeni dorezën fort. Ndizni veglën dhe prisni derisa disku prerës të marrë shpejtësi të plotë përpara se ta ulni ngadalë për prerjen. Pasi disku prerës të prekë materialin, shtyni gradualisht dorezën për të kryer prerjen. Pas përfundimit të prerjes, fikni veglën dhe prisni derisa disku prerës të ketë ndaluar plotësisht përpara se ta ktheni dorezën në pozicion plotësisht të ngritur.

Aftësia prerëse

Kapaciteti maksimal i prerjes ndryshon në varësi të këndit të prerjes dhe formës së materialit.

Kapaciteti maksimal i prerjes me disk të ri prerës

Këndi i prerjes / Forma e materialit të punës	90°	45°
	Ø 127 mm	Ø 127 mm
	115 x 130 mm 102 x 194 mm 70 x 233 mm	115 x 103 mm
	119 x 119 mm	106 x 106 mm
	137 x 137 mm	100 x 100 mm

SHËNIM: Për prerje me këtë vegël rekomandohet një material pune më i hollë se 1,6 mm.

Sigurimi i materialit

▲KUJDES: Gjithmonë vendoseni mbajtësin me filetim në filetimet e boshtit kur siguron materialin e punës. Në të kundërt, mund të shkaktohet sigurim i pamjaftueshëm i materialit të punës. Kjo mund të shkaktojë dalje me vrull të materialit të punës ose thyerje të rrezikshme të diskut prerës.

Gjatë kohës që ngrihet mbajtësi me filetim, pllaka udhëzuese mund të lëvizet brenda dhe jashtë me shpejtësi. Për të mbajtur një material pune, shtyni dorezën derisa pllaka e morsës të prekë materialin e punës, më pas ktheni mbajtësen me filetim. Rrotullojeni dorezën në drejtim të akrepave të orës derisa materiali i punës të mbahet mirë.

► Fig.17: 1. Doreza 2. Mbajtësja me filetim 3. Pllaka e morsës

Pasi disku prerës të jetë konsumuar shumë, vendosni një bllok distancatori prapa materialit të punës siç tregohet në figurë. Diskun e konsumuar mund ta përdorni me më shumë efikasitet duke përdorur pikën qendrore në skaj të diskut për të prerë materialin. Përdorni një material të fortë dhe rezistent ndaj zjarrit si bllok distancatori.

► Fig.18: 1. Blloku i distancatorit

Gjatë prerjes me kënd të materialeve me gjerësi mbi 85 mm, montoni një copë të drejtë druri (distancator) mbi 190 mm të gjatë x 40 mm të gjerë te pllaka udhëzuese, siç tregohet në figurë. Montojeni distancatorin me vida te vrimat në pllakën udhëzuese. Sigurohuni që disku prerës të mos ketë kontakt me distancatorin kur koka e veglës të shtypet.

- **Fig.19:** 1. Pllaka udhëzuese 2. Blloku i distancatorit (mbi 190 mm i gjatë x40 mm i gjerë)
3. Materiali i punës (mbi 85 mm i gjerë)
4. Pllaka e morsës

VINI RE: Kur përdorni një bllok distancator, instaloni pllakën udhëzuese në pozicionin më të afërt me grykën e kokës së veglës.

► **Fig.20**

Pasi disku prerës të jetë konsumuar, ngrini pozicionin e prerjes duke vendosur një bllok distancator që është paksa më i ngushtë se materiali i punës siç tregohet në figurë. Kjo do t'ju ndihmojë ta përdorni diskun prerës në mënyrë ekonomike.

- **Fig.21:** 1. Pllaka e morsës 2. Diametri i materialit të punës 3. Pllaka udhëzuese 4. Gjerësia e bllokut të distancatorit

Materialet e gjata duhet të mbështeten nga secila anë mbi blloqe në mënyrë që të jenë në një nivel me pjesën e sipërme të bazës. Përdorni materiale rezistente ndaj zjarrit për blloqet mbështetëse.

- **Fig.22:** 1. Blloku mbështetës

Transportimi i veglës

Përpara se ta transportoni, hiqni bateritë dhe palosni kokën e veglës dhe më pas bllokojeni atë. Mbajeni nga doreza kur e transportoni.

- **Fig.23**

MIRËMBAJTJA

▲KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga bateria përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.

VINI RE: Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMËRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuar të shërbimit ose të shërbimit të fabrikës të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

AKSESORË OPSIONALE

▲KUJDES: Këta aksesorë ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesoreve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Disqe smeriluese prerëse
- Bateri dhe ngarkues origjinal Makita

SHËNIM: Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesorë standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:		DLW140
Диаметър на диска		355 мм
Диаметър на отвора		25,4 мм
Макс. дебелина на диска		3 мм
Скорост без товар		3 800 мин ⁻¹
Номинално напрежение		Постоянно напрежение 36 V
Размери (Д x Ш x В)	С предпазител от европейски тип	537 мм x 290 мм x 640 мм
	С предпазител от тип, различен от европейския	537 мм x 280 мм x 640 мм
	С предпазител от тип с централна капачка	537 мм x 280 мм x 640 мм
Нетно тегло	С предпазител от европейски тип	17,2 - 17,8 кг
	С предпазител от тип, различен от европейския	15,6 - 16,3 кг
	С предпазител от тип с централна капачка	15,4 - 16,0 кг

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Теглото може да се различава в зависимост от принадлежността(ите), включително акумулаторната батерия. Най-леката и най-тежката комбинация в съответствие с процедурата на EPTA 01/2014 са показани в таблицата.
- Формата и теглото са различни в зависимост от спецификациите, които са различни за всяка страна.

Приложима акумулаторна батерия и зарядно устройство

Акумулаторна батерия	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Зарядно устройство	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Някои от акумулаторните батерии и зарядните устройства, посочени по-горе, може да не са налични в зависимост от региона на местоживеене.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само посочените по-горе акумулаторни батерии и зарядни устройства. Използването на други акумулаторни батерии и зарядни устройства може да причини нараняване и/или пожар.

Предназначение

Този инструмент е предназначен за рязане на черни метали с помощта на абразивен диск за рязане. Спазвайте всички закони и разпоредби във вашата страна относно работа при запрашени условия и здравословните и безопасни условия на труд във вашата страна.

Шум

Обичайното ниво на шума с тегловен коефициент A, определено съгласно EN62841-3-10:

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 103 dB(A)

Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 115 dB(A)

Коефициент на неопределеност (K): 3 dB(A)

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) стойност(и) на шумовите емисии е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявеното(ите) стойност(и) на шумови емисии може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте предпазни средства за слуха.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на шума при работа с електрически инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN62841-3-10:

Ниво на вибрациите (a_h): 2,5 m/s^2

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 m/s^2

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите $e(sa)$ измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на вибрациите при работа с електрически инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

ЕО декларация за съответствие

Само за европейските страни

ЕО декларацията за съответствие е включена като Анекс А към тази инструкция за употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасността, предоставени с този електрически инструмент. При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент (с кабел за включване в мрежата) или работещ на батерии (безжичен) електрически инструмент.

Предупреждения за безопасност при рязане с машината

1. **Не се приближавайте и не допускайте да има други хора близо до въртящия се диск.** Предпазителят спомага за защитаването на оператора от парчета при счупване на диска и случайно допиране до диска.
2. **Използвайте само метализирани подсилени дискове за рязане, предназначени за вашия електрически инструмент.** Това, че дадени аксесоари могат да бъдат закрепени към инструмента, не гарантира безопасната му работа.
3. **Номиналната скорост на принадлежностите трябва да е най-малко равна на максималната скорост, означена на инструмента.** Принадлежности, които се въртят със скорост, по-висока от номиналната, могат да се счупят и да се разлетят на парчета.
4. **Дисковете трябва да се използват само за тези приложения, за които са предназначени.** Например: не трябва да се шлифова с плоската страна на диск за рязане. Абразивните дискове за рязане са предназначени за периферно шлифование и прилагането на странично действащи сили може да доведе до счупването им на парчета.
5. **Използвайте само закрепващи фланци без повреди и с точния диаметър за избрания диск.** Правилните закрепващи фланци на диска осигуряват опора на диска и така намаляват опасността от счупване на диска.
6. **Външният диаметър и дебелината на вашите принадлежности трябва да отговарят на номиналния капацитет на вашия електрически инструмент.** Неправилно размерените принадлежности не могат да бъдат добре защитени или контролирани.
7. **Размерът на монтажните отвори на дисковете и фланците трябва да съответства точно на шпиндела на инструмента.** Дискове и фланци, чиито монтажни отвори не отговарят на шпиндела на инструмента, се дебалансира, вибрират силно и могат да причинят загуба на контрол.
8. **Не използвайте повредени дискове.** Преди всяко използване проверявайте за счупвания и пукнатини по диска. В случай на изпускане на инструмента или диска проверете за повреда или поставете диск, който не е повреден. След като огледате и поставите диска, застанете заедно с хората около вас встрани от равнината на въртящия се диск и включете инструмента на максимални обороти без натоварване в продължение на една минута. Ако дискът е повреден, той ще се счупи за времето на това изпитване.

9. **Използвайте лични предпазни средства.** В зависимост от вида на приложението използвайте маска за лице или предпазни очила. При необходимост използвайте маска за прах, антифони, ръкавици и работна престилка, които да могат да ви предпазят от малки абразивни частици или парченца от обработвания детайл. Предпазните средства за очите трябва да могат да спрат летящи отпадъци, създадени при различни операции. Маската за прах или дихателният апарат трябва да могат да филтрират частици, образувани по време на работа. Продължителното излагане на силен шум може да причини загуба на слуха.
10. **Страничните лица трябва да стоят на безопасно разстояние от работната зона.** Всеки, който влиза в работната зона, трябва да използва лични предпазни средства. Парчетата от обработвания детайл или от счупен диск могат да изхвърчат и да причинят наранявания извън непосредствената зона на работа.
11. **Редовно почиствайте вентилационните отвори на инструмента.** Вентилаторът на двигателя може да засмуква прах в корпуса на инструмента, а натрупването на метален прах може да доведе до опасност от електрическа повреда.
12. **Не използвайте електрическия инструмент в близост до леснозапалими материали.** Не работете с електрическия инструмент, докато е поставен върху запалима повърхност като дърво. Искрите могат да запалят тези материали.
13. **Не използвайте принадлежности, за които се изисква точно охлаждане.** Използването на вода или други течни охладители може да доведе до токов удар и дори до смърт.

Обратен удар и свързани с това предупреждения

Обратният удар е внезапна реакция на прищипан или нащърбен въртящ се диск. Прищипването или нащърбването причиняват бързо спиране на въртящия се диск, което от своя страна води до завъртане на неконтролируемия режещ инструмент нагоре към оператора.

Например, ако абразивната шайба е нащърбена или преципана от обработвания детайл, ръбът, който влиза в точката на прищипване, може да навлезе в повърхността на материала, от което шайбата да изскочи нагоре или да се получи обратен удар. В такава ситуация абразивната шайба може и да се счупи. Обратният удар е следствие от неправилната употреба на електрическия инструмент и/или неспазване на реда и условията за работа и може да бъде избегнат при спазване на посочените по-долу предпазни мерки.

1. **Дръжте здраво инструмента и разположете тялото и ръката си така, че да можете да устоите на силите на обратния удар.** Операторът може да овладее силите на отката нагоре, ако вземе подходящите предпазни мерки.
2. **Не поставяйте тялото си на една линия с въртящия се диск.** При възникването на обратен удар, режещият инструмент ще бъде изхвърлен нагоре към оператора.

3. **Не закрепвайте верижан трион, нож за дърворезба или сегментиран диамантен диск с отстояние над 10 мм, или циркулярен диск със зъби.** Такива дискове често водят до обратен удар и загуба на контрол.
4. **Не "заклинвайте" диска и не упражнявайте прекален натиск.** Не се опитвайте да режете прекалено дълбоко. Прекомерният натиск върху диска увеличава натоварването и вероятността за усукване или задиране на диска в прореза, както и тази за обратен удар или счупване на диска.
5. **Ако дискът задере или прекъснете рязането по друга причина, изключете електрическия инструмент и го задържете неподвижен, докато дискът спре да се върти окончателно.** Не се опитвайте да извадите диска от прореза, докато все още се върти, защото това може да доведе до обратен удар. Огледайте мястото и вземете необходимите мерки, за да отстраните причината за задирането на диска.
6. **Не подновявайте рязането, докато дискът е в допир с обработвания детайл.** Изчакайте дискът да достигне пълни обороти и тогава внимателно го вкарайте в прореза. Дискът може да задере, да излезе или да доведе до обратен удар, ако инструментът бъде включен отново, докато е в допир с обработвания детайл.
7. **Подпирайте обемисти детайли за обработване, за да сведете до минимум опасността от прищипване или обратен удар на диска.** Големите обработвани детайли често се огъват под собствената си тежест. Подпорите се слагат под обработвания детайл близо до линията на рязане и близо до ръба на детайла, от двете страни на диска.

Допълнителни предупреждения за безопасност

1. **По време на работа се пазете от летящи искри.** Те могат да доведат до нараняване или да подпалят запалителни материали.
2. **Осигурете безопасност при работа.** Използвайте стяги или менгеме, за да закрепите обработвания детайл, когато това е приложимо. Това е по-безопасно от използване на ръцете и освен това освобождава и двете ръце за работа с инструмента.
3. **Закрепете внимателно диска за рязане.**
4. **Внимавайте да не повредите шпиндела, фланците (особено монтажните повърхности) и болта, в противен случай самият диск за рязане може да се счупи.**
5. **Дръжте предпазители на мястото им и в изправност.**
6. **Хванете дръжката здраво.**
7. **Дръжте ръцете си далеч от въртящите се части.**
8. **Преди да включите инструмента, се уверете, че дискът за рязане не докосва детайла за обработване.**
9. **Преди всяко използване следете за трептения или прекомерни вибрации, които могат да бъдат причинени от лошо поставяне или неправилно балансиране на диска.**

10. Отстранявайте материали или частици от работната зона, които могат да се запалят от искрите. Внимавайте да няма други хора по пътя на искрите. Дръжте на достъпно място надежден зареден пожарогасител.
11. Ако по време на работа дискът за рязане спре, започне да издава странен шум или да вибрира, незабавно изключете инструмента.
12. Винаги изключвайте и изчаквайте дискът за рязане да спре напълно, преди да изваждате или закрепвате детайла, да работите с менгемето, да промените работното положение или гъгла или да сменяте самия диск за рязане.
13. Не докосвайте детайла непосредствено след обработка, защото той може да е много горещ и да изгори кожата ви.
14. Съхранявайте дисковете само на сухи места.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

Важни инструкции за безопасност за акумулаторната батерия

1. Преди да използвате акумулаторната батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за батериите, (2) за батериите и (3) за използващия батериите продукт.
2. Не разглобявайте акумулаторните батерии.
3. Ако мощността на машината намалее много, веднага спрете да работите. Това може да доведе до риск от прегряване, до възможни изгаряния и даже до експлозия.
4. Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
5. Не давайте на късо акумулаторните батерии:
 - (1) Не докосвайте клемите с проводими материали.
 - (2) Избягвайте съхраняването на акумулаторните батерии в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и други подобни.
 - (3) Не излагайте акумулаторните батерии на вода или дъжд.
 Закъсяването на акумулаторна батерия може да доведе до протичане на много силен ток, до прегряване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на батерията.
6. Не съхранявайте инструмента и акумулаторните батерии на места, където температурата може да достигне или надмине 50 °C (122 °F).
7. Не изгаряйте акумулаторните батерии даже и ако те са сериозно повредени или напълно износени. Акумулаторната батерия може да експлодира в огън.
8. Внимавайте да не изпускате или удряте акумулаторната батерия.

9. Не използвайте повредени акумулаторни батерии.
10. Съдържащите се литиево-йонни акумулаторни батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни стоки. При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетирание. За подготовка на артикула, който трябва да бъде изпратен, е необходима консултация с експерт по опасните материали. Моля, спазвайте и евентуално по-подробните национални разпоредби. Залепете с лента или покрийте откритите контакти и опаковайте акумулаторната батерия по такъв начин, че да не може да се премества в опаковката.
11. При изхвърляне на акумулаторната батерия я извадете от инструмента и я изхвърлете на подходящо място. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулаторни батерии.
12. Използвайте батериите само с продуктите, определени от Makita. Поставянето на батерията към неодобрен продукт може да предизвика пожар, прегряване, взрив или изтичане на електролит.
13. Ако инструментът няма да се използва продължително време, батерията трябва да се извади от него.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ВНИМАНИЕ: Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Makita. При използване на различни от акумулаторните батерии на Makita или стари акумулаторни батерии може да се получи пръскане на акумулаторната батерия, което да доведе до пожар, нараняване или повреда. Това също ще анулира гаранцията на Makita за инструмента и зарядното устройство Makita.

Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на акумулаторните батерии

1. Зареждайте акумулаторните батерии, преди те да са се разреждали напълно. Когато забележите, че мощността на инструмента намалява, винаги спирайте работата с инструмента и заредете акумулаторната батерия.
2. Никога не презареждайте напълно заредена акумулаторна батерия. Презарядът късоява експлоатационния живот на батерията.
3. Зареждайте акумулаторната батерия при стайна температура от 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Оставете заргетите акумулаторни батерии да се охладят, преди да ги зареждате.
4. Заредете акумулаторната батерия, ако не сте го използвали дълъг период от време (повече от шест месеца).

МОНТАЖ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този инструмент генерира искри по време на рязане на детайл. Не монтирайте инструмента на места, в които е възможно запалими и/или експлозивни материали да се възпламенят от искрите, генерирани при работа с инструмента. Преди започване на работа с инструмента се погрижете да няма в близост такива материали.

Закрепване на основата

Този инструмент трябва да се закрепи с два болта върху равна и стабилна повърхност, като се използват отворите за болтове, предвидени на основата на инструмента. Това ще предотврати евентуалното преобръщане и възможни телесни наранявания.

► **Фиг.1:** 1. Отвори за болтове 2. Основа

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да регулирате или проверявате функциите на инструмента, винаги проверявайте дали инструментът е изключен и акумулаторната батерия е извадена. Ако не изключите и не извадите акумулаторната батерия, може да се стигне до сериозни наранявания при случайно стартиране.

Отключване/заклучване на работната глава на инструмента

Работната глава на инструмента може да бъде заключвана. Винаги заключвайте работната глава на инструмента, когато той не се използва или при пренасянето му.

За да я отключите, натиснете леко главата на инструмента и натиснете блокиращия щифт. За да я заключите, върнете блокиращия щифт, докато държите надолу главата на инструмента.

► **Фиг.2:** 1. Блокиращ щифт

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

⚠ ВНИМАНИЕ: Винаги изключвайте инструмента преди поставяне или изваждане на акумулаторната батерия.

⚠ ВНИМАНИЕ: Когато инсталирате или изваждате акумулаторната батерия, дръжте здраво инструмента и акумулаторната батерия. Ако не държите здраво инструмента и акумулаторната батерия, те могат да се изплъзнат от ръцете ви и да доведат до повреждане на инструмента и акумулаторната батерия или нараняване.

► **Фиг.3:** 1. Червен индикатор 2. Бутон 3. Акумулаторна батерия

За да извадите акумулаторната батерия, я плъзнете извън инструмента, плъзгайки същевременно бутона в предната част на акумулаторната батерия.

За да поставите акумулаторната батерия, изравнете езичето на акумулаторната батерия с жлеба в корпуса и го плъзнете на мястото му. Въмъкнете го докрай, докато ключалката го задържи на място с малко прищракване. В случай че виждате червения индикатор в горната част на бутона, това означава, че тя не е фиксирана напълно на мястото си.

⚠ ВНИМАНИЕ: Винаги въмъквайте акумулаторната батерия докрай, така че червеният индикатор да се скрие. В противен случай тя може неволно да изпадне от инструмента, което може да нарани вас или някого около вас.

⚠ ВНИМАНИЕ: Не инсталирайте акумулаторната батерия със сила. Ако батерията не се движи свободно, тя не е била поставена правилно.

ЗАБЕЛЕЖКА: Инструментът не работи само с една акумулаторна батерия.

Система за защита на инструмента / акумулаторната батерия

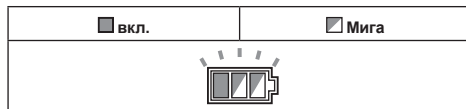
Инструментът е съоръжен със система за защита на инструмента/акумулаторната батерия. Тази система автоматично прекъсва захранването към електромотора, за да осигури по-дълъг живот на инструмента и акумулаторната батерия. Инструментът ще спре автоматично по време на работа, ако инструментът или батерията са поставени в едно от следните условия. В някои случаи, индикаторите ще светнат.

Защита срещу претоварване

Когато инструментът се използва по начин, който води до необичайно висока консумация на ток, инструментът спира автоматично. В този случай изключете инструмента и преустановете приложението, което претоварва инструмента. След това включете инструмента за повторно стартиране.

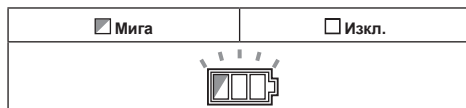
Защита срещу прегряване

При прегряване на инструмента той ще спре автоматично, а индикаторът на акумулаторната батерия ще мига за около 60 секунди. В този случай оставете инструмента да изстине, преди да го включите отново.



Защита срещу прекомерно разреждане

Когато капацитетът на акумулаторната батерия намалее, инструментът автоматично спира и индикаторът за батерията на изтощената акумулаторна батерия ще започне да премигва. Ако инструментът не работи дори при задействане на превключвателите му, извадете изтощената акумулаторна батерия от инструмента и я заредете.



Индикация на оставащия капацитет на акумулаторната батерия

► **Фиг.4:** 1. Индикатор за батерията 2. Бутон за проверка

Натиснете бутона за проверка за показване на оставащия заряд на батерията. Индикаторите за батерията съответстват на всяка от акумулаторните батерии.

Състояние на индикатора на акумулаторната батерия			Оставащ капацитет на акумулаторната батерия
Вкл.	Изкл.	Мига	
			50% до 100%
			20% до 50%
			0% до 20%
			Заредете батерията

Индикация на оставащия капацитет на акумулаторната батерия

Само за акумулаторни батерии с индикатор

► **Фиг.5:** 1. Светлинни индикатори 2. Бутон за проверка

Натиснете бутона за проверка на акумулаторната батерия за показване на оставащия заряд на батерията. Светлинните индикатори ще светнат за няколко секунди.

Светлинни индикатори			Оставащ заряд на батерията
Свети	Изкл.	Мига	
			75% до 100%
			50% до 75%
			25% до 50%
			0% до 25%
			Заредете батерията.
			Батерията може да не работи правилно.

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от условията на употреба и околната температура е възможно показанията леко да се различават от действителния капацитет.

Включване

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да поставите батерията в инструмента, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи нормално и се връща в положение "OFF" (ИЗКЛ.) при отпускането му.

► **Фиг.6:** 1. Бутон за деблокиране 2. Пусков прекъсвач

За предотвратяване случайното натискане на пусковия прекъсвач е осигурен бутон за деблокиране. За включване на инструмента натиснете бутона за деблокиране и издърпайте пусковия прекъсвач. За спиране отпуснете пусковия прекъсвач.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НИКОГА не елиминирайте деблокиращия бутон, като го завържете в натиснато положение с лента или някакъв друг материал. Прекъсвач с елиминиран деблокиращ бутон може да доведе до неволно задействане на инструмента и сериозно нараняване.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НИКОГА не използвайте инструмента, ако се включва само когато издърпате пусковия прекъсвач, без да сте натиснали бутона за деблокиране. Неремонтиран прекъсвач може да доведе до неволно задействане на инструмента и сериозно нараняване. Върнете инструмента в сервизен център на Makita за ремонт ПРЕДИ по-нататъшна употреба.

БЕЛЕЖКА: Не издърпвайте пусковия прекъсвач силно, без да сте натиснали бутона за деблокиране. Това може да доведе до счупване на прекъсвача.

Индикатор за състояние на натоварването

Индикаторът за състояние на натоварването показва нивото на натоварването на електромотора по време на рязането. С повишаване на натоварването на електромотора се увеличава и броят на светещите сегменти.

► **Фиг.7:** 1. Индикатор за състояние на натоварването

Предупреждение за претоварване

Ако електромоторът работи с прекалено голямо натоварване, всички сегменти на индикатора за състоянието на натоварването ще премигват. В такива случаи намалете натоварването на електромотора. Ако продължите да натоварвате електромотора, докато индикаторът за състояние на натоварването мига, инструментът автоматично ще спре за няколко секунди поради активиране на защитата срещу претоварване.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако внезапно натоварването се увеличи прекомерно, инструментът автоматично ще спре без индикаторът за състояние на натоварването да премигва.

Разстояние между менгемето и водещата планка

⚠ВНИМАНИЕ: След като настроите разстоянието между менгемето и водещата планка, се уверете, че водещата планка е надеждно закрепена. Ненадеждното закрепване може да доведе до наранявания.

Възможни са следните настройки за разстоянието на менгемето:

- 0 - 170 мм (първоначална настройка)
- 35 - 205 мм
- 70 - 240 мм

Ако вашата задача изисква различна настройка, направете следното, за да промените отстоянието или разстоянието.

Развийте винта на водещата планка. Преместете го до желаната позиция и след това затегнете винта.

► **Фиг.8:** 1. Винт 2. Водеща планка

Регулиране на ъгъла на рязане

⚠ВНИМАНИЕ: След като настроите ъгъла на водещата планка, се уверете, че е надеждно закрепена. Ненадеждното закрепване може да доведе до наранявания.

⚠ВНИМАНИЕ: Не работете с инструмента, когато материалът не е закрепен здраво в менгемето поради ъгъла на рязане.

Завъртете лостчето обратно на часовниковата стрелка. Преместете водещата планка в желания ъгъл и затегнете докрай лостчето.

► **Фиг.9:** 1. Водеща планка 2. Лостче

ЗАБЕЛЕЖКА: Скалата върху водещата планка дава само приблизителна информация. За по-точно определяне на ъгъла използвайте транспортир или триъгълник. Дръжте ръкохватката надолу, така че дискът за рязане да стърчи в основата. Едновременно с това настройте ъгъла между водещата планка и диска за рязане с помощта на транспортир или триъгълник.

Регулиране предпазителя против искри

Зависи от страната

Предпазителят против искри е фабрично монтиран, като долният му ръб се допира до основата. При работа с инструмента в такова положение наоколо ще хвърчат много искри. Разхлабете винта и настройте предпазителя против искри в положение, при което ще хвърчат най-малко искри наоколо.

► **Фиг.10:** 1. Винт 2. Предпазител против искри

Електронна функция

С инструментите, снабдени с електронна функция, се работи лесно благодарение на следната(ите) характеристика(и).

Функция за плавно пускане

Плавно пускане поради подтиснат начален тласък.

СГЛОБЯВАНЕ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да извършите някакви дейности по инструмента, задължително проверете дали той е изключен и акумулаторната батерия е извадена. Ако не изключите и не извадите акумулаторната батерия, това може да доведе до сериозни наранявания.

Отваряне на предпазител тип централна капачка

Зависи от страната

При инструменти, оборудвани с предпазител тип централна капачка, развийте първо притискащия винт и след това повдигнете предпазителя.

► **Фиг.11:** 1. Притискащ винт

Отваряне на европейски тип предпазен щит

Зависи от страната

При инструменти, оборудвани с европейски тип предпазен щит, развийте първо притискащия винт и след това отворете предпазителя, както е показано на фигурата.

► **Фиг.12:** 1. Притискащ винт

► **Фиг.13**

► **Фиг.14**

Сваляне или поставяне на диска за рязане

⚠ВНИМАНИЕ: Непременно стегнете надеждно скобата, която не изисква инструменти. Недостатъчното затягане може да доведе до наранявания.

⚠ВНИМАНИЕ: Винаги използвайте само подходящ вътрешен и външен фланец, които са доставени с инструмента.

⚠ВНИМАНИЕ: След замяна на диска за рязане винаги спускайте предпазителя.

⚠ВНИМАНИЕ: При работа с дискове носете ръкавици.

Повдигнете предпазителя. Завъртете стягата, която не се нуждае от инструменти, в посока, обратна на часовниковата стрелка, докато задържате надолу палеца за блокиране на вала. След това извадете стягата, която не се нуждае от инструменти, външния фланец и диска за рязане. Когато сваляте диска за рязане, не демонтирайте вътрешния фланец, както и пръстена и О-пръстена.

► **Фиг.15:** 1. Палец за блокиране на вала 2. Стяга, която не изисква инструменти

► **Фиг.16:** 1. Вътрешен фланец 2. Пръстен

3. О-пръстен 4. Диск за рязане

5. Външен фланец 6. Стяга, която не изисква инструменти

За поставяне на диска за рязане извършете горните действия в обратен ред. Уверете се, че сте поставили отвора на диска за рязане към пръстена и върнете предпазителя.

Експлоатация

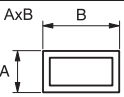
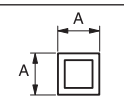
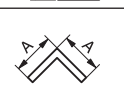
⚠ВНИМАНИЕ: Правилният натиск върху ръкохватката по време на рязане и максималната ефикасност при рязане могат да се определят по количеството искри, възникващи при рязането. Не прекалявайте с натиска върху ръкохватката по време на рязане. Възможно е това да доведе до влошена ефикасност при рязане, ускорено износване на диска, както и повреждане на инструмента, диска за рязане или детайла.

Хванете ръкохватката здраво. Включете инструмента и изчакайте дискът за рязане да достигне пълни обороти, преди да го спуснете внимателно за рязане. Когато дискът за рязане докосне детайла, започнете постепенно да натискате ръкохватката, за да режете. След като завършите среза, изключете инструмента и **изчакайте, докато дискът за рязане спре напълно**, преди да върнете ръкохватката в напълно вдигнато положение.

Мощност на рязане

Макс. мощност на рязане е различна в зависимост от ъгъла на рязане и от формата на детайла.

Макс. размери на рязане с нов диск за рязане

Ъгъл на рязане / Форма на работния детайл	90°	45°
	Ø 127 мм	Ø 127 мм
	115 x 130 мм 102 x 194 мм 70 x 233 мм	115 x 103 мм
	119 x 119 мм	106 x 106 мм
	137 x 137 мм	100 x 100 мм

ЗАБЕЛЕЖКА: С този инструмент се препоръчва рязане на детайли, по-тънки от 1,6 мм.

Закрепване на работния детайл

⚠ВНИМАНИЕ: Винаги поставяйте ограничител за резбата върху резбата на вала, когато закрепвате детайла. Ако не направите това, детайлът може да не бъде закрепен достатъчно здраво. Това може да доведе до изхвърляне на детайла или сериозно повреждане на диска за рязане.

Когато ограничителят на резбата е повдигнат, челюстта на менгемето може да бъде преместена бързо навътре и навън. За да хванете детайл, натиснете ръкохватката, докато челюстта на менгемето се допре до детайла, след това я върнете до ограничителната верига. Завъртете ръкохватката в посока на часовниковата стрелка, докато детайлът не бъде надеждно закрепен.

► **Фиг.17:** 1. Ръкохватка 2. Ограничител на резбата 3. Челюст на менгеме

Когато дискът за рязане се износи значително, поставете разделително блокче зад детайла, както е показано на фигурата. Можете да използвате по-ефективно износения диск, като използвате средната точка върху периферията на диска при рязането на детайла. Използвайте здрав и незапалим материал като разделително блокче.

► **Фиг.18:** 1. Разделително блокче

При рязане под ъгъл на детайли с ширина повече от 85 мм поставете изправено дървено трупче (за раздалечаване) с дължина над 190 мм x 40 мм широчина към водещата планка, както е показано на фигурата. Прикрепете разделително блокче с винтове през отворите на водещата планка. Уверете се, че дискът за рязане не се допира до разделителното блокче, когато главата на инструмента е натисната.

► **Фиг.19:** 1. Водеща планка 2. Разделително блокче (с дължина над 190 мм x 40 мм в ширина) 3. Детайл (над 85 мм ширина) 4. Челюст на менгеме

БЕЛЕЖКА: Когато използвате разделително блокче, монтирайте водещата планка в положение, което е най-близко до шийката на главата на инструмента.

► **Фиг.20**

Когато дискът за рязане се износи, повдигнете позицията на рязане, като поставите разделителното блокче, което е малко по-тясно от детайла, както е показано на фигурата. Това ще ви помогне да използвате икономично диска за рязане.

► **Фиг.21:** 1. Челюст на менгеме 2. Диаметър на детайла 3. Водеща планка 4. Ширина на разделителното блокче

Детайли с голяма дължина трябва да бъдат подпирани с блокчета от двете страни, за да бъдат на едно равнище с горната част на основата. Използвайте незапалими материали като подпирани блокчета.

► **Фиг.22:** 1. Подпирачо блокче

Пренасяне на машината

Преди да пренасяте инструмента, извадете батериите и сгънете надолу главата му, след което я заключете. Дръжте инструмента за ръкохватките, когато го пренасяте.

► Фиг.23

ПОДДРЪЖКА

⚠ ВНИМАНИЕ: Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента, се уверете, че той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

БЕЛЕЖКА: Не използвайте бензин, нафта, разреждател, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на продукта, ремонтите, поддръжката или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз или фабрични сервизни центрове на Makita, като винаги трябва да използвате резервни части от Makita.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ ВНИМАНИЕ: Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни повреди. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Абразивни дискове за рязане
- Оригинална акумулаторна батерия и зарядно устройство на Makita

ЗАБЕЛЕЖКА: Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

SPECIFIKACIJE

Model:	DLW140	
Promjer ploče	355 mm	
Promjer rupe	25,4 mm	
Maks. debljina ploče	3 mm	
Brzina bez opterećenja	3.800 min ⁻¹	
Nazivni napon	DC 36 V	
Dimenzije (D x Š x V)	Sa štitnicima europskog tipa	537 mm x 290 mm x 640 mm
	Sa štitnicima koji nisu europskog tipa	537 mm x 280 mm x 640 mm
	Sa središnjim štitnikom s poklopcem	537 mm x 280 mm x 640 mm
Neto težina	Sa štitnicima europskog tipa	17,2 - 17,8 kg
	Sa štitnicima koji nisu europskog tipa	15,6 - 16,3 kg
	Sa središnjim štitnikom s poklopcem	15,4 - 16,0 kg

- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.
- Specifikacije mogu biti različite ovisno o zemlji.
- Težina se može razlikovati ovisno o opremi, uključujući baterijski uložak. Najlakša i najteža kombinacija, sukladno postupku EPTA 01/2014, prikazane su u nastavku.
- Oblik i težina mogu se razlikovati ovisno o lokalnim specifikacijama zemlje.

Odgovarajući baterijski uložak i punjač

Baterija	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Punjač	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Neki od navedenih baterijskih uložaka i punjača možda neće biti dostupni ovisno o regiji u kojoj se nalazite.

⚠UPOZORENJE: Upotrebljavajte samo navedene baterijske uloške i punjače. Upotreba bilo koje druge vrste baterijskih uložaka i punjača može prouzročiti ozljede i/ili požar.

Namjena

Alat je namijenjen za rezanje željeznih materijala s prikladnom abrazivnom reznom pločom. Poštujte sve zakone i odredbe koje se odnose na prašinu, radni prostor, zdravlje i sigurnost koji vrijede u vašoj zemlji.

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN62841-3-10:

Razina tlaka zvuka (L_{pA}) : 103 dB (A)
Razina snage zvuka (L_{WA}) : 115 dB (A)
Neodređenost (K): 3 dB (A)

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠UPOZORENJE: Nosite zaštitu za uši.

⚠UPOZORENJE: Emisija buke tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s EN62841-3-10:
Emisija vibracija (a_{h1}) : 2,5 m/s²
Neodređenost (K): 1,5 m/s²

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠UPOZORENJE: Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Izjava o sukladnosti EZ

Samo za države članice Europske unije

Izjava o sukladnosti EZ u privitku je Priloga A ovih uputa za upotrebu.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

⚠UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni ručni alat. Nepodržavanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni (kabelski) alat uključen u struju ili na bežične električne alate (na baterije).

Sigurnosna upozorenja za brusno-rezni stroj

1. Rotirajuću ploču držite podalje od sebe i drugih osoba. Zaštita štiti rukovatelja od odlomljenih dijelova i slučajnog dodirivanja ploče.
2. Sa svojim električnim ručnim alatom upotrebljavajte samo armirane rezne ploče. Samo zato što se neki dodatak može montirati na električni ručni alat, ne znači da je osiguran siguran rad.
3. Nazivna brzina dodatka mora biti najmanje jednaka maksimalnoj brzini navedenoj na električnom ručnom alatu. Dodaci koji rade brže od nazivne brzine mogu se slomiti i dijelovi se mogu razletjeti naokolo.

4. Ploče se smiju upotrebljavati samo za preporučene primjene. Na primjer: nemojte brusiti s bočnom stranom rezne ploče. Abrazivne rezne ploče namijenjene su periferom brušenju, a bočne sile koje djeluju na te ploče mogu prouzročiti njihov lom.
5. Za odabranu ploču uvijek rabite neoštećene prirubnice ploča ispravnog promjera. Ispravne prirubnice ploča podupiru ploče, smanjujući mogućnost njihovog pucanja.
6. Vanjski promjer i debljina dodatka moraju odgovarati nazivnom kapacitetu električnog alata. Neispravni dodaci ne mogu se primjereno zaštititi niti kontrolirati.
7. Veličina trna ploča i prirubnica mora odgovarati vretenu električnog ručnog alata. Ploče i prirubnice s otvorima za trnove koji ne odgovaraju mehaničkim dijelovima za montiranje električnog ručnog alata izgubit će ravnotežu i prekomjerno će vibrirati, što može prouzročiti gubitak kontrole.
8. Ne rabite oštećene ploče. Prije svake uporabe provjerite ima li na ploči krhotina i pukotina. Ako vam električni ručni alat ili ploča ispadnu, provjerite ima li oštećenja ili postavite neoštećenu ploču. Nakon provjere i postavljanja ploče, odmaknite se i udaljite druge osobe od ravnog dijela rotirajuće ploče te pustite električni ručni alat da jednu minutu radi bez opterećenja pri maksimalnoj brzini. Oštećene ploče obično se polome tijekom tog ispitivanja.
9. Nosite osobnu zaštitnu opremu. Ovisno o primjeni upotrijebite štitnik za lice, zaštitu za oči ili zaštitne naočale. Ako je potrebno, nosite masku za prašinu, štitnike za uši, rukavice i radioničku pregaču koja može zaustaviti male abrazivne dijelove ili male dijelove izratka. Zaštita za oči mora zaustaviti leteće krhotine koje su moguće pri izvođenju brojnih zadataka. Masku za prašinu ili respirator mora filtrirati čestice koje nastaju pri radu. Dulja izloženost jakoj buci može prouzročiti gubitak sluha.
10. Držite druge osobe na sigurnoj udaljenosti od radnog područja. Svako tko uđe u radno područje mora nositi osobnu zaštitnu opremu. Djelici izratka ili polomljene ploče mogu odletjeti i prouzročiti ozljede izvan neposrednog radnog područja.
11. Redovito čistite ventilacijske otvore električnog ručnog alata. Ventilator motora može uvući prašinu u kućište, a prekomjerno nakupljanje metalne prašine predstavlja opasnost od strujnog udara.
12. Ne radite s električnim ručnim alatom u blizini zapaljivih materijala. Ne upotrebljavajte električni alat dok je postavljen na zapaljive površine poput drveta. Iskre mogu zapaliti te materijale.
13. Ne rabite dodatke koji zahtijevaju rashladne tekućine. Upotreba vode ili drugih rashladnih tekućina može rezultirati smrću ili šokom uslijed strujnog udara.

Odbačaj unatrag i s njim povezana upozorenja

Odbačaj unatrag trenutna je reakcija na priklještenu ili zaglavljenu rotirajuću ploču. Priklještanje ili zaglavljivanje uzrokuje brzo zaustavljanje rotirajućeg dodatka, što dovodi do nekontroliranog kretanja reznog elementa prema gore i prema rukovatelju.

Ako je, primjerice, izradak zaglavio ili priklještiio abrazivnu ploču, rub ploče koji ulazi u točku priklještanja može se ukopati u površinu materijala, što će dovesti do iskanjanja ili izbacivanja ploče. Abrazivne bi se ploče pod tim okolnostima mogle i slomiti.

Povratni udar rezultat je pogrešne uporabe električnog ručnog alata i/ili nepravilnih radnih postupaka ili uvjeta i može se spriječiti poduzimanjem prikladnih mjera opreza kao što je navedeno u nastavku.

1. **Čvrsto držite električni ručni alat, a svoje tijelo ili ruku namjestite tako da možete izdržati sile povratnog udara.** Rukovatelj može kontrolirati povratne udare ako se poduzmu odgovarajuće mjere opreza.
2. **Tijelo nemojte držati u ravnini s rotirajućom pločom.** Ako dođe do povratnog udara, odbacit će rezuu jedincu prema rukovatelju.
3. **Nemojte montirati lanac za pilu, list za rezbačenje drveta, segmentiranu dijamantnu rezuu ploču širine reznog dijela preko 10 mm ili nazubljeni list pile.** Takvi listovi dovode do čestih povratnih udara i gubitka kontrole.
4. **Nemojte „zaglavljivati” ploču niti primjenjivati prekomjerni pritisak.** Nemojte pokušavati napraviti preduboki rez. Prekomjerno naprezanje ploče povećava opterećenje i osjetljivost na uvijanje ili zaglavljivanje ploče u rezu, kao i mogućnost povratnog udara ili pucanja ploče.
5. **Kada se ploča zaglavi ili se rezanje iz nekog razloga prekine, isključite rezni element i držite ga u nepokretnom stanju sve dok se ploča u potpunosti ne zaustavi.** Nikada nemojte pokušavati vaditi ploču iz reza dok se ploča okreće jer može doći do odbačaja unatrag. Ispitajte i poduzmite korektivnu mjeru kako biste otklonili uzrok zaglavljivanja ploče.
6. **Nemojte ponovno pokretati postupak rezanja na izratku.** Pustite ploču da dostigne punu brzinu i oprezno ponovno udite u rez. Ako se električni ručni alat ponovno pokrene u izratku, ploča se može zaglaviti, podići ili napraviti povratni udar.
7. **Poduprite svaki veći izradak kako biste minimizirali rizik od priklještanja i povratnog udara.** Veliki izratci često popuštaju pod vlastitom težinom. Ispod izratka, blizu linije reza i blizu ruba izratka na obje strane ploče moraju se postaviti potpore.

Dodatna sigurnosna upozorenja

1. **Pri radu obratite pozornost na iskre koje lete.** One mogu uzrokovati ozljede ili zapaliti zapaljivi materijal.
2. **Osigurajte radno mjesto. Po mogućnosti koristite stezaljke ili škripac za učvršćivanje izradaka.** Korištenje pribora za stezanje sigurnije je i oslobađa obje ruke za rukovanje alatom.
3. **Pažljivo pričvrstite rezuu ploču.**

4. **Nemojte oštetiti osovinu, priborbnice (posebno površinu za instaliranje) ili vijak ili samu rezuu ploču, inače će ploča puknuti.**
5. **Štitnike držite na mjestu i pazite da su u ispravnom radnom stanju.**
6. **Čvrsto držite ručku.**
7. **Držite ruke podalje od dijelova koji se okreću.**
8. **Prije nego što se rezna ploča uključi, provjerite dodiruje li izradak.**
9. **Prije svake upotrebe pazite na podrhtavanje ili pretjerano vibriranje do kojega može doći zbog neispravne montaže ili neizbalansirane ploče.**
10. **Uklonite materijal ili prljavštinu s područja jer ih iskre mogu zapaliti.** Pazite da nitko ne bude izložen iskrama. U neposrednoj blizini držite ispravan i napunjen aparat za gašenje požara.
11. **Ako se rezna ploča zaustavlja tijekom rada, stvara čudnu buku ili počne titrati, odmah isključite alat.**
12. **Alat uvijek isključite i pričekajte dok se rezna ploča ne prestane okretati prije uklanjanja, pričvršćivanja izratka, rada sa škripcem, promjene položaja rada, kuta ili same rezne ploče.**
13. **Ne dodirujte izradak odmah nakon rada; može biti izuzetno vruć i mogao bi vas opeći.**
14. **Ploče držite isključivo na suhim mjestu.**

ČUVAJTE OVE UPUTE.

Važne sigurnosne upute za bateriju

1. **Prije uporabe baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču za baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.**
2. **Ne rastavljajte bateriju.**
3. **Ako se vrijeme rada znatno skratilo, odmah prestanite raditi.** Može doći do pregrijavanja, mogućih opekline pa čak i eksplozije.
4. **Ako vam elektrolit dospije u oči, isperite ih čistom vodom i odmah se obratite liječniku.** Tako možete izgubiti vid.
5. **Nemojte kratko spajati bateriju:**
 - (1) **Ne dovodite terminale u kontakt s provodljivim materijalima.**
 - (2) **Ne čuvajte bateriju u spremniku s drugim metalnim predmetima poput čavala, kovanica itd.**
 - (3) **Ne izlažite bateriju vodi ili kiši.** Kratki spoj baterije može uzrokovati velik protok struje, pregrijavanje, moguće opekline pa čak i kvar.
6. **Ne držite alat i bateriju na mjestima gdje temperatura može premašiti 50 °C.**
7. **Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno istrošena.** Baterija može eksplodirati u vatri.
8. **Pazite da vam baterija ne ispadne ili da je ne udarite.**
9. **Ne koristite oštećene baterije.**
10. **Sadržane litij-ionske baterije podliježu odredbama zakonskih propisa o opasnim tvarima.** Kada se radi o komercijalnom transportu koji obavljaju npr. dobavljači ili špediteri, moraju se poštovati posebni zahtjevi na pakiranju i oznakama.

Prilikom pripreme isporuke takve stavke potražite savjet stručnjaka za opasne tvari. Pogledajte i moguće podrobnije nacionalne propise. Prekrijite trakom ili zaštitite otvorene kontakte i bateriju zapakirajte tako da se ne može pomicati u pakiranju.

11. **Kada odlažete baterijski uložak u otpad, uklonite ga iz alata i zbrinite na sigurnom mjestu. Pridržavajte se lokalnih zakonskih propisa za zbrinjavanje baterija.**
12. **Upotrebljavajte baterije samo s proizvodima koje je odobrila tvrtka Makita.** Umetanje baterija u neprikladne proizvode može dovesti do požara, prekomjerne topline, eksplozije ili curenja elektrolita.
13. **Ako se alat ne upotrebljava dulje vrijeme, bateriju morate ukloniti iz alata.**

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠OPREZ: Uvijek upotrebljavajte originalne baterije Makita. Upotreba baterija koje nisu originalne baterije Makita ili su izmijenjene može dovesti do rasprskavanja baterije i uzrokovati požar, tjelesnu ozljedu ili štetu. To će također poništiti jamstvo tvrtke Makita za alat i punjač Makita.

Savjeti za održavanje najduljeg vijeka trajanja baterije

1. **Napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Uvijek zaustavite alat i napunite bateriju kad primijetite da alat slabije radi.**
2. **Nikad ne punite već do kraja napunjenu bateriju. Pretjerano punjenje skraćuje radni vijek baterije.**
3. **Bateriju punite na sobnoj temperaturi između 10 °C i 40 °C. Vruću bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.**
4. **Napunite bateriju ako je ne mislite koristiti duže vrijeme (duže od 6 mjeseci).**

INSTALACIJA

⚠UPOZORENJE: Prilikom rezanja izratka ovim alatom dolazi do iskrenja. Ne postavljajte alat na mjestima gdje se zapaljivi i/ili eksplozivni materijali mogu zapaliti uslijed iskrenja alata. Isto tako, provjerite da takav materijal nije u blizini uređaja prije početka radova.

Učvršćivanje postolja

Alat morate pričvrstiti s dva vijka na ravnu i stabilnu površinu koristeći za to predviđene rupe za vijke na postolju alata. Tako ćete spriječiti prevrtanje i moguće ozljede.

► **Sl.1:** 1. Rupe za vijke 2. Postolja

FUNKCIONALNI OPIS

⚠UPOZORENJE: Prije prilagođavanja ili provjere funkcija alata obavezno isključite alat i uklonite bateriju. Ako ne isključite alat i ne uklonite bateriju, može doći do ozbiljne tjelesne ozljede zbog slučajnog pokretanja.

Blokiranje/deblokiranje glave alata

Glavu alata možete blokirati. Glavu alata blokirajte uvijek kada alat nije u upotrebi ili dok ga prenosite.

Za deblokiranje lagano pritisnite glavu alata i iglu za blokadu. Za blokiranje vratite iglu za blokadu na mjesto pridržavajući glavu alata.

► **Sl.2:** 1. Igla za blokadu

Umetanje ili uklanjanje baterije

⚠OPREZ: Uvijek isključite alat prije umetanja ili uklanjanja baterije.

⚠OPREZ: Čvrsto držite alat i bateriju pri umetanju ili uklanjanju baterije. Ako alat i bateriju ne držite čvrsto, mogli bi vam iskliznuti iz ruku te oštetiti alat i bateriju ili uzrokovati osobnu ozljedu.

► **Sl.3:** 1. Crveni indikator 2. Gumb 3. Baterija

Za uklanjanje bateriju gurnite van iz alata pritiskom gumba na prednjoj strani uloška.

Za umetanje baterije poravnajte jezičac na bateriji s utorom u kućištu i gurnite je na mjesto. Umetnite bateriju skroz do kraja dok ne sjedne na svoje mjesto uz mali klik. Ako možete vidjeti crveni indikator na gornjoj strani gumba, baterija nije do kraja sjela na svoje mjesto.

⚠OPREZ: Uvijek umetnite bateriju dok kraja tako da ne možete vidjeti crveni indikator. U suprotnom može slučajno ispasti iz alata, što može dovesti do ozljede vas ili nekog u blizini.

⚠OPREZ: Ne umećite bateriju silom. Ako baterija ne klizne lagano, znači da nije ispravno umetnuta.

NAPOMENA: Alat ne radi pri korištenju samo jedne baterije.

Sustav zaštite alata/baterije

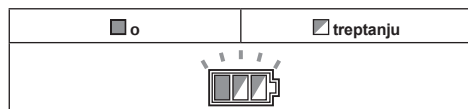
Ovaj alat sadrži sustav zaštite alata/baterije. Sustav automatski prekida napajanje motora da bi produžio vijek trajanja baterije. Alat automatski prestaje raditi ako se alat ili baterija nađu u nekom od sljedećih uvjeta. U nekim se uvjetima pale indikatori.

Zaštita od preopterećenja

Ako se alatom rukuje na način koji dovodi do neuobičajeno velike potrošnje struje, alat se automatski zaustavlja. U tom slučaju isključite alat i prekinite radnje koje su izazvale njegovo preopterećenje. Zatim uključite alat kako biste ga pokrenuli.

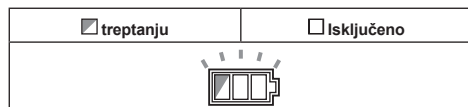
Zaštita od pregrijavanja

Kada se alat pregrije, automatski se zaustavlja, a indikator baterije treperi otprilike 60 sekundi. U tom slučaju pričekajte da se alat ohladi prije nego što ga ponovno uključite.



Zaštita od prekomjernog pražnjenja

Ako je kapacitet baterije preslab, alat se automatski zaustavlja, a indikator baterije ispražnjenog baterijskog uložka počinje treperiti. Ako proizvod ne radi ni nakon djelovanja na prekidače, uklonite ispražnjeni baterijski uložak iz alata i napunite ga.



Prikaz preostalog kapaciteta baterije

► **Sl.4:** 1. Indikator baterije 2. Gumb za provjeru

Pritisnite gumb za provjeru kako biste provjerili preostali kapacitet baterije. Indikatori baterije specifični su za svaku bateriju.

Stanje indikatora baterije			Preostali kapacitet baterije
Uključeno	Isključeno	Treperi	
			50 % do 100 %
			20 % do 50 %
			0 % do 20 %
			Napunite bateriju

Prikaz preostalog kapaciteta baterije

Samo za baterijske uloške s indikatorom

► **Sl.5:** 1. Žaruljice indikatora 2. Gumb za provjeru

Pritisnite gumb za provjeru na bateriji kako biste provjerili preostali kapacitet baterije. Žaruljica indikatora zasvijetlit će na nekoliko sekundi.

Žaruljice indikatora			Preostali kapacitet
Svijetli	Isključeno	Treperi	
			75 % do 100 %
			50 % do 75 %
			25 % do 50 %
			0 % do 25 %
			Napunite bateriju.
			Baterija je možda neispravna.

NAPOMENA: Ovisno o uvjetima upotrebe i temperaturi okoline, prikaz indikatora može se donekle razlikovati od stvarnog kapaciteta.

Uključivanje i isključivanje

▲UPOZORENJE: Prije umetanja baterije u alat provjerite radi li uključno/isključna sklopka i vraća li se u položaj za isključivanje „OFF” nakon otpuštanja.

► **Sl.6:** 1. Gumb za blokadu 2. Uključno/isključna sklopka

Da bi se uključno/isključna sklopka zaštitila od nehotičnog uključivanja, opremljena je gumbom za deblokadu. Da biste pokrenuli alat, pritisnite gumb za blokadu i potom povucite uključno/isključnu sklopku. Za zaustavljanje alata otpustite uključno/isključnu sklopku.

▲UPOZORENJE: Gumb za blokadu **NIKADA** ne pritišćite tako da ga zalijepite ili na neki drugi način. Sklopka s neispravnim gumbom za blokadu može uzrokovati slučajno uključivanje i ozbiljne tjelesne ozljede.

▲UPOZORENJE: **NIKADA** ne upotrebljavajte alat ako radi i ako ste samo povukli uključno/isključnu sklopku, a da niste pritisnuli gumb za blokadu. Neispravan prekidač može uzrokovati nehotično uključivanje i ozbiljne tjelesne ozljede. Vratite alat u servisni centar uređaja Makita radi potrebnih popravka PRIJE daljnje uporabe.

NAPOMENA: Nemojte snažno povlačiti uključno-isključnu sklopku prije nego što pritisnete gumb za deblokadu. Na taj bi se način mogao slomiti sklopka.

Indikator statusa opterećenja

Indikator statusa opterećenja prikazuje razinu opterećenja motora tijekom postupka rezanja. Kako raste opterećenje motora, tako raste i broj uključenih žaruljica.

► **SI.7:** 1. Indikator statusa opterećenja

Upozorenje za preopterećenje

Ako motor radi pod prekomjernim opterećenjem, treperit će sve žaruljice indikatora statusa opterećenja. U tom slučaju smanjite opterećenje motora. Ako nastavite opterećivati motor dok treperi indikator statusa opterećenja, alat će se automatski zaustaviti nakon nekoliko sekundi zbog zaštite od preopterećenja.

NAPOMENA: Ako odjednom nastane prekomjerno opterećenje, alat će se automatski zaustaviti bez treperenja indikatora statusa opterećenja.

Interval između škripca i ploče vodilice

▲OPREZ: Nakon namještanja intervala između škripca i ploče vodilice, provjerite je li ploča vodilice dobro pričvršćena. Ako nije dobro pričvršćena, može doći do osobnih ozljeda.

Dostupne su sljedeće postavke intervala za škripac:

- 0 - 170 mm (izvorna postavka)
- 35 - 205 mm
- 70 - 240 mm

Ako vam je za obavljanje posla potrebna drugačija postavka, učinite sljedeće kako biste promijenili razmak ili interval.

Otpustite vijak ploče vodilice. Pomaknite ploču vodilice u željeni položaj i zatim zategnite vijak.

► **SI.8:** 1. Vijak 2. Ploča vodilice

Prilagođavanje kuta rezanja

▲OPREZ: Nakon namještanja kuta ploče vodilice, provjerite je li ploča vodilice dobro pričvršćena. Ako nije dobro pričvršćena, može doći do osobnih ozljeda.

▲OPREZ: Nemojte upotrebljavati alat ako materijal nije čvrsto osiguran škripcem zbog kuta rezanja.

Okrenite ručicu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Pomaknite ploču vodilice u željeni kut i zatim do kraja zategnite vijak.

► **SI.9:** 1. Ploča vodilice 2. Ručica

NAPOMENA: Skala na ploči vodilice samo je okvirni prikaz. Za preciznije kutove koristiti kutomjer ili trokutno ravnalo. Ručka neka bude spuštena kako bi se rezna ploča neometano mogla kretati do postolja. Istodobno kutomjerom ili trokutnim ravnalom podesite kut između ploče vodilice i rezne ploče.

Prilagođavanje štitnika za iskre

Ovisno o državi

Štitnik za iskre tvornički je ugrađen tako da donji rub dodiruje postolje. Zbog korištenja alata u ovom položaju iskre će letjeti uokolo. Otpustite vijak i podesite štitnik za iskre u položaj u kojem se proizvodi najmanje iskri.

► **SI.10:** 1. Vijak 2. Štitnik za iskre

Elektroničke funkcije

Alati opremljeni elektroničkim funkcijama jednostavno se koriste zbog sljedećih značajki.

Značajka mekog pokretanja (soft-start)

Meko pokretanje zbog potisnutog početnog šoka.

MONTAŽA

▲UPOZORENJE: Prije rada na alatu obavezno provjerite jeste li isključili alat i uklonili bateriju. Ako ne isključite alat i ne uklonite bateriju, može doći do ozbiljne tjelesne ozljede uslijed slučajnog pokretanja.

Otvaranje središnjeg štitnika s poklopcom

Ovisno o državi

Na alatima opremljenim središnjim štitnikom s poklopcem, prvo otpustite stezni vijak pa podignite štitnik.

► **SI.11:** 1. Stezni vijak

Otvaranje štitnika europskog tipa

Ovisno o državi

Na alatima opremljenim štitnikom europskog tipa, prvo otpustite stezni vijak pa podignite štitnik kao što je prikazano.

► **SI.12:** 1. Stezni vijak

► **SI.13**

► **SI.14**

Uklanjanje ili postavljanje rezne ploče

▲OPREZ: Obavezno čvrsto zategnite obujmicu za koju nije potreban alat. Ako ne zategnete dovoljno, može doći do ozbiljnih ozljeda.

▲OPREZ: Uvijek koristite samo ispravne unutarnje i vanjske priručnice priložene uz alat.

▲OPREZ: Uvijek spustite štitnik nakon zamjene rezne ploče.

▲OPREZ: Nosite rukavice prilikom rukovanja pločama.

Podignite štitnik. Okrenite obujmicu za koju nije potreban alat u smjeru suprotnom od kazaljke na satu pridržavajući blokadu vretena u donjem položaju. Zatim uklonite obujmicu za koju nije potreban alat, vanjsku priрубnicu i reznu ploču. Prilikom skidanja rezne ploče ne skidajte unutarnju priрубnicu i O-prsten.

- **SI.15:** 1. Blokada vretena 2. Obujmica za koju nije potreban alat
- **SI.16:** 1. Unutarnja priрубnica 2. Prsten 3. O-prsten 4. Rezna ploča 5. Vanjska priрубnica 6. Obujmica za koju nije potreban alat

Da biste postavili reznu ploču, slijedite postupak za uklanjanje obrnutim redoslijedom. Poravnajte rupe rezne ploče s rupama prstena i vratiti štitnik na mjesto.

RAD

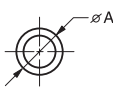
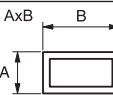
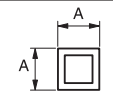
▲OPREZ: Ispravan pritisak ručke tijekom rezanja i maksimalnu učinkovitost rezanja moguće je odrediti količinom iskri koje nastanu prilikom rezanja. Nemojte koristiti prekomjernu silu na ručki prilikom rezanja. To može smanjiti učinkovitost rezanja, uzrokovati preuranjeno trošenje ploče uz moguće oštećenje alata, rezne ploče ili izratka.

Čvrsto držite ručku. Uključite alat i pričekajte dok se rezna ploča ne počne vrjetiti punom brzinom prije laganog spuštanja za početak rezanja. Kada rezna ploča dodirne izradak, postupno spuštajte ručku radi rezanja. Kada završite s rezanjem, isključite alat i **pričekajte da se rezna ploča u potpunosti zaustavi** prije vraćanja ručke u potpuno podignuti položaj.

Kapacitet rezanja

Maksimalni kapacitet rezanja je promjenjiv i ovisi o kutu rezanja i obliku izratka.

Maksimalni kapacitet rezanja s potpuno novom reznom pločom

Kut rezanja/ oblik izratka	90°	45°
	ø 127 mm	ø 127 mm
	115 x 130 mm 102 x 194 mm 70 x 233 mm	115 x 103 mm
	119 x 119 mm	106 x 106 mm
	137 x 137 mm	100 x 100 mm

NAPOMENA: Za rezanje ovim alatom preporučuje se izradak tanji od 1,6 mm.

Učvršćivanje izratka

▲OPREZ: Prilikom učvršćivanja izratka navojni držač uvijek postavite u navoje vretena. U protivnom može doći do nedovoljnog učvršćivanja izratka. To bi moglo prouzročiti odbacivanje izratka ili opasno lomljenje rezne ploče.

Dok je navojni nosač podignut ploču škripca možete brzo pomicati. Da biste pričvrstili izradak, gurajte ručku sve dok ploča škripca ne dodirne izradak pa vratite navojni držač. Okrećite ručku u smjeru kazaljke na satu sve dok se izradak sigurno ne učvrsti.

- **SI.17:** 1. Ručka 2. Navojni držač 3. Ploča škripca

Kada se rezna ploča istroši, postavite razmačnik iza izratka kao što je prikazano na slici. Istrošenu reznu ploču možete učinkovitije iskoristiti koristeći središnju točku na perifernom dijelu ploče za rezanje izratka. Upotrijebite razmačnik od robustnog i nezapaljivog materijala.

- **SI.18:** 1. Razmačnik

Prilikom rezanja izradaka koji su u jednom kutu širi od 85 mm pričvrstite ravan komad drveta (kao razmačnik) iznad 190 mm duljine x 40 mm širine na ploču vodilice kao što je prikazano na slici. Razmačnik učvrstite vijcima kroz rupe u ploči vodilice. Pazite da rezna ploča ne dodiruje glavu alata prilikom pritiskanja.

- **SI.19:** 1. Ploča vodilice 2. Razmačnik (više od 190 mm duljine x 40 mm širine) 3. Izradak (preko 85 mm širine) 4. Ploča škripca

NAPOMENA: Kada upotrebljavate razmačnik, postavite ploču vodilice na položaj koji je najbliži vratu glave alata.

- **SI.20**

Kada se rezna ploča istroši, podignite položaj rezanja postavljanjem razmačnika koji je malo uži od izratka, kao što je prikazano na slici. To će vam pomoći da ekonomično upotrebljavate reznu ploču.

- **SI.21:** 1. Ploča škripca 2. Promjer izratka 3. Ploča vodilice 4. Širina razmačnika

Dugi izratci moraju imati potporu u vidu blokova na obje strane, tako da budu u razini s vrhom postolja. Za potporu upotrijebite blokove od nezapaljivog materijala.

- **SI.22:** 1. Potporni blokovi

Alat za nošenje

Prije nošenja uklonite baterije i preklopite glavu alata, a zatim je blokirajte. Držite alat za ručku dok ga nosite.

- **SI.23**

ODRŽAVANJE

⚠OPREZ: Prije svih zahvata na stroju provjerite jeste li isključili stroj i uklonili bateriju.

NAPOMENA: Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja trebali biste prepustiti ovlaštenim servisnim ili tvorničkim centrima tvrtke Makita; uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

DODATNI PRIBOR

⚠OPREZ: Ovaj dodatni pribor ili priključci preporučuju se samo za upotrebu s alatom Makita navedenim u ovom priručniku. Upotreba bilo kojeg drugog dodatnog pribora ili priključaka može prouzročiti ozljede. Upotrebljavajte dodatni pribor ili priključak samo za njegovu navedenu svrhu.

Ako vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Abrazivne rezne ploče
- Izvorna Makita baterija i punjač

NAPOMENA: Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:		DLW140
Дијаметар на тркало		355 мм
Дијаметар на отвор		25,4 мм
Макс. дебелина на тркалото		3 мм
Брзина без оптоварување		3.800 мин. ⁻¹
Номинален напон		D.C. 36 V
Димензии (Д x Ш x В)	Со европски тип сигурносен штитник	537 мм x 290 мм x 640 мм
	Со сигурносен штитник, друг тип освен европски	537 мм x 280 мм x 640 мм
	Со сигурносен штитник од тип со средишно капаче	537 мм x 280 мм x 640 мм
Нето тежина	Со европски тип сигурносен штитник	17,2 - 17,8 кг
	Со сигурносен штитник, друг тип освен европски	15,6 - 16,3 кг
	Со сигурносен штитник од тип со средишно капаче	15,4 - 16,0 кг

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.
- Спецификациите може да се разликуваат од држава до држава.
- Техината може да се разликува во зависност од додаточите, вклучувајќи ја и касетата за батерија. Најлесната и најтешката комбинација, согласно процедурата на ЕПТА 01/2014 (Европската асоцијација за електрични алати), се прикажани во табелата.
- Обликот и тежината варираат, во зависност од спецификациите кои се разликуваат од една до друга земја.

Применлива касета за батерија и полнач

Касета за батерија	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Полнач	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Некои од касетите за батерии и полначите наведени погоре може да не се достапни зависно од регионот во кој живеете.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Користете ги само касетите за батерии и полначите наведени погоре. Користењето какви било поинакви касети за батерии и полначи може да создаде ризик од повреда и/или пожар.

Наменета употреба

Алатот е наменет за сечење железни материјали со соодветно абразивно тркало за сечење. Почитувајте ги сите закони и прописи во вашата земја, што се однесуваат на прав и здравје и безбедност на работното место.

Бучава

Типична А-вредност за ниво на бучавата одредена во согласност со EN62841-3-10:
Ниво на звучниот притисок (L_{pA}) : 103 dB (A)
Ниво на јачина на звукот (L_{WA}) : 115 dB (A)
Отстапување (K): 3 dB (A)

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Носете заштита за ушите.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Емисијата на бучава при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Вибрации

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена во согласност со EN62841-3-10: Ширење вибрации (a_{hv}) : 2,5 m/c²
Отстапување (K): 1,5 m/c²

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна процена за изложоност.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложоноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Декларација за сообразност од ЕУ

Само за земјите во Европа

Декларацијата за сообразност од ЕУ е вклучена во Додаток А од упатствата за корисникот.

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Општи упатства за безбедност за електричните алати

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации дадени со електричниот алат. Ако не се почитуваат сите упатства наведени подолу, може да дојде до струен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да може повторно да ги прочитате.

Под терминот „електричен алат“ во предупредувањата се мисли на вашиот електричен алат кој работи на струја (со кабел) или на батерии (безжично).

Безбедносни предупредувања за машината за сечење

1. **Позиционирајте се себе си и останатите лица околу вас подалеку од рамнината на каменот што врти.** Штитникот помага да се заштити операторот од парчиња скршено тркало и случаен контакт со каменот.
2. **За вашиот алат, користете само засилени камења за брусење.** Само затоа што некој додаток може да се монтира на вашиот уред не значи дека ќе се осигури безбедна работа.
3. **Номиналната брзина на додатокот мора да биде барем еднаква со максималната брзина означена на алатот.** Додатоците што се вртат побрзо од номиналната брзина може да се скршат и да се распрскаат.
4. **Камењата смеат да се користат само за препорачаните намени.** На пример: не брусете со страната на каменот за брусење. Абразивните камења за брусење се наменети за периферно брусење. Странични сили нанесени на таквите камења може да ги распрскаат.
5. **Секогаш користете неоштетени фланши за камен што се со правилен пречник за избраниот камен.** Соодветните фланши за камен го држат каменот и со тоа ја намалуваат можноста да се скрши.
6. **Надворешниот пречник и дебелината на додатокот мора да бидат во рамките на нормалниот капацитет на алатот.** Додатоците со неправилна големина не можат соодветно да се заштитат или контролираат.
7. **Големината на отворот на камењата и фланшите мора правилно да одговара на вретеното на алатот.** Камењата и фланшите со отвори што не соодветствуваат на монтажната опрема на алатот ќе бидат неуравнотежени, ќе вибрираат прекумерно и може да предизвикаат губење контрола.
8. **Не користете оштетени камења.** Пред секоја употреба, проверете ги камењата да не се скршени или напукнати. Ако алатот или каменот ви падне, проверете дали има оштетувања или ставете неоштетен камен. Откако ќе го проверите и ќе го наместите каменот, поставете се себеси и околните лица подалеку од рамнината на вртливото камен и и ракувајте со алатот при максимална неоптоварена брзина една минута. Оштетените камења обично се распаѓаат за време на овој пробен период.
9. **Носете опрема за лична заштита.** Зависно од примената, користете заштита за лицето, безбедносни затемнети очила или заштитни очила. Зависно од работата, носете маска за прав, ракавици и престилка што може да сопре мали отпадоци од брусење или стругање. Заштитата за очи треба да копира разлетан отпад произведен од работата. Маската за прав или респираторот треба да можат да ги филтрираат честичките што ги произведува вашата работа. Подолга изложоност на голема бучава може да предизвика оштетување на слухот.

10. **Присутните лица треба да бидат на безбедна оддалеченост од работното подрачје. Секој што влегува во работното подрачје треба да носи заштитна опрема.** Парчиња од обработуваниот материјал или од скршениот камен може да одлеатаат и да предизвикаат повреди надвор од непосредното работно подрачје.
11. **Редовно чистете ги отворите за проветрување на алатот.** Вентилаторот на моторот привлекува прав во кукиштето, а прекумерното насобирање метал во прав може да предизвика опасност од струен удар.
12. **Не ракувајте со алатот близу до запаливи материјали. Не ракувајте со алатот кога е поставен на запалива површина како дрво.** Искрите може да предизвикаат пожар.
13. **Не користете додатоци за коишто се потребни течности за ладење.** Користењето вода или друга течност за ладење може да предизвика струен удар.

Повратен удар - предупредувања

Повратен удар настанува при ненадејно заглавување или поткачување на каменот што се врти. Заглавувањето или поткачувањето предизвикува нагло сопирање на каменот што се врти, што предизвикува губење контрола врз алатот и негово придвижување нагоре кон операторот. На пример, ако абразивниот камен се заглави во работниот материјал, работ на каменот што влегува во точката на заглавувањето може да се зарие во површината на материјалот, што ќе предизвика каменот да излезе или да отскокне. Абразивните камења може исто така да се скршат во вакви услови. Повратниот удар е резултат на неправилна употреба на алатот и/или неправилни работни постапки и услови и може да се избегне со преземање соодветни мерки на претпазливост, како што е наведено подолу.

1. **Цврсто држете го алатот и наместете ги телото и раката, така што ќе можат да ги издржат силите од повратен удар.** Операторот може да ги контролира силите на повратниот удар ако се преземат соодветни мерки на претпазливост.
 2. **Не поставувајте го телото во линија со вртливото тркало.** Ако дојде до повратен удар, ќе го упати делот за сечење нагоре, кон операторот.
 3. **Не поставувајте синцирна пила, сечило за дрворез, сегментирано дијамантско тркало со периферно растојание поголемо од 10 мм или назабена пила.** Таквите сечила создаваат повратен удар и губење на контролата.
 4. **Не заглавувајте го каменот и не притискајте прекумерно. Не обидувајте се да сечете предлабоко.** Преголемото напругување на каменот ги зголемува оптоварувањето и можноста за извиткување или лепење на каменот во засекот, а со тоа и можноста за повратен удар или кршење на каменот.
 5. **Кога каменот се лепи или кога сечењето се прекинува поради нешто, исклучете го алатот и држете го неподвижен додека каменот не сопне целосно. Не обидувајте се да го извадите каменот од засекот додека се движи, инаку може да дојде до повратен удар.** Испитајте и преземете мерки за отстранување на причините за лепење на каменот.
6. **Не почнувајте со сечењето повторно додека каменот е во материјалот. Оставете каменот да достигне полна брзина и внимателно влезете повторно во засекот.** Каменот може да се залепи, да осцилира или да дојде до повратен удар ако електричниот алат се активира повторно во материјалот.
 7. **Прицврстете ги материјалите што се преголеми за да го намалите ризикот од заглавување на каменот и повратен удар.** Големите парчиња материјал обично се виткаат од сопствената тежина. Држаците треба да се стават под материјалот, близу до линијата на сечење и до работ на материјалот од двете страни на каменот.

Дополнителни безбедносни предупредувања

1. **Внимавајте на искрите додека работите.** Може да предизвикаат повреди или да запалат запаливи материјали.
2. **Прицврстете го работниот материјал.** Користете стеги или менгеме за да го прицврстите работниот материјал кога е тоа практично. Побезбедно е отколку да ја користите раката и притоа се слободни двете раце да ракувате со алатот.
3. **Внимателно обезбедете го тркалото за сечење.**
4. **Внимавајте да не ги оштетите оската, фланшите, (особено површината за монтирање) или завртката, во спротивно тркалото за сечење може да се скрши.**
5. **Штитниците мора да се поставени и да се во работна состојба.**
6. **Цврсто држете ја рачката.**
7. **Не допирајте ги вртливите делови.**
8. **Осигурете се дека тркалото за сечење не го допира работниот материјал пред да се вклучи прекинувачот.**
9. **Пред секоја употреба, внимавајте на треперење и прекумерни вибрации што може да укажуваат на лошо монтиран или неизбалансиран камен.**
10. **Од површината, отстранете ги материјалите или отпадоците што може да се запалат од искри. Уверете се дека другите луѓе се надвор од патеката на искрите. Во близина чувајте соодветен, полн противпожарен апарат.**
11. **Ако тркалото за сечење запре за време на работата, создава чуден звук или започне да вибрира, веднаш исклучете го алатот.**
12. **Секогаш исклучете и чекајте тркалото за сечење целосно да запре пред да пристапите кон отстранување, прицврстување на работниот материјал, работење со стега, менување на работната положба, на агол или на самото тркало за сечење.**
13. **Не допирајте го работниот материјал веднаш по работата, може да е многу жежок и да ви ја изгори кожата.**
14. **Складирајте ги тркалата само на суво место.**

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

Важни безбедносни упатства за касетата за батеријата

1. Пред користење на касетата за батеријата, прочитајте ги сите упатства и ознаки за претпазливост на (1) полначот за батеријата, (2) батеријата и (3) производот што ја користи батеријата.
2. Не расклопувајте ја касетата за батеријата.
3. Ако оперативното време што станало прекумерно кратко, престанете веднаш со работа. Тоа може да резултира со ризик од прегревање, можни изгореници, па дури и експлозија.
4. Ако електролит навлезе во вашите очи, измијте ги со чиста вода и побарајте медицинска нега веднаш. Тоа може да резултира со губење на вашиот вид.
5. Не предизвикувајте спој на касетата за батеријата.
 - (1) Не допирајте ги контактите со никаков проводлив материјал.
 - (2) Избегнувајте да ја чувате касетата за батерија во сад со други метални предмети како што се шајки, монети и сл.
 - (3) На изложувајте ја касетата за батеријата на вода или дожд.Краткиот спој на батеријата може да предизвика голем проток на електрична енергија, прегревање, можни изгореници, па дури и пад на напојувањето.
6. Не складирајте ги алатот и касетата за батеријата на места каде што температурата може да достигне или надминува 50°C.
7. Не палете ја касетата за батеријата дури и кога е многу оштетена или целосно потрошена. Касетата за батеријата може да експлодира ако се стави во оган.
8. Внимавајте да не ја испуштите или удриите батеријата.
9. Не користете оштетена батерија.
10. Содржаните батерии со литиумови јони се подложни на условите во Правилата за опасни предмети.

За комерцијален транспорт на пр. од трети лица и посредници, мора да се следат посебните услови на пакувањата или ознаките. При подготовка на предметот кој треба да се испрати, консултирајте се со експерт за опасни материјали. Исто така, следете ги потенцијално подеталните национални правила. Залепете ги со леплива лента или маскирајте ги отворените контакти, а батеријата спакувајте ја, така што нема да се движи слободно во пакувањето.
11. Кога ја фрлате во отпад касетата за батеријата, извадете ја од алатот и фрлате ја на безбедно место. Почитувајте ги локалните законски прописи што се однесуваат на фрлање во отпад на батеријата.

12. Користете ги батериите само со производите назначени од Makita. Монтирањето батерии на неусогласените производи може да резултира со пожар, прекумерна топлина, експлозија или истекување на електролитот.
13. Доколку алатот не се користи подолг временски период, батеријата мора да се извади од алатот.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

▲ВНИМАНИЕ: Користете само оригинални батерии на Makita. Користењето неоригинални батерии на Makita или батерии што се изменети може да резултира со распукување на батеријата, предизвикувајќи пожар, телесна повреда и оштетување. Тоа исто така ќе ја поништи гаранцијата на Makita за алатот и полначот на Makita.

Совети за одржување максимален работен век на батеријата

1. Заменете ја касетата за батеријата пред целосно да се испразни. Секогаш запирајте ја работата со алатот и заменете ја касетата за батеријата кога ќе забележите дека алатот дава помала моќност.
2. Никогаш немојте ја полните целосно полна касета за батерија. Прекумерното полнење го скратува работниот век на батеријата.
3. Полнете ја касетата за батеријата на собна температура од 10°C - 40°C. Дозволете загреаната касета за батерија да се олади пред да ја ставите на полнење.
4. Полнете ја касетата за батеријата доколку не ја користите подолго време (повеќе од шест месеци).

МОНТИРАЊЕ

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Кога сече работен материјал, алатот искри. Не монтирајте го алатот на места каде што запаливи и/или експлозивни материјали може да се запалат од неговите искри. Пред да почнете со работа, погрижете се да нема такви материјали блиску до алатот.

Стегнување на основата

Овој алат треба да се прицврсти со две завртки на рамна и стабилна површина користејќи ги отворите за завртки направени во основата на алатот. Тоа ќе помогне да се спречи превртување и можна телесна повреда.

► Сл.1: 1. Отвори за завртки 2. Основа

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш уверете се дека алатот е исклучен и касетата за батеријата е извадена пред да направите наредување или проверка на функциите на алатот. Ако не го исклучите алатот и не ја извадите касетата за батеријата, може да дојде до тешка телесна повреда предизвикана од случајно стартување.

Одблокирање/блокирање на главата на алатот

Главата на алатот може да се блокира. Секогаш блокирајте ја главата на алатот кога не го користите или кога го преместувате.

За да ја одблокирате главата на алатот, притиснете ја малку и турнете ја иглата за блокирање. За да блокирате, вратете ја иглата за блокирање додека ја држите главата на алатот.

► **Сл.2:** 1. Игла за блокирање

Монтирање или отстранување на касетата за батеријата

▲ВНИМАНИЕ: Секогаш исклучувајте го алатот пред ставањето или вадењето на касетата за батеријата.

▲ВНИМАНИЕ: Држете ги алатот и касетата за батеријата цврсто кога ја монтирате или вадите касетата за батеријата. Ако не ги држите цврсто алатот и касетата за батеријата, тие може да се лизнат од вашите раце и да дојде до нивно оштетување, како и до телесна повреда.

► **Сл.3:** 1. Црвен индикатор 2. Копче 3. Касета за батерија

За да ја извадите касетата за батеријата, повлечете ја од алатот додека го лизгате копчето на предната страна на касетата.

За вметнување на касетата за батеријата, порамнете го јазичето на касетата со жлебот во кукиштето и лизнете го во место. Вметнете ја до крај додека не се блокира во место при што ќе се слушне мало кликување. Ако можете да го видите црвениот индикатор на горната страна од копчето, тоа значи дека не е заклучена целосно во место.

▲ВНИМАНИЕ: Секогаш монтирајте ја касетата за батеријата целосно додека црвениот индикатор не се изгасне. Во спротивно, може ненадејно да испадне од алатот предизвикувајќи ви повреда вам или на некој друг околу вас.

▲ВНИМАНИЕ: Немојте да ја монтирате касетата за батеријата на сила. Ако касетата не може да се лизне лесно, тоа значи дека не е поставена правилно.

НАПОМЕНА: Алатот не работи само со една касета за батерија.

Систем за заштита на алатот/ батеријата

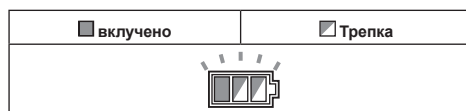
Алатот е опремен со систем за заштита на алатот/ батеријата. Овој систем автоматски го прекинува напојувањето на моторот за да го продолжи работниот век на алатот и на батеријата. Алатот автоматски ќе се исклучи за време на работењето ако тој или батеријата се најдат под еден од следниве услови. Во некои услови, индикаторите ќе се вклучат.

Заштита од преоптоварување

Кога со алатот се работи на начин што предизвикува повлекување прекумерно висока струја, тој автоматски се исклучува. Во таква ситуација, исклучете го алатот и запрете со примената што предизвикала негово преоптоварување. Потоа, повторно вклучете го алатот.

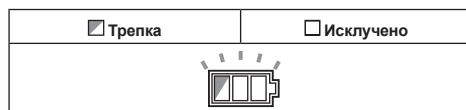
Заштита од прегревање

Кога алатот е прегреан, тој автоматски запира, а индикаторот за батеријата трепка околу 60 секунди. Во оваа ситуација, оставете го алатот да се излади пред повторно да го вклучите.



Заштита од прекумерно празнење

Кога капацитетот на батеријата ќе падне на ниско ниво, алатот автоматски ќе запре, а индикаторот за батерија на потрошената касета за батерија ќе трепка. Ако производот не работи дури ни кога прекинувачите ќе се вклучат или исклучат, извадете ја потрошената касета за батерија од алатот и наполнете ја.



Укажување на преостанатиот капацитет на батеријата

► **Сл.4:** 1. Индикатор за батерија 2. Копче за проверка

Притиснете го копчето за проверка за укажување на преостанатиот капацитет на батеријата. Индикаторите за батерија соодветствуваат на секоја од батериите.

Статус на индикатор за батерија			Преостанат капацитет на батеријата
			
Вклучено	Исклучено	Трепка	
			од 50% до 100%
			од 20% до 50%
			од 0% до 20%
			Наполнете ја батеријата

Укажување на преостанатиот капацитет на батеријата

Само за батерии со индикатор

► Сл.5: 1. Индикаторски ламбички 2. Копче за проверка

Притиснете го копчето за проверка на касетата за батеријата за укажување на преостанатиот капацитет на батеријата. Индикаторските ламбички светнуваат неколку секунди.

Индикаторски ламбички			Преостанат капацитет
			
Запалено	Исклучено	Трепка	
			75% до 100%
			50% до 75%
			25% до 50%
			0% до 25%
			Наполнете ја батеријата.
			Батеријата можеби е неисправна.

НАПОМЕНА: Во зависност од условите на користење и амбиенталната температура, индикацијата може да се разликува во мала мера од реалниот капацитет.

Вклучување

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред да ја ставите батеријата во алатот, проверете го прекинувачот дали функционира правилно и дали се враќа во положбата „OFF“ кога ќе се отпушти.

► Сл.6: 1. Копче за деблокирање 2. Прекинувач

За да се спречи случајно повлекување на прекинувачот, обезбедено е копче за одблокирање. За да го стартувате алатот, притиснете го копчето за одблокирање и повлечете го прекинувачот. Отпуштете го прекинувачот за да сопрете.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НИКОГАШ не оневозможувајте го копчето за блокирање туркајќи го надолу или на друг начин.

Прекинувачот со понишето копче за блокирање може да резултира со ненамерно стартување на алатот и тешка телесна повреда.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НИКОГАШ не користете го алатот ако работи со едноставно повлекување на прекинувачот без да се притисне копчето за блокирање. Прекинувачот што треба да се поправи може да резултира со ненамерно стартување на алатот и тешка телесна повреда. Вратете го алатот во сервисен центар на Makita за соодветна поправка ПРЕД натамошна употреба.

ЗАБЕЛЕШКА: Не повлекувајте го силно прекинувачот без да го притиснете копчето за заклучување. Тоа може да предизвика дефект на прекинувачот.

Индикатор на статусот на оптоварување

Индикаторот на статусот на оптоварување го покажува нивото на оптоварувањето на моторот за време на сечењето. Како што се зголемува оптоварувањето на моторот, се зголемува бројот на ламбичката за осветлување.

► Сл.7: 1. Индикатор на статусот на оптоварување

Предупредување за преоптоварување

Доколку моторот работи со прекумерно оптоварување, сите ламбички на индикаторот на статусот на оптоварување ќе трепкаат. Во овој случај, намалете го оптоварувањето на моторот. Доколку продолжите со оптоварување на моторот додека индикатор на статусот на оптоварување трепка, алатот автоматски ќе запре за неколку секунди поради заштита од преоптоварување.

НАПОМЕНА: Доколку наеднаш се создаде прекумерно оптоварување, алатот автоматски ќе запре без трепкање на индикаторот на статусот на полнење.

Интервал помеѓу менгемето и плочата за водење

⚠ВНИМАНИЕ: По нагодување на интервалот помеѓу менгемето и плочата за насочување, уверете се дека плочата за насочување е правилно стегната. Недоволното фиксирање може да резултира со лична повреда.

Достапни се следниве параметри за интервали на менгемето:

- 0 - 170 мм (оригинален параметар)
- 35 - 205 мм
- 70 - 240 мм

Доколку за вашата работа е потребен поинаков параметар, продолжете со промена на растојанието или интервалот како што е прикажано.

Олабавете ја завртката на плочата за водење. Поместете ја плочата за водење до саканата положба, па стегнете ја завртката.

► **Сл.8:** 1. Завртка 2. Плоча за водење

Нагодување на аголот на засекот

⚠ВНИМАНИЕ: По нагодување на аголот на плочата за насочување, уверете се дека плочата за насочување е правилно стегната. Недоволното фиксирање може да резултира со лична повреда.

⚠ВНИМАНИЕ: Поради аголот на сечење, не ракувајте со алатот ако материјалот не е убаво прицврстен со менгеме.

Свртете ја рачката налево. Поместете ја плочата за водење до саканиот агол и целосно стегнете ја рачката.

► **Сл.9:** 1. Плоча за водење 2. Рачка

НАПОМЕНА: Скалата на плочата за водење е само груб показател. За попрецизно поставување на аголот, користете агломер или триаголник. Држете ја рачката надолу, така што тркалото за сечење да излегува низ основата. Истовремено, нагодете го аголот помеѓу плочата за водење и тркалото за сечење со агломер или со триаголник.

Нагодување на штитникот од искри

Зависно од земјата

Штитникот од искри е монтиран фабрички со неговиот долен раб во допир со основата. Работењето со алатот во оваа положба ќе предизвика разлетување на голем број искри наоколу. Олабавете ја завртката и нагодете го штитникот од искри во позиција во која најмалку се разлетуваат искри наоколу.

► **Сл.10:** 1. Завртка 2. Штитник од искри

Електронска функција

Алатите опремени со електронска функција се лесни за работа поради следниве функции.

Одлика за меко стартување

Започнете меко заради потиснатиот почетен удар.

СОСТАВУВАЊЕ

⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред да работите на алатот, секогаш проверувајте дали тој е исклучен и касетата за батеријата е извадена. Ако не го исклучите алатот и не ја извадите касетата за батеријата, може да дојде до тешка телесна повреда.

Отворање сигурносен штитник од тип со средишно капаче

Зависно од земјата

За алатите опремени со сигурносен штитник од типот со средишно капаче, олабавете ја прво клемастата завртка, па кренете го штитникот.

► **Сл.11:** 1. Клемаста завртка

Отворање сигурносен штитник од европски тип

Зависно од земјата

За алатите опремени со сигурносен штитник од европски тип, олабавете ја прво клемастата завртка, па кренете го штитникот како што е прикажано.

► **Сл.12:** 1. Клемаста завртка

► **Сл.13**

► **Сл.14**

Вадење или монтирање на тркалото за сечење

⚠ВНИМАНИЕ: Внимавајте доволно да ја затегнете рачната стега. Недоволното стегнување може да резултира со сериозна повреда.

⚠ВНИМАНИЕ: Секогаш користете ги само соодветните внатрешна и надворешна фланша што се испорачуваат со алатот.

⚠ВНИМАНИЕ: Секогаш спуштајте го безбедносниот штитник по замена на тркалото за сечење.

⚠ВНИМАНИЕ: Носете ракавици кога ракувате со камења.

Кренете го сигурносниот штитник. Свртете ја рачната стега налево додека ја држите блокадата на оската. Потоа, извадете ги рачната стега, надворешната фланша и тркалото за сечење. При отстранување на тркалото за сечење, не отстранувајте ги внатрешната фланша, како и прстенот и О-прстенот.

► **Сл.15:** 1. Блокада на оската 2. Рачна стега

► **Сл.16:** 1. Внатрешна фланша 2. Прстен 3. О-прстен 4. Тркало за сечење 5. Надворешна фланша 6. Рачна стега

За да го монтирате тркалото за сечење, следете ги постапките за отстранување по обратен редослед. Погрижете се отворот на тркалото за сечење да се поклопи со прстенот, па вратете го сигурносниот штитник.

РАБОТЕЊЕ

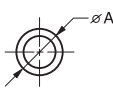
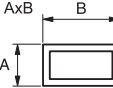
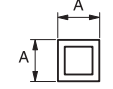
⚠ВНИМАНИЕ: Соодветната сила за притискање на рачката при сечење и максималната ефикасност на сечење може да се утврдат преку количината искри што се произведува при сечењето. Не форсирајте го сечењето со примена на прекумерна сила врз рачката. Може да дојде до намалена ефикасност на сечењето, предвремено абеење на тркалото, можно оштетување на алатот, тркалото за сечење или работниот материјал.

Цврсто држете ја рачката. Вклучете го алатот и почекајте додека тркалото за сечење не постигне целосна брзина пред нежно да го спуштите во засекот. Кога тркалото за сечење ќе дојде во допир со работниот материјал, постепено притискајте на рачката за да го извршите сечењето. Откако ќе завршите со сечењето, исклучете го алатот и почекајте додека тркалото за сечење не запре целосно пред да ја вратите рачката во целосно подигната положба.

Капацитет на сечење

Максималниот капацитет на сечење се разликува во зависност од аголот на сечење и обликот на работниот материјал.

Максимален капацитет на сечење со ново тркало за сечење

Агол на сечење/ облик на работен материјал	90°	45°
	Ø 127 мм	Ø 127 мм
	115 x 130 мм 102 x 194 мм 70 x 233 мм	115 x 103 мм
	119 x 119 мм	106 x 106 мм
	137 x 137 мм	100 x 100 мм

НАПОМЕНА: За сечење со овој алат се препорачува работен материјал што е потенок од 1,6 мм.

Обезбедување на работниот материјал

⚠ВНИМАНИЕ: Секогаш ставајте го држачот за навој на навојот на оската кога го прицврстувате работниот материјал. Во спротивно, можно е работниот материјал да не биде доволно прицврстен. Тоа може да предизвика работниот материјал да биде исфрлен или да дојде до опасно кршење на тркалото за сечење.

Додека држачот за навој е кренат, плочата на менгемето може брзо да се поместува навнатре и нанадвор. За да го стегнете работниот материјал, туркајте ја рачката од менгемето додека неговата плоча не дојде во допир со држачот за навој. Свртите ја рачката наадесно додека работниот материјал да се задржи безбедно.

► **Сл.17:** 1. Рачка 2. Држач за навој 3. Плоча на менгеме

Кога тркалото за сечење значително ќе се изаби, ставете парче-сепаратор зад работниот материјал како што е прикажано на сликата. Можете поефикасно да го користите изабеното тркало со употреба на средната точка од периферијата на тркалото за сечење на работниот материјал. За парче-сепаратор, користете цврст и незапалив материјал.

► **Сл.18:** 1. Парче-сепаратор

Кога сечете работни материјали пошироки од 85 мм под агол, поставете право парче дрво (сепаратор) со должина од 190 мм и ширина од 40 мм на плочата за водење, како што е прикажано на сликата. Поставете го сепараторот со завртките низ отворите на плочата за водење. Погрижете се тркалото за сечење да не дојде во допир со сепараторот кога ќе се притисне главата на алатот.

► **Сл.19:** 1. Плоча за водење 2. Парче-сепаратор (должина над 190 мм x ширина над 40 мм) 3. Работен материјал (ширина над 85 мм) 4. Плоча на менгеме

ЗАБЕЛЕШКА: Кога користите парче-сепаратор, монтирајте ја плочата за насочување во позиција што е најблиска до вратот на главата на алатот.

► **Сл.20**

Кога тркалото за сечење ќе се изаби, кренете ја положбата за сечење, така што ќе ставите парче-сепаратор кое е потесно од работниот материјал, како што е прикажано на сликата. Со тоа ќе се помогне економичната употреба на тркалото за сечење.

► **Сл.21:** 1. Плоча на менгеме 2. Дијаметар на работен материјал 3. Плоча за водење 4. Широчина на парче-сепаратор

Долгите работни материјали мора да се потпраат со блокови од секоја страна, така што ќе бидат на исто ниво со горниот дел од основата. Користете незапалив материјал за блокови за потпирање.

► **Сл.22:** 1. Блок за потпирање

Транспорт на алатот

Пред носење, извадете ги батериите и превиткајте ја главата на алатот, а потоа блокирајте ја. Држете за рачката при носење.

► Сл.23

ОДРЖУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Пред секоја проверка или одржување, секогаш проверувајте дали алатот е исклучен и касетата за батеријата е извадена.

ЗАБЕЛЕШКА: За чистење, не користете нафта, бензин, разређувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни или фабрички центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

⚠ВНИМАНИЕ: Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната назначена намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Тркала за абразивно сечење
- Оригинална батерија и полнач на Makita

НАПОМЕНА: Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тие може да се разликуваат од држава до држава.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел:		DLW140
Пречник плоче		355 мм
Пречник отвора		25,4 мм
Макс. дебљина плоче		3 мм
Брзина без оптерећења		3.800 мин ⁻¹
Номинални напон		DC 36 V
Димензије (Д x Ш x В)	Са европским типом сигурносног штитника	537 мм x 290 мм x 640 мм
	Са сигурносним штитником чији је тип различит од европског	537 мм x 280 мм x 640 мм
	Са сигурносним штитником у виду централног поклопца	537 мм x 280 мм x 640 мм
Нето тежина	Са европским типом сигурносног штитника	17,2 - 17,8 кг
	Са сигурносним штитником чији је тип различит од европског	15,6 - 16,3 кг
	Са сигурносним штитником у виду централног поклопца	15,4 - 16,0 кг

- На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена наведених техничких података без претходне најаве.
- Спецификације могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина може да се разликује у зависности од наставака, укључујући и уложак батерије. Најлакша и најтежа комбинација, према процедури ЕПТА 01/2014, приказане су у табели.
- Облик и тежина варирају у зависности од спецификација које се разликују од земље до земље.

Применљив уложак батерије и пуњач

Уложак батерије	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Пуњач	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Неки горенаведени улошци батерија и пуњачи можда неће бити доступни у зависности од места становања.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Користите само горенаведене улошке батерије и пуњаче. Коришћење других уложака батерије и пуњача може узроковати повреде и/или пожар.

Намена

Алат је намењен за резање материјала који садрже двовалентно гвозђе одговарајућом брусном плочом за одсецање. Поштујте све законе и прописе у вези са прашином и у вези са здрављем и безбедношћу у подручју рада који важе у вашој земљи.

Бука

Типичан А-пондерисани ниво буке одређен је према стандарду EN62841-3-10:
Ниво звучног притиска (L_{pA}): 103 dB (A)
Ниво звучне снаге (L_{WA}): 115 dB (A)
Несигурност (K): 3 dB (A)

НАПОМЕНА: Декларисане вредности емисије буке су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисана вредност емисије буке се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Носите заштитне слушалице.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Емисије буке током стварне примене електричног алата могу се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторски збир по три осе) одређена је према стандарду EN62841-3-10: Вредност емисије вибрација (a_h): 2,5 m/s^2
Несигурност (K): 1,5 m/s^2

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација се такође могу користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Вредност емисије вибрација током стварне примене електричног алата може се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

ЕЗ декларација о усаглашености

Само за европске земље

ЕЗ декларација о усаглашености део је Додатка А у овом приручнику са упутствима.

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

▲УПОЗОРЕЊЕ: Прочитајте сва безбедносна упозорења, упутства, илустрације и спецификације које су испоручене уз овај електрични алат. Непоштовање свих доле наведених безбедносних упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Термин „електрични алат“ у упозорењима односи се на електрични алат који се напаја из електричне мреже (каблом) или батерије (без кабла).

Безбедносна упозорења за машину за одсецање

1. **Себе и пролазнике поставите тако да не budete у равни са ротирајућом плочом.** Штитник помаже у заштити руковаоца од одломљених делова плоче и случајног контакта са плочом.
2. **За ваш електрични алат користите искључиво лепљене ојачане плоче за одсецање.** Ако неки прибор може да се приврсти на ваш електрични алат, то не значи да осигурава безбедан рад.
3. **Номинална брзина прибора мора да буде најмање једнака максималној брзини означеној на електричном алату.** Прибори који се крећу брже од њихове номиналне брзине могу да се поломе и разлете у комадићима.
4. **Плоче морају да се користе искључиво за предвиђену намену.** На пример: немојте да брусите бочном страном диска за одсецање. Брусне плоче за одсецање намењене су за периферно брушење пошто бочна сила примењена на ове плоче може да изазове њихово пуцање.
5. **За изабрану плочу увек користите неоштећене прирубнице за плоче одговарајућег пречника.** Правилно изабране прирубнице за плоче подржавају плоче и смањују могућност да се распадну.
6. **Спољни пречник и дељина прибора морају да одговарају номиналном капацитету вашег електричног алата.** Додатни прибори неправилне величине не могу се адекватно заштитити или контролисати.
7. **Прикључна величина плоча и прирубница мора да одговара вретену електричног алата.** Плоче и прирубнице са прикључним отворима који не одговарају монтажном делу електричног алата биће избачени из равнотеже, јако ће вибрирати и могу довести до губитка контроле.
8. **Немојте користити оштећене плоче.** Пре сваке употребе проверите да ли на плочи постоје напрслине или оштећења. Ако електрични алат или плоча падну, проверите да ли су оштећени и монтирајте неоштећену плочу. Након провере и монтаже плоче, ви и остали посматрачи треба да се удаљите од равни ротирања плоче, а затим покрените електрични алат са максималном брзином празног хода и пустите га да ради један минут. Оштећене плоче ће се обично сломити током овог тестирања.
9. **Носите заштитну опрему.** У зависности од примене, користите штитник за лице, заштитну маску или заштитне наочаре. Ако је потребно, носите маску за заштиту од прашине, штитнике за слух, рукавице и кецеље која може да заустави мале абразивне честице или делиће предмета обраде. Заштита за очи мора да буде у стању да заустави летеће опилјке који се стварају при разним операцијама. Маска за прашину или респиратор морају да буду у стању да филтрирају честице које се стварају док радите. Дуже излагање високом нивоу буке може довести до губитка слуха.

10. **Удаљите посматраче на безбедну удаљеност од радног подручја. Свако ко улази у радно подручје мора да носи личну заштитну опрему.** Делићи предмета обраде или сломљене плоче могу се одбацили и изазвати повреду и изван непосредног радног подручја.
11. **Редовно чистите вентилационе отворе електричног алата.** Мотор-вентилатор увлачи прашину у кућиште, а превелико нагомилана метална прашина може изазвати електричне опасности.
12. **Не укључујте електрични алат близу запаљивих материјала. Немојте да укључујете електрични алат док је постављен на запаљивим површинама као што је дрво.** Варнице би могле да упале такве материјале.
13. **Немојте да користите прибор за који је потребна расхладна течност.** Употреба воде или других расхладних течности може довести до електричног удара.
5. **Када се плоча блокира или ако се резање из неког разлога прекине, искључите јединицу за резање и не померајте је док се плоча потпуно не заустави. Никада не покушавајте да уклоните плочу из реза док се плоча врти, јер то може изазвати повратни удар.** Проверите и предузмите корективне мере да бисте елиминисали разлог блокирања плоче.
6. **Не започињите поново резање у предмету обраде. Пустите да плоча достигне пуну брзину и пажљиво поново уведите алат у рез.** Плоча може да се блокира, издиже или прави повратни удар у случају да се струја укључи док се плоча налази у резу.
7. **Подуприте било који предимензионирани предмет обраде да бисте опасност од уклештења и повратног удара свели на минимум.** Велики предмети обраде имају тенденцију да се улежу под сопственом тежином. Средства за осигурање се морају поставити испод предмета обраде, у близини линије резања и у близини ивице предмета обраде, са обе стране плоче.

Повратни удар и повезана упозорења

Повратни удар је изненадна реакција која се јавља када се ротирајућа плоча уклешти или укопа. Уклештење или уковање изазива брзо блокирање ротирајуће плоче која са своје стране доводи до принудног неконтролисаног кретања јединице за резање према руковаоцу.

На пример, ако се брусна плоча укопа или уклешти у предмет обраде, ивица плоче која улази у тачку уклештења може да зарони у површину материјала изазивајући извлачење или одскакање плоче. Под таквим условима, може доћи до лома брусних плоча.

Повратни удар је резултат неправилног коришћења електричног алата и/или неправилних радних поступака или услова и може се избегнути предузимањем одговарајућих мера опреза које су наведене у наставку.

1. **Чврсто држите алат, а тело и руку поставите тако да може издржати силе повратног удара.** Руковалац може да контролише силе повратног удара усмерене ка њему ако предузме одговарајуће мере опреза.
2. **Не заузимајте положај у линији са ротирајућом плочом.** Ако се догоди повратни удар, он ће принудити јединицу за резање да се креће у смеру руковаоца.
3. **Немојте прикључивати тестере за резање дрвета или других материјала, сегментирану дијамантну плочу са периферним размаком већим од 10 мм или назубљени лист тестеру.** Такве тестере често стварају повратни удар и доводе до губитка контроле.
4. **Не „ометајте“ плочу и не примењујте превелики притисак. Не покушавајте да направите превише дубоки рез.** Пренапрезање плоче повећава оптерећење и склоност ка увртању и блокирању плоче у резу и могућности повратног удара или ломљења плоче.
- Додатна безбедносна упозорења
 1. **Пазите се летећих варница приликом руковања.** Оне могу да доведу до повреде или да запале запаљиве материјале.
 2. **Причврстите предмет обраде. Употребите спојнице или стегу која ће га држати приликом рада.** То је безбедније него да га држите руком и ослобађа обе руке за руковање алатом.
 3. **Пажљиво причврстите диск за одсецање.**
 4. **Пазите да не оштетите осовину, прирубнице (посебно површину за постављање) или завртањ да не би дошло до ломљења диска за одсецање.**
 5. **Држите штитнике на месту и у радном стању.**
 6. **Чврсто држите ручку.**
 7. **Држите руке даље од ротирајућих делова.**
 8. **Уверите се да диск за одсецање није у додиру са предметом обраде пре него што укључите прекидач.**
 9. **Пре сваке употребе проверите подрхтавање или прекомерне вибрације до којих могу да доведу неправилно постављање или неуравнотежена плоча.**
 10. **Из подручја рада уклоните материјал или отпатке који би могли да се упале због варница. Постарајте се да друга лица не буду на путањи варница. Нека у вашој близини буде исправан и напуњен апарат за гашење пожара.**
 11. **Ако се диск за одсецање заустави током рада, почне да производи чудан звук или почне да вибрира, одмах искључите алат.**
 12. **Увек искључите алат и сачекајте да се диск за одсецање потпуно заустави пре уклањања, причвршћивања предмета обраде, постављања стеге, промене положаја рада, угла или самог диска за одсецање.**

13. Предмет обраде не додирујте одмах након завршетка рада јер може да буде врло врућ и можете да се опечете.
14. Плоче чувајте искључиво на сувом месту.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

Важна безбедносна упутства која се односе на уложак батерије

1. Пре употребе уложка батерије, прочитајте сва упутства и безбедносне ознаке на (1) пуњачу батерије, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.
2. Немојте да расклапате уложак батерије.
3. Ако се време рада знатно скратило, одмах престаните са коришћењем. То може да доведе до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.
4. Ако електролит доспе у очи, исперите их чистом водом и одмах затражите помоћ лекара. То може да доведе до губитка вида.
5. Немојте да изазивате кратак спој уложка батерије:
 - (1) Немојте додиривати прикључке било којим проводним материјалом.
 - (2) Избегавајте складиштење уложка батерије у кутији са другим металним предметима као што ексери, новчићи итд.
 - (3) Немојте да излажете уложак батерије води или киши.

Кратак спој батерије може да доведе до великог протока струје, прегревања, могућих опекотина, па чак и прегоревања.
6. Немојте да складиштите алат и уложак батерије на местима где температура може да достигне или премаши 50°C (122°F).
7. Немојте да палите уложак батерије чак ни када је озбиљно оштећен или потпуно похабан. Уложак батерије може да експлодира у ватри.
8. Пазите да не испустите и не ударите батерију.
9. Немојте да користите оштећену батерију.
10. Сadržане литијум-јонске батерије подлежу Закону о превозу опасних материја. Приликом комерцијалног превоза, нпр. од стране трећих лица и превозника, мора се обратити посебна пажња на специјалне захтеве паковања и обележавања. Приликом припреме материјала за превоз, потребно је саветовати се са стручњаком за опасне материје. Такође обратите пажњу на евентуалне даље националне прописе. Омотајте траком или прекријте отворене контакте и запакујте батерију тако да се не може померати унутар паковања.
11. Када одлажете уложак батерије на отпад, извадите га из алата и одложите на безбедно место. Придржавајте се локалних прописа у вези са одлагањем батерије.

12. Батерије користите само са производима које је навела компанија Makita. Постављање батерије на производе који нису усаглашени може да доведе до пожара, прекомерне топлоте, експлозије или цурења електролита.
13. Ако се алат не користи током дужег периода, батерија мора да се извади из алата.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

ПАЖЊА: Користите само оригиналне Makita батерије. Коришћење Makita батерија које нису оригиналне или батерија које су измењене може да доведе до пуцања батерије, које може да изазове пожар, телесне повреде или штету. То ће такође поништити гаранцију компаније Makita за Makita алат и пуњач.

Савети за максимално трајање батерије

1. Напуните уложак батерије пре него што се потпуно испразни. Сваки пут прекините рад са алатом и напуните уложак батерије када приметите да је снага алата слабија.
2. Никада немојте да поново пуните потпуно напуњени уложак батерије. Препуњавање скраћује радни век батерије.
3. Пуните уложак батерије на собној температури између 10°C и 40°C (између 50°F и 104°F). Сачекајте да се врући уложак батерије охлади пре пуњења.
4. Напуните уложак батерије ако га нећете користити дуже време (више од шест месеци).

ПОСТАВЉАЊЕ

УПОЗОРЕЊЕ: Овај алат производи варнице приликом резања предмета обраде. Немојте постављати овај алат на место на којем се запаљиви и/или експлозивни материјали могу запалити варницама које производи алат. Такође се постарајте да се у близини алата не налазе такви материјали пре започињања рада.

Причвршћивање постоља

Овај алат би требало да се причврсти помоћу два завртња за равну и стабилну површину уз помоћ отвора за завртње на постољу алата. Ово ће спречити превртање алата и могуће телесне повреде.

► **Слика1:** 1. Отвори за завртње 2. Постоље

ОПИС НАЧИНА ФУНКЦИОНИСАЊА

▲УПОЗОРЕЊЕ: Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и уложак батерије уклоњен. Ако се алат не искључи и не уклони уложак батерије, случајно покретање алата може да нанесе тешке телесне повреде.

Откључавање/закључавање главе алата

Глава алата се може закључати. Увек закључајте главу алата када га носите или га не користите.

Да бисте откључали, благо притисните главу алата и гурните клин за закључавање. Да бисте закључали, вратите клин за закључавање док држите главу алата.

► **Слика2:** 1. Клин за закључавање

Постављање и уклањање улошка батерије

▲ПАЖЊА: Увек искључите алат пре постављања или уклањања улошка батерије.

▲ПАЖЊА: Држите чврсто алат и уложак батерије када постављате или уклањате уложак батерије. Ако алат и уложак батерије не будете држали чврсто, могу вам исклизнути из руку, оштетити се при паду и повредити вас.

► **Слика3:** 1. Црвени индикатор 2. Дугме 3. Уложак батерије

Да бисте уклонили уложак батерије, клизањем га извуците из алата док клизањем померате дугме на предњој страни улошка.

Да бисте поставили уложак батерије, поравнајте језичак на њему са жлебом на кућишту и гурните га на место. Гурните га до краја тако да легне на своје место и чује се тихо шкљоцање. Ако можете да уочите црвени индикатор на горњој страни дугмета, то значи да уложак батерије није потпуно закључан.

▲ПАЖЊА: Увек до краја гурните уложак батерије тако да се црвени индикатор не види. У супротном, он случајно може испасти из алата и повредити вас или неку особу у вашој близини.

▲ПАЖЊА: Немојте на силу да постављате уложак батерије. Ако уложак не можете лако да гурнете, то значи да га не постављате исправно.

НАПОМЕНА: Алат не ради са само једним улошком батерије.

Систем за заштиту алата/батерије

Алат је опремљен системом за заштиту алата/батерије. Овај систем аутоматски прекида напајање мотора како би продужио век трајања алата и батерије. Алат ће се аутоматски зауставити током рада ако алат или батерија уђу у једно од следећих стања. У извесним условима укључиће се индикатори.

Заштита од преоптерећења

Када се алатом рукује тако да он вуче превелику струју, алат ће аутоматски престати са радом. У овој ситуацији, искључите алат и престаните са употребом која је довела до преоптерећења алата. Затим укључите алат да бисте га поново покренули.

Заштита од прегревања

Када се алат прегреје, он аутоматски престаје с радом, а индикатор батерије трепће око 60 секунди. У том случају, са чекајте да се алат охлади пре него што га поново укључите.

☒ Укључено	☒ Трепће
	

Заштита од превеликог пражњења

Када се капацитет батерије смањи, алат аутоматски престаје с радом и индикатор батерије истрошеног улошка батерије почне да трепери. Ако производ не ради чак ни када се активирају прекидачи, уклоните истрошени уложак батерије из алата и напуните га.

☒ Трепће	☐ Искључено
	

Приказ преосталог капацитета батерије

► **Слика4:** 1. Индикатор батерије 2. Дугме за проверу

Притисните дугме за проверу да бисте приказали преостали капацитет батерије. Индикатори батерије одговарају свакој батерији.

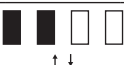
Статус индикатора батерије			Преостали капацитет батерије
☒ Укључено	☐ Искључено	☒ Трепће	
			Од 50% до 100%
			Од 20% до 50%
			Од 0% до 20%
			Напуните батерију

Приказ преосталог капацитета батерије

Само за улошке батерије са индикатором

► **Слика5:** 1. Индикаторске лампице 2. Дугме за проверу

Притисните дугме за проверу на улошку батерије да бисте приказали преостали капацитет батерије. Индикаторске лампице ће се укључити на неколико секунди.

Индикаторске лампице			Преостали капацитет
			
Светли	Искључено	Трепће	
			Од 75% до 100%
			Од 50% до 75%
			Од 25% до 50%
			Од 0% до 25%
			Напуните батерију.
			Моруће је да је батерија постала неисправна.

НАПОМЕНА: У зависности од услова коришћења и температуре околине, приказани капацитет може донекле да се разликује од стварног.

Функционисање прекидача

▲УПОЗОРЕЊЕ: Пре постављања улошка батерије у алат увек проверите да ли окидач прекидача ради правилно и да ли се након отпуштања враћа у положај „OFF“ (Искључено).

► **Слика6:** 1. Дугме за ослобађање из блокираног положаја 2. Окидач прекидача

Да не би дошло до случајног повлачења окидача прекидача, обезбеђено је дугме за ослобађање из блокираног положаја. Да бисте укључили алат, притисните дугме за ослобађање из блокираног положаја и повуците окидач прекидача. Отпустите окидач прекидача да бисте зауставили алат.

▲УПОЗОРЕЊЕ: НИКАДА немојте да неутралишете дугме за ослобађање из блокираног положаја тако што ћете га залепити или на неки други начин. Прекидач са неисправним дугметом за ослобађање из блокираног положаја може да доведе до ненамерног покретања алата и тешких телесних повреда.

▲УПОЗОРЕЊЕ: НИКАДА немојте да користите алат који ради тако што ћете само повући окидач прекидача без притискања дугмета за ослобађање из блокираног положаја. Прекидач коме је потребна поправка може да доведе до ненамерног покретања алата и тешких телесних повреда. ПРЕ даље употребе вратите алат сервисном центру компаније Makita ради адекватне поправке.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Немојте снажно да повлачите прекидач ако нисте притиснули дугме за ослобађање из блокираног положаја. То може да доведе до ломљења прекидача.

Индикатор статуса оптерећења

Индикатор статуса оптерећења показује ниво оптерећења мотора током сечења. Ако се оптерећење мотора повећа, повећава се број укључених лампица.

► **Слика7:** 1. Индикатор статуса оптерећења

Упозорење о прегревању

Ако мотор ради уз прекомерно оптерећење, све лампице индикатора статуса оптерећења ће треперити. У том случају, смањите оптерећење мотора. Ако наставите да оптерећујете мотор када трепери индикатор статуса оптерећења, алат се аутоматски зауставља за неколико секунди због заштите од прекомерног оптерећења.

НАПОМЕНА: Ако се прекомерно оптерећење генерише одједном, алат се аутоматски зауставља без треперења индикатора статуса оптерећења.

Растојање између стеге и плоче за вођење

▲ПАЖЊА: Након подешавања растојања између стеге и плоче за вођење постарајте се да је плоча за вођење исправно причвршћена. Недовољно фиксирање може узроковати телесне повреде.

Доступна су следећа подешавања растојања стеге:

- 0 - 170 мм (првобитна поставка)
- 35 - 205 мм
- 70 - 240 мм

Ако ваш рад захтева другачију поставку, наставите као што је наведено да бисте променили размак или растојање.

Олабавите завртањ на плочи за вођење. Померите плочу за вођење на жељену позицију, затим затегните завртањ.

► **Слика8:** 1. Завртањ 2. Плоча за вођење

Подешавање угла резања

▲ПАЖЊА: Након подешавања угла плоче за вођење постарајте се да је плоча за вођење исправно причвршћена. Недовољно фиксирање може узроковати телесне повреде.

▲ПАЖЊА: Ако материјал није чврсто затегнут стегом, немојте руковати алатом због угла резања.

Окрените полуку супротно од смера кретања казалеке на сату. Померите плочу за вођење према жељеном углу и затегните полуку до краја.

► **Слика9:** 1. Плоча за вођење 2. Полука

НАПОМЕНА: Скала на плочи за вођење је само груби показатељ. За прецизности угао користите угломер или троугао. Држите ручку у доњем положају тако да диск за одсецање може да уђе у постоље. Истовремено подесите угао између плоче за вођење и диска за одсецање помоћу угломера или троугла.

Подешавање штитника од варничења

У зависности од земље

Штитник од варничења је фабрички уграђен тако да његова доња ивица додирује постоље. Покретање алата у овом положају довешће до стварања великог броја варница. Олабавите завртањ и поставите штитник од варничења у положај у коме ће алат производити најмање варница.

► **Слика10:** 1. Завртањ 2. Штитник од варничења

Електронска функција

Алати опремљени електронском функцијом су једноставни за коришћење због следећих функција.

Функција лаганог старта

Лагани старт да би се ублажио почетни удар.

СКЛАПАЊЕ

▲УПОЗОРЕЊЕ: Увек проверите да ли је алат искључен и уложак батерије уклоњен пре обављања било каквог посла на алату. Ако се алат не искључи и не уклони уложак батерије, може доћи до тешких телесних повреда.

Отварање сигурносног штитника у виду централног поклопца

У зависности од земље

За алате опремљене сигурносним штитником у виду централног поклопца прво олабавите завртањ за причвршћивање, затим подигните штитник.

► **Слика11:** 1. Завртањ за причвршћивање

Отварање европског типа сигурносног штитника

У зависности од земље

За алате опремљене европским типом сигурносног штитника прво олабавите завртањ за причвршћивање, затим отворите штитник као што је приказано.

► **Слика12:** 1. Завртањ за причвршћивање

► **Слика13**

► **Слика14**

Уклањање или постављање диска за одсецање

▲ПАЖЊА: Пазите да безалатна стега буде чврсто затегнута. Недовољно затезање може узроковати тешке повреде.

▲ПАЖЊА: Увек употребљавајте искључиво адекватне унутрашње и спољашње прирубнице достављене са алатом.

▲ПАЖЊА: Након замене диска за одсецање, увек спустите сигурносни штитник.

▲ПАЖЊА: Носите рукавице док рукујете плочама.

Подигните сигурносни штитник. Окрените безалатну стегу у смеру супротном од казаљке на сату док држите браву осовине. Затим уклоните безалатну стегу, спољашњу прирубницу и диск за одсецање. Када уклањате диск за одсецање, немојте уклањати унутрашњу прирубницу као ни прстен ни О-прстен.

► **Слика15:** 1. Брава осовине 2. Безалатна стега

► **Слика16:** 1. Унутрашња прирубница 2. Прстен 3. О-прстен 4. Диск за одсецање 5. Спољашња прирубница 6. Безалатна стега

Да бисте поставили диск за одсецање, примените поступак уклањања обрнутим редоследом. Постарајте се да се уклопи у отвор диска за одсецање према прстену, затим вратите сигурносни штитник.

РАД

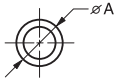
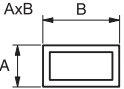
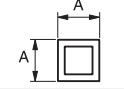
▲ПАЖЊА: На основу количине варница произведених током резања може се утврдити да ли је притисак на ручку током резања адекватан и да ли је постигнута максимална ефикасност рада. Немојте резати силом тако што ћете прекомерно притискати ручку. То може да доведе до смањене ефикасности резања, прераног хабања диска, као и могућег оштећења алата, диска за одсецање или предмета обраде.

Чврсто држите ручку. Укључите алат и сачекајте да диск за одсецање постигне пуну брзину пре него што га лагано спустите у рез. Када диск за одсецање додирне предмет обраде, постепено наложите на ручку да бисте обавили резање. Када завршите са резањем, искључите алат и сачекајте док се диск за одсецање у потпуности не заустави пре него што вратите ручку у крајњи подигнути положај.

Капацитет резања

Максимални капацитет резања зависи од угла резања и облика предмета обраде.

Максимални капацитет резања са новим диском за одсецање

Угао резања/ Облик предмета обраде	90°	45°
	Ø 127 мм	Ø 127 мм
	115 x 130 мм 102 x 194 мм 70 x 233 мм	115 x 103 мм
	119 x 119 мм	106 x 106 мм
	137 x 137 мм	100 x 100 мм

НАПОМЕНА: За резање помоћу овог алата се препоручује предмет обраде тањи од 1,6 мм.

Причвршћивање предмета обраде

ПАЖЊА: Када причвршћујете предмет обраде увек поставите држач навоја на држач осовине. Ако то не учините, може се десити да предмет обраде не буде довољно причвршћен. То би могло да доведе до избацивања предмета обраде или опасног ломљења диска за одсецање.

Док је држач навоја подигнут плоча стеге се може брзо померати унутра и напоље. Да бисте ухватили предмет обраде, притисните ручку док плоча стеге не додирне предмет обраде, затим вратите држач навоја. Окрените ручку у смеру супротном од казаљке на сату док предмет обраде не буде причвршћен.

► **Слика17:** 1. Ручка 2. Држач навоја 3. Плочица стеге

Када се диск за одсецање озбиљно похаба, иза предмета обраде поставите разделник као што је приказано на слици. Можете ефикасније искористити похабани диск ако за резање предмета обраде употребите средњу тачку спољашњег обода плоче. Као разделник користите чврст и незапаљив материјал.

► **Слика18:** 1. Разделник

При резању предмета обраде ширих од 85 мм под углом, на плочу за вођење поставите комад дрвета (разделник) дужи од 190 мм и шири од 40 мм као што је приказано на слици. Овај разделник причврстите завртњима кроз отворе на плочи за вођење. Постарајте се да диск за одсецање не додирује разделник док је глава алата притиснута.

► **Слика19:** 1. Плоча за вођење 2. Разделник (дужи од 190 мм и шири од 40 мм) 3. Предмет обраде (шири од 85 мм) 4. Плочица стеге

ОБАВЕШТЕЊЕ: Када користите разделник, монтирајте плочу за вођење на положај најближи врату главе алата.

► **Слика20**

Када се диск за одсецање похаба, подигните положај за резање подметањем разделника који је мало ужи од предмета за обраду као што је приказано на слици. Ово ће вам помоћи да диск за одсецање користите економично.

► **Слика21:** 1. Плочица стеге 2. Пречник предмета за обраду 3. Плоча за вођење 4. Ширина разделника

Дугачке предмете обраде морају да подупиру блокови са било које стране тако да буду поравнати са горњом плочом постоља. За потпорне блокове користите незапаљив материјал.

► **Слика22:** 1. Потпорни блок

Ношење алата

Пре преношења, уклоните батерије и савијте надолу главу алата, а затим га закључајте. Држите ручку док носите алат.

► **Слика23**

ОДРЖАВАЊЕ

ПАЖЊА: Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, искључите алат и уклоните уложак батерије.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Никад немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слична средства. Може доћи до губитка боје, деформације или оштећења.

БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису компаније Makita или фабричком сервису, уз употребу оригиналних резервних делова компаније Makita.

ОПЦИОНИ ПРИБОР

ПАЖЊА: Ова опрема и прибор су предвиђени за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Користите делове прибора или опрему искључиво за предвиђену намену.

Да бисте добили више детаља у вези са овим прибором, обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

- Брусне плоче за одсецање
- Makita оригинална батерија и пуњач

НАПОМЕНА: Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Оне се могу разликовати од земље до земље.

SPECIFICAȚII

Model:		DLW140
Diametrul discului		355 mm
Diametrul orificiului		25,4 mm
Grosimea maximă a discului		3 mm
Turație în gol		3.800 min ⁻¹
Tensiune nominală		36 V c.c.
Dimensiuni (L x l x H)	Cu apărătoare de tip european	537 mm x 290 mm x 640 mm
	Cu apărătoare diferită față de tipul european	537 mm x 280 mm x 640 mm
	Cu apărătoare cu capac central	537 mm x 280 mm x 640 mm
Greutate netă	Cu apărătoare de tip european	17,2 - 17,8 kg
	Cu apărătoare diferită față de tipul european	15,6 - 16,3 kg
	Cu apărătoare cu capac central	15,4 - 16,0 kg

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea poate diferi în funcție de accesoriu(ii), inclusiv cartușul acumulatorului. În tabel se prezintă combinația cea mai ușoară și cea mai grea, conform Procedurii EPTA 01/2014.
- Forma și greutatea diferă în funcție de specificațiile fiecărei țări în parte.

Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile

Cartușul acumulatorului	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Încărcător	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

⚠️AVERTIZARE: Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricărui altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendiu.

Destinația de utilizare

Mașina este destinată tăierii materialelor feroase cu un disc abraziv pentru retezat corespunzător. Respectați toate legile și reglementările din țara dvs. privind praful și igiena și protecția muncii în zona de lucru.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN62841-3-10:
Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 103 dB(A)
Nivel de putere acustică (L_{WA}): 115 dB (A)
Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei uneelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

⚠️AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN62841-3-10:
Emisie de vibrații (a_h): 2,5 m/s²
Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTIZARE: Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️ AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarație de conformitate CE

Numai pentru țările europene

Declarația de conformitate CE este inclusă ca Anexa A în acest manual de instrucțiuni.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

⚠️ AVERTIZARE: Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Avertismente de siguranță pentru mașina de tăiat

1. **Atât dumneavoastră cât și persoanele din zonă trebuie să stați departe de planul discului rotativ.** Apărătoarea ajută la protejarea operatorului de fragmentele discului spart și de contactul accidental cu discul.
2. **Utilizați doar discuri abrazive de retezat ranforsate din material compozit pentru scula dvs. electrică.** Chiar dacă un accesoriu poate fi atașat sculei electrice, operarea în siguranță nu este garantată.
3. **Turația nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu turația maximă indicată pe scula electrică.** Accesoriile utilizate la o turație superioară celei nominale se pot sparge și împrăștia.

4. **Discurile trebuie utilizate numai pentru aplicațiile recomandate. De exemplu: nu șlefuiți cu părțile laterale ale unui disc abraziv de retezat.** Discurile abrazive de retezat sunt create pentru șlefuire periferică, iar forțele aplicate pe părțile laterale ale discurilor pot cauza spargerea acestora.
5. **Folosiți întotdeauna flanșe de disc intacte, cu diametrul adecvat pentru discul selectat.** Flanșele de disc adecvate susțin discul reducând astfel posibilitatea de rupere a acestuia.
6. **Diametrul exterior și grosimea accesoriului dumneavoastră trebuie să se înscrie în capacitatea nominală a sculei electrice.** Accesoriile de dimensiuni incorecte nu pot fi protejate sau controlate în mod corespunzător.
7. **Dimensiunea găurilor pentru ax a discurilor și flanșelor trebuie să corespundă arborelui sculei electrice.** Discurile și flanșele cu găuri pentru ax care nu se potrivesc cu sistemul de montare al sculei electrice vor funcționa dezechilibrat, vor vibra excesiv și pot cauza pierderea controlului.
8. **Nu utilizați discuri deteriorate. Înainte de fiecare utilizare, inspectați discurile pentru a identifica eventuale deteriorări sau fisuri. Dacă scăpați pe jos scula electrică sau discul, inspectați-le cu privire la deteriorări sau instalați un disc intact.** După inspectarea și instalarea unui disc, poziționați-l împreună cu persoanele din apropiere la distanță de planul discului rotativ și porniți scula electrică la turația maximă de mers în gol timp de un minut. Discurile deteriorate se vor sparge în mod normal pe durata acestui test.
9. **Purtați echipamentul individual de protecție. În funcție de aplicație, folosiți o mască de protecție, ochelari de protecție sau viziere de protecție. Dacă este cazul, purtați o mască de protecție contra prafului, mijloace de protecție a auzului, mănuși și un șorț de lucru capabil să oprească fragmentele mici abrazive sau fragmentele piesei. Mijloacele de protecție a vederii trebuie să fie capabile să oprească resturile proiectate în aer generate la diverse operații. Maska de protecție contra prafului sau masca respiratorie trebuie să fie capabilă să filtreze particulele generate în timpul operației respective. Expunerea prelungită la zgomot foarte puternic poate provoca pierderea auzului.**
10. **Țineți persoanele aflate în zonă la o distanță sigură față de zona de lucru. Orice persoană care pătrunde în zona de lucru trebuie să poarte echipament individual de protecție.** Fragmentele piesei prelucrate sau ale unui disc spart pot fi proiectate în jur cauzând vătămări corporale în zona imediat adiacentă zonei de lucru.
11. **Curățați în mod regulat fantele de ventilație ale sculei electrice.** Ventilatorul motorului poate aspira praful în interiorul carcasei, iar acumulările excesive de pulberi metalice pot prezenta pericol de electrocutare.
12. **Nu folosiți scula electrică în apropierea materialelor inflamabile. Nu folosiți scula electrică în timp ce aceasta este așezată pe o suprafață combustibilă, cum ar fi lemnul. Scânteile pot aprinde aceste materiale.**
13. **Nu folosiți accesorii care necesită agenți de răcire lichizi. Folosirea apei sau a lichidelor de răcire poate cauza electrocutări sau șocuri de tensiune.**

Recul și avertismente asociate

Recul este o reacție bruscă la un disc rotativ agățat sau prins. Înțepinirea sau agățarea provoacă o oprire bruscă a discului rotativ, care, la rândul său, forțează unitatea de tăiere scăpată de sub control în sus, către utilizator. De exemplu, dacă o roată abrazivă se înțepenește sau se agăță în piesa de prelucrat, muchia discului care pătrunde în punctul de blocare poate săpa în suprafața materialului cauzând urcarea sau proiectarea înapoi a discului. De asemenea, roțile abrazive se pot rupe în aceste condiții. Reculul este rezultatul utilizării incorecte a sculei electrice și/sau al procedeeilor sau condițiilor de lucru necorespunzătoare, putând fi evitat prin adoptarea unor măsuri de precauție adecvate prezentate în continuare.

1. **Mențineți o priză fermă pe scula electrică și poziționați-vă corpul și brațele astfel încât să contracarați forțele de recul.** Utilizatorul poate controla forțele de recul vertical, dacă își ia măsurii de precauție adecvate.
2. **Nu vă poziționați corpul în linie cu discul aflat în rotație.** Dacă are loc reculul, acesta va împinge unitatea de tăiere vertical către utilizator.
3. **Nu atașați o pânză de ferăstrău cu lanț pentru coborâre lemnului, un disc diamantat segmentat sau un spațiu periferic mai mare de 10 mm sau o pânză de ferăstrău dințată.** Astfel de pânze pot crea reculuri frecvente și pierderea controlului.
4. **Nu „înțepeniți” discul și nici nu aplicați o presiune excesivă. Nu încercați să executați o adâncime excesivă a tăieturii.** Supratensionarea discului mărește sarcina și susceptibilitatea de a torsiona sau a de a înțepeni discul în tăietură și posibilitatea de recul sau de spargere a discului.
5. **Atunci când discul este înțepenit sau când este întrerupt o tăiere din orice motiv, opriți unitatea de tăiere și țineți-o nemișcată până când discul se oprește complet. Nu încercați niciodată să scoateți discul din tăietură în timp ce acesta este în mișcare, în caz contrar, poate apărea reculul.** Investigați și efectuați acțiunile corective pentru a elimina cauza înțepenirii discului.
6. **Nu reporniți operația de tăiere în piesa de prelucrat. Lăsați discul să ajungă la viteza maximă și pătrundeți din nou cu atenție în tăietură.** Roata se poate înțepeni, se poate deplasa în sus sau poate provoca un recul dacă scula electrică este repornită în piesa de lucru.
7. **Sprîjiniți orice piesă de prelucrat de dimensiuni mari pentru a minimiza riscul de înțepenire și recul al discului.** Piese de prelucrat mari tind să se încovoie sub propria greutate. Sub piesa de prelucrat trebuie amplasate suporturi lângă linia de tăiere și lângă marginea piesei de prelucrat, pe ambele părți ale discului.

Avertismente suplimentare privind siguranța

1. **Aveți grijă la scântei în timpul lucrului.** Acestea pot provoca vătămări sau aprinderea materialelor inflamabile.
2. **Asigurați piesa de prelucrat. Folosiți un dispozitiv de strângere sau o menghină pentru fixarea piesei de prelucrat atunci când este posibil.** Este mai sigur decât folosirea mâinii și vă eliberează ambele mâini pentru a putea opera mașina.
3. **Fixați cu atenție discul abraziv de retezat.**

4. **Aveți grijă să nu deteriorați arborele, flanșele (în special suprafața de montaj) sau șurubul, altfel existând riscul de rupere a discului abraziv de retezat.**
5. **Păstrați apărătoarele montate și în stare de funcționare.**
6. **Țineți mânerul ferm.**
7. **Nu atingeți piesele în mișcare.**
8. **Asigurați-vă că discul abraziv de retezat nu intră în contact cu piesa de prelucrat înainte de a conecta comutatorul.**
9. **Înainte de fiecare utilizare, încercați să identificați orice oscilație sau vibrație excesivă care ar putea fi cauzate de o instalare inadecvată sau un disc neechilibrat.**
10. **Îndepărtați din zonă materialele sau resturile care ar putea fi aprinse de scântei. Asigurați-vă că nu se află nicio persoană în calea scânteiilor. Păstrați la îndemână un extingtor corespunzător încărcat.**
11. **Dacă discul abraziv de retezat se oprește în timpul operației, dacă emite un zgomot neobișnuit sau începe să vibreze, opriți mașina imediat.**
12. **Opriți întotdeauna mașina și așteptați ca discul abraziv de retezat să se oprească complet înainte de a scoate sau fixa piesa de prelucrat sau menghina, înainte de a schimba poziția de lucru, unghiul de lucru sau discul abraziv de retezat propriu-zis.**
13. **Nu atingeți piesa prelucrată imediat după executarea lucrării; aceasta este extrem de fierbinte și poate provoca arsuri ale pielii.**
14. **Depozitați discurile numai într-un spațiu uscat.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. **Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.**
2. **Nu dezmembrați cartușul acumulatorului.**
3. **Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.**
4. **Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.**
5. **Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:**
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.**Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.**

6. Nu depozitați mașina și cartușul acumulatorului în spații în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
7. Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
8. Aveți grijă să nu scăpați sau să loviți acumulatorul.
9. Nu utilizați un acumulator deteriorat.
10. Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase. Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare. Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate. Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.
11. Atunci când eliminați la deșeuri cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeuri a acumulatorului.
12. Utilizați acumulatorii numai cu produsele specificate de Makita. Instalarea acumulatorilor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.
13. Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️ ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru una alta și încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Suprîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).

INSTALARE

⚠️ AVERTIZARE: Această mașină produce scântei în timpul tăierii unei piese de lucru. Nu instalați mașina în locuri în care materialele inflamabile și/sau explozive ar putea lua foc de la scânteele generate de mașină. De asemenea, asigurați-vă că nu există astfel de materiale în jurul mașinii înainte de a începe operațiunile.

Asigurarea bazei

Această mașină trebuie bulonată cu două bolturi pe o suprafață plană și stabilă folosind găurile de bulonare prevăzute în talpa mașinii. Aceasta va ajuta la prevenirea răsturnării și a posibilelor vătămări corporale.

► Fig.1: 1. Găuri pentru bolturi 2. Talpă

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

⚠️ AVERTIZARE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită, iar cartușul acumulatorului este demontat înaintea reglării și verificării funcțiilor. Dacă unealta nu este oprită și cartușul acumulatorului nu este scos, se pot produce vătămări personale grave în urma pornirii accidentale.

Deblocarea/blocarea capului mașinii

Capul mașinii poate fi blocat. Blocați întotdeauna capul mașinii în timpul transportului.

Pentru a debloca, apăsați ușor pe capul mașinii și apăsați pe știftul de blocare. Pentru a bloca, introduceți la loc știftul de blocare ținând capul mașinii în jos.

► Fig.2: 1. Știft de blocare

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

⚠️ ATENȚIE: Opiți întotdeauna mașina înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.

⚠️ ATENȚIE: Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului. În cazul în care nu țineți ferm mașina și cartușul de acumulator, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea mașinii și cartușului de acumulator, precum și în accidentări personale.

► Fig.3: 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din mașină în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.

Pentru a instala cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclichetează în locaș. Dacă puteți vedea indicatorul roșu din partea superioară a butonului, acesta nu este blocat complet.

ATENȚIE: Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

ATENȚIE: Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

NOTĂ: Mașina nu funcționează doar cu un singur cartuș de acumulator.

Sistem de protecție mașină/acumulator

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție mașină/ acumulator. Sistemul întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de viață a mașinii și acumulatorului. Mașina se va opri automat în timpul funcționării dacă mașina sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare. În unele situații, indicatoarele luminează.

Protecție la suprasarcină

Când mașina este utilizată într-un mod care duce la un consum de curent anormal de ridicat, mașina se va opri automat. În această situație, opriți mașina și întrerupeți aplicația care a dus la suprasolicitarea mașinii. Apoi, reporniți mașina.

Protecție la supraîncălzire

Când mașina este supraîncălzită, aceasta se oprește automat și indicatorul acumulatorului luminează intermitent timp de circa 60 de secunde. În această situație, lăsați mașina să se răcească înainte de a o reporni.

☒ pornit	☒ Iluminare intermitentă
	

Protecție la supradescărcare

Când capacitatea acumulatorului scade, mașina se oprește automat iar indicatorul acumulatorului de epuizare a cartușului acumulatorului va lumina intermitent. Dacă produsul nu funcționează deși întrerupătoarele sunt acționate, scoateți cartușul acumulatorului epuizat din mașină și încărcați-l.

☒ Iluminare intermitentă	☐ Oprit
	

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

► Fig.4: 1. Indicator acumulator 2. Buton de verificare

Apăsați butonul de verificare pentru indicarea capacității rămase a acumulatorului. Indicatoarele de acumulator corespund fiecărui acumulator.

Stare indicator acumulator			Capacitatea rămasă a acumulatorului
 Pornit	 Oprit	 Iluminare intermitentă	
			Între 50% și 100%
			Între 20% și 50%
			Între 0% și 20%
			Încărcați acumulatorul

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Numai pentru cartușe de acumulator cu indicator

► Fig.5: 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Apăsați butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
 Iluminat	 Oprit	 Iluminare intermitentă	
			Între 75% și 100%
			Între 50% și 75%
			Între 25% și 50%
			Între 0% și 25%
			Încărcați acumulatorul.
			Este posibil ca acumulatorul să fie defect.

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

Acționarea întrerupătorului

⚠️ AVERTIZARE: Înainte de a introduce cartușul acumulatorului în mașină, verificați întotdeauna dacă butonul declanșator funcționează corect și revine în poziția „OFF” (oprit) când este eliberat.

► Fig.6: 1. Buton de deblocare 2. Buton declanșator

Pentru a preveni acționarea accidentală a butonului declanșator, este prevăzut un buton de deblocare. Pentru a porni mașina, apăsați butonul de deblocare și trageți butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

⚠️ AVERTIZARE: Nu dezactivați NICIODATĂ butonul de deblocare prin fixare cu bandă sau prin alte mijloace. Un comutator de deblocare anulat poate duce la operarea accidentală, cauzând potențiale leziuni grave.

⚠️ AVERTIZARE: Nu utilizați NICIODATĂ mașina dacă aceasta pornește la simpla apăsare a butonului declanșator, fără a apăsa butonul de deblocare. Un comutator defect poate duce la operarea accidentală, cauzând leziuni grave. Returnați mașina la un centru de service Makita pentru efectuarea reparațiilor corespunzătoare ÎNAINTE de a continua utilizarea acesteia.

NOTĂ: Nu apăsați puternic butonul declanșator fără a apăsa butonul de deblocare. Comutatorul se poate rupe.

Indicatorul nivelului de durată

Indicatorul nivelului de durată arată nivelul duratei motorului în timpul operațiunii de tăiere. Pe măsură ce crește durata motorului, numărul de becuri care luminează crește.

► Fig.7: 1. Indicatorul nivelului de durată

Alertă de suprasarcină

Dacă motorul funcționează la durată foarte mare, toate becurile indicatorului nivelului de durată vor lumina. În această situație, reduceți durata motorului. În cazul în care continuați să turați motorul în timp ce indicatorul nivelului de durată luminează, mașina se va opri automat în câteva secunde datorită protecției pentru suprasarcină.

NOTĂ: În cazul unei turații burste foarte mari, mașina se oprește automat fără ca indicatorul nivelului de durată să lumineze.

Intervalul dintre menghină și placa de ghidare

⚠️ ATENȚIE: După reglarea intervalului dintre menghină și placa de ghidare, asigurați-vă că placa de ghidare este fixată corespunzător. Fixarea insuficientă poate cauza răniri grave.

Sunt disponibile următoarele setări interval pentru menghină:

- 0 - 170 mm (setare originală)
- 35 - 205 mm
- 70 - 240 mm

Dacă munca desfășurată necesită alte setări, urmați pașii de mai jos pentru reglarea intervalului de spațiu.

Slăbiți șurubul de pe placa de ghidare. Deplasați placa de ghidare în poziția dorită apoi strângeți șurubul.

► Fig.8: 1. Șurub 2. Placă de ghidare

Reglarea unghiului de tăiere

⚠️ ATENȚIE: După reglarea unghiului plăcii de ghidare, asigurați-vă că placa de ghidare este fixată corespunzător. Fixarea insuficientă poate cauza răniri grave.

⚠️ ATENȚIE: Nu utilizați mașina atunci când materialul nu este fixat ferm cu menghina, din cauza unghiului de tăiere.

Rotiți pârghia în sens anti-orar. Deplasați placa de ghidare în unghiul dorit, apoi strângeți ferm pârghia.

► Fig.9: 1. Placă de ghidare 2. Pârghie

NOTĂ: Gradarea de pe placa de ghidare este numai o aproximație. Pentru un unghi mai exact, folosiți un raportor sau un echer. Țineți mânerul jos astfel încât discul abraziv pentru retezat să se extindă în talpă. În același timp, reglați unghiul dintre placa de ghidare și discul abraziv pentru retezat cu un raportor sau un echer.

Reglarea apărătorii pentru scânteii

Diferă în funcție de țară

Apărătoarea pentru scânteii este instalată din fabrică cu muchia sa inferioară în contact cu talpa. Utilizarea mașinii în această poziție va provoca împrăștierea unui număr mare de scânteii. Slăbiți șurubul și reglați apărătoarea pentru scânteii într-o poziție în care numărul scânteilor să fie minim.

► Fig.10: 1. Șurub 2. Apărătoare pentru scânteii

Funcție electronică

Mașinile echipate cu funcție electronică sunt ușor de utilizat datorită următoarei (următoarelor) caracteristici.

Funcție de pornire lină

Pornire lină datorită suprimării șocului de pornire.

ASAMBLARE

⚠️ AVERTIZARE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului scos înaintea lucrului pe aceasta. Dacă mașina nu este oprită, iar cartușul acumulatorului nu este scos, pot rezulta accidente grave.

Deschiderea apărătorii de tip capac central

Diferă în funcție de țară

În cazul mașinilor echipate cu apărătoare de tip capac central, slăbiți întâi șurubul de strângere, apoi ridicați apărătoarea.

► Fig.11: 1. Șurub de strângere

Deschiderea apărătorii tip european

Diferă în funcție de țară

În cazul mașinilor echipate cu apărătoare de tip european, slăbiți întâi șurubul de strângere, apoi ridicați apărătoarea după cum se arată în imagine.

► Fig.12: 1. Șurub de strângere

► Fig.13

► Fig.14

Demontarea sau montarea discului abraziv de retezat

ATENȚIE: Asigurați-vă că ați strâns ferm șurubul cu strângere manuală. Strângerea insuficientă poate provoca vătămări corporale grave.

ATENȚIE: Folosiți întotdeauna numai flanșele interioare și exterioare adecvate care sunt livrate cu mașina.

ATENȚIE: Coborâți întotdeauna apărătoarea după înlocuirea discului abraziv de retezat.

ATENȚIE: Purtați mănuși când manevrați discurile.

Ridicați apărătoarea. Rotiți șurubul cu strângere manuală în sens anti-orar în timp ce mențineți apăsat pârghia de blocare a axului. Îndepărtați șurubul cu strângere manuală, flanșa exterioară și discul abraziv de retezare. La îndepărtarea discului abraziv de retezare, nu scoateți flanșa interioară și nici garnitura sau garnitura inelară.

► Fig.15: 1. Pârghie de blocare a axului 2. Șurub cu strângere manuală

► Fig.16: 1. Flanșă interioară 2. Inel 3. Garnitură inelară 4. Disc abraziv de retezat 5. Flanșă exterioară 6. Șurub cu strângere manuală

Pentru a monta discul abraziv de retezare, executați în ordine inversă operațiile de demontare. Asigurați-vă că gaura discului abraziv de retezare se potrivește perfect la inel și puneți la loc apărătoarea.

OPERAREA

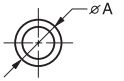
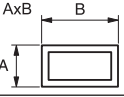
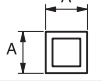
ATENȚIE: Apăsarea corespunzătoare a mânerului și eficiența maximă a tăierii pot fi determinate prin numărul de scânteii produse în timpul tăierii. Nu forțați tăierea prin aplicarea unei presiuni excesive asupra mânerului. Efectele ar putea fi o eficiență scăzută a tăierii, uzare prematură a discului, precum și posibile deteriorări ale mașinii, discului abraziv de retezat sau piesei de prelucrat.

Țineți mânerul ferm. Porniți mașina și așteptați până când discul abraziv de retezat atinge viteza maximă înainte de a o coborî lent în tăietură. Când discul abraziv de retezat atinge piesa de prelucrat, apăsați gradual pe mâner pentru a executa tăierea. După finalizarea tăierii, opriți mașina și așteptați până când discul abraziv de retezat se oprește complet înainte de a readuce discul în poziția complet ridicată.

Capacitate de debitare

Capacitatea maximă de debitare diferă în funcție unghiul de tăiere și forma piesei de prelucrat.

Capacitate maximă de debitare cu un disc abraziv de retezare nou

Unghi de tăiere / Forma piesei de prelucrat	90 °	45 °
	diametru de 127 mm	diametru de 127 mm
	115 x 130 mm 102 x 194 mm 70 x 233 mm	115 x 103 mm
	119 x 119 mm	106 x 106 mm
	137 x 137 mm	100 x 100 mm

NOTĂ: Se recomandă tăierea cu această mașină a unei piese de prelucrat mai subțire de 1,6 mm.

Fixarea piesei de prelucrat

ATENȚIE: Amplasați întotdeauna suportul axului pe axul pârghiei când fixați o piesă de lucru. În caz contrar este posibil ca piesa de prelucrat să nu fie fixată suficient. Aceasta poate provoca ejectarea piesei sau ruperea periculoasă a discului abraziv de retezat.

În timp ce suportul axului este ridicat, placa menghinei poate glisa înainte și înapoi rapid. Pentru a prinde o piesă de lucru, apăsați mânerul până când placa menghinei lovește piesa de lucru, apoi puneți la loc suportul axului. Rotiți mânerul în sens orar până când piesa de lucru este fixată corespunzător.

► Fig.17: 1. Mâner 2. Suport ax 3. Placa menghinei

Când discul abraziv de retezat s-a uzat considerabil, folosiți un bloc distanțier în spatele piesei, după cum se vede în figură. Puteți utiliza mai eficient discul uzat prin folosirea punctului median de pe periferia discului pentru a tăia piesa. Folosiți un material rigid neinflamabil pe post de bloc distanțier.

► Fig.18: 1. Bloc distanțier

Când tăiați piese de peste 85 mm lățime sub un unghi, atașați o bucată dreaptă de lemn (distanțier) de peste 190 mm lungime x 40 mm lățime la placa de ghidare după cum se vede în figură. Fixați acest distanțier cu șuruburi prin găurile din placa de ghidare. Asigurați-vă că discul abraziv de retezare nu intră în contact cu distanțierul când capul mașinii este apăsat.

► Fig.19: 1. Placă de ghidare 2. Bloc distanțier (lungime de peste 190 mm x lățime de peste 40 mm) 3. Piesă de lucru (lățime de peste 85 mm) 4. Placa menghinei

NOTĂ: Atunci când utilizați un bloc distanțier, montați placa de ghidare cât mai aproape de partea inferioară a capătului mașinii.

► Fig.20

După ce discul abraziv de retezat s-a uzat, ridicați poziția de tăiere punând un bloc distanțier puțin mai îngust decât piesa de lucru, după cum se vede în figură. Acest lucru va ajuta la utilizarea economică a discului abraziv de retezat.

► Fig.21: 1. Placa menhinei 2. Diametrul piesei de lucru 3. Placă de ghidare 4. Lățimea blocului distanțier

Piesele lungi trebuie sprijinite pe fiecare parte cu blocuri astfel încât să fie la același nivel cu suprafața tălpii.

Folosiți numai materiale neinflamabile pe post de blocuri susținere.

► Fig.22: 1. Bloc de susținere

Transportarea mașinii

Înainte de transport, scoateți acumulatorii și pliați capătul mașinii, după care blocați-o. În timpul transportului apucați mașina de mâner.

► Fig.23

ÎNȚREȚINERE

⚠ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului scos înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE: Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesoriile și piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Discuri abrazive de retezat
- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		DLW140
Діаметр круга		355 мм
Діаметр отвору		25,4 мм
Макс. товщина круга		3 мм
Частота обертання в режимі холостого ходу		3 800 хв ⁻¹
Номінальна напруга		36 В пост. струму
Розміри (Д × Ш × В)	Із захисним кожухом європейського типу	537 мм × 290 мм × 640 мм
	Із захисним кожухом іншого типу	537 мм × 280 мм × 640 мм
	Із захисним кожухом із центральною заглушкою	537 мм × 280 мм × 640 мм
Маса нетто	Із захисним кожухом європейського типу	17,2 - 17,8 кг
	Із захисним кожухом іншого типу	15,6 - 16,3 кг
	Із захисним кожухом із центральною заглушкою	15,4 - 16,0 кг

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага може відрізнятися залежно від допоміжного обладнання, наприклад касети з акумулятором. Найлегші та найважчі комплекти, відповідно до стандарту ЕРТА (Європейська асоціація виробників електроінструменту) від січня 01/2014 року, представлено в таблиці.
- Форма й маса різняться залежно від технічних характеристик для певної країни.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Касета з акумулятором	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Зарядний пристрій	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, перелічені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмування й/або пожежі.

Призначення

Інструмент призначено для різання чорного металу за допомогою відповідного абразивного відрізного круга. Дотримуйтеся всіх законів і нормативно-правових актів, що діють у вашій країні, щодо безпеки та охорони здоров'я під час перебування на робочих місцях і заплених територіях.

Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN62841-3-10: Рівень звукового тиску (L_{рА}): 103 дБ (А)
Рівень звукової потужності (L_{WA}): 115 дБ (А)
Похибка (K): 3 дБ (А)

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання рівень шуму під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальна величина вібрації (векторна сума трьох напрямків) визначена згідно з EN62841-3-10:

Вібрація (a_h): 2,5 м/с²

Похибка (K): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідають умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Тільки для країн Європи

Декларацію про відповідність стандартам ЄС наведено в Додатку А до цієї інструкції з експлуатації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями про дотримання правил техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що стосуються цього електроінструмента. Невиконання будь-яких інструкцій, перелічених нижче, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

Попередження про необхідну обережність під час роботи з відрізним інструментом

1. Працюйте з інструментом так, щоб ані ви, ані інші особи не знаходилися у площині обертання круга. Захисний кожух захищає оператора від осколків зламаного круга та випадкового контакту з кругом.
2. Використовуйте лише армовані відрізні круги зі зв'язкою, призначені для вашого електроінструмента. Навіть якщо приладдя можна приєднати до електроінструмента, це не гарантує безпечної експлуатації.
3. Номінальна швидкість приладдя повинна найменше дорівнювати максимальній швидкості, яка вказана на електроінструменті. Приладдя, що обертається зі швидкістю, більшою за номінальну, може зламатися та відскочити.
4. Круги необхідно використовувати тільки за рекомендованим призначенням. Наприклад, не можна шліфувати бічною стороною відрізного круга. Абразивні відрізні круги призначені для шліфування периферією круга; у разі докладання бічних зусиль до цих кругів вони можуть розколотися.
5. **Обов'язково використовуйте неушкоджені фланці кругів, діаметр яких відповідає вибраному кругу.** Правильно підібрані фланці добре підтримують круг і таким чином зменшують імовірність його поломки.
6. **Зовнішній діаметр і товщина приладдя повинні бути в межах номінальних характеристик електроінструмента.** Приладдя неналежних розмірів не можна захистити або контролювати належним чином.
7. **Розмір отворів кругів і фланців повинен відповідати шпинделю електроінструмента.** Використання кругів і фланців з отворами, що не відповідають кріпленню електроінструмента, призводить до втрати балансу, надмірної вібрації та може спричинити втрату контролю.
8. **Не можна використовувати пошкоджені круги.** Перед кожним використанням перевіряйте круги на наявність стружки та тріщин. У разі падіння електроінструмента або круга огляньте їх на наявність пошкоджень або встановіть неушкоджений круг. Після огляду та встановлення круга займіть таке положення, щоб ви та сторонні особи не знаходилися на відстані від круга, що обертається, після чого запустіть електроінструмент на максимальній швидкості без навантаження на одну хвилину. Під час такого пробного запуску пошкоджені круги зазвичай розпадаються на частини.
9. Використовуйте засоби індивідуального захисту. Залежно від сфери застосування необхідно користуватися захисним щитком або захисними окулярами. За необхідності носіть пилозахисну маску, засоби захисту органів слуху, рукавиці та фартух, які здатні затримувати дрібні частинки абразивного матеріалу або деталей. Засоби захисту органів зору повинні бути здатними затримувати уламки, що утворюються під час виконання різних операцій. Пилозахисна маска або респіратор повинні фільтрувати частинки, що утворюються під час роботи. Тривала дія сильного шуму може призвести до втрати слуху.

10. **Сторонні особи повинні знаходитися на безпечній відстані від місця роботи. Кожна особа, яка входить до робочої зони, має носити засоби індивідуального захисту.** Частинки деталі або уламки круга можуть відлетіти за межі безпосередньої зони роботи та спричинити травмування.
11. **Регулярно очищуйте вентиляційні отвори електроінструмента.** Вентилятор двигуна може втягти пил усередину кожуха, а надмірне скупчення металевого порошку створює ризик ураження електричним струмом.
12. **Не можна працювати з електроінструментом поблизу легкозаймистих матеріалів. Не працюйте з електроінструментом, розміщеним на займистій поверхні, наприклад на деревині.** Ці матеріали можуть спалахнути від іскри.
13. **Не можна використовувати приладдя, що потребує застосування охолоджувальних рідин.** Використання води або інших охолоджувальних рідин може призвести до ураження електричним струмом.

Віддача та відповідні попередження

Віддача — це раптова реакція на защемлення або чіпання круга, що обертається. Защемлення або чіпання призводять до швидкої зупинки круга, що обертається, і це у свою чергу призводить до того, що неконтрольований відрізний прилад почне примусово рухатися вгору, до оператора. Наприклад, якщо абразивний круг защемлений або зачеплений деталлю, край круга, що входить до місця защемлення, може увійти в поверхню матеріалу, що призведе до відскоку круга або віддачі. За таких умов абразивні круги можуть також зламатися. Причини віддачі є неправильне користування електроінструментом і/або неправильні умови чи порядок експлуатації; її можна уникнути, уживши запобіжних заходів, зазначених нижче.

1. **Міцно тримайте електроінструмент і займіть таке положення, яке дозволить вам опиратися силі віддачі.** Оператор зможе контролювати силу віддачі вгору, якщо вжити належних заходів.
2. **Не допускайте розташування тіла на одній лінії з кругом, що обертається.** У разі віддачі відрізний прилад рухатиметься вгору, до оператора.
3. **Не використовуйте з цим інструментом ланцюг для пили, диск для різання деревини, сегментований алмазний диск із зазором більше 10 мм або зубчатий диск пили.** Такі круги часто спричиняють віддачу та втрату контролю.
4. **Не можна «заклинювати» круг або піддавати його надмірному тиску.** Не намагайтеся зробити розріз надмірної глибини. Надмірний тиск на круг збільшує навантаження та ризик перекошування або заклинювання круга в розрізі, а також створює можливість віддачі або поломки круга.
5. **Якщо круг застрягне або різання буде перервано з будь-якої причини, вимкніть електроінструмент й утримуйте відрізний прилад нерухомо до повної зупинки круга.** Ні в якому разі не намагайтеся витягнути круг із розрізу, поки він рухається; недотримання цієї вимоги може призвести до віддачі. Огляньте круг і вживайте необхідних заходів, щоб усунути причину його заклинювання.

6. **Заборонено заново починати операцію різання, коли круг знаходиться в робочій деталі.** Спочатку круг повинен набрати повну швидкість, лише потім його можна обережно заново ввести в розріз. Якщо електроінструмент перезавантажити, коли круг знаходиться в робочій деталі, круг може застрягти, сипнутися або спричинити віддачу.
7. **Необхідно підтримувати будь-які деталі великого розміру, щоб мінімізувати ризик защемлення круга або виникнення віддачі.** Великі робочі деталі зазвичай прогинаються під власною вагою. Опори необхідно розташовувати під робочою деталлю поблизу лінії різання та поблизу краю робочої деталі з обох боків круга.

Додаткові попередження про необхідну обережність

1. **Під час роботи остерігайтесь розлітання іскор.** Вони можуть призвести до травми або займання горючого матеріалу.
2. **Закріплюйте заготовку.** Якщо це доцільно з практичної точки зору, застосовуйте для утримання заготовки затискачі або лещата. Це забезпечить більш надійну фіксацію заготовки, аніж тримання її рукою, і звільнить обидві руки для застосування інструмента.
3. **Будьте обережні під час кріплення відрізного круга.**
4. **Будьте обережні, щоб не пошкодити шпindel, фланці (особливо поверхню встановлення) або болт, інакше сам відрізний круг може зламатися.**
5. **Тримайте захисні кожухи в робочому положенні та в робочому стані.**
6. **Слід міцно триматися за ручку.**
7. **Не торкайтеся руками деталей, що обертаються.**
8. **Перед увімкненням перемикача переконайтеся, що відрізний круг не торкається деталі.**
9. **Перед кожним використанням перевірте інструмент щодо деренчання або надмірну вібрацію, яка може бути спричинена неправильним установленням або балансуванням круга.**
10. **Приберіть матеріал або сміття, які можуть зайнятися від іскри.** Переконайтеся, що іскри, розлітаючись, не травмують інших людей. Поблизу завжди повинен бути належний заповнений вогнегасник.
11. **Якщо під час роботи відрізний круг зупиняється, видає незвичні звуки або починає вібрувати, негайно вимкніть інструмент.**
12. **Перш ніж знімати, кріпити деталь, працювати з лещатами, змінювати робоче положення, кут або сам відрізний круг, обов'язково вимкніть інструмент і дочекайтеся повного зупинення круга.**
13. **Не торкайтесь деталі одразу після різання: вона може бути дуже гарячою та призвести до опіку шкіри.**
14. **Зберігайте диски тільки в сухому приміщенні.**

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
2. Не слід збирати касету з акумулятором.
3. Якщо період роботи дуже покортшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
5. Не закоротіть касету з акумулятором.
 - (1) Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
 - (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.

Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.
6. Не слід зберігати інструмент та касету з акумулятором в місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50°C (122°F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Не слід кидати або ударяти акумулятор.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари.

Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні.

Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є.

Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.
11. Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.

12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita. Установлення акумуляторів у невідповідні вироби може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витoku електроліту.
13. Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупинити роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C—40°C (50°F—104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

ВСТАНОВЛЕННЯ

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час різання деталі цей інструмент створює іскри. Не встановлюйте цей інструмент у місцях, де можливе займання горючих і/чи вибухонебезпечних матеріалів від іскор, утворюваних інструментом. До початку роботи також перевірте, що біля інструмента немає матеріалів такого типу.

Кріплення основи

Цей інструмент кріпиться двома болтами до рівної та стійкої поверхні через болтові отвори, які є в основі інструмента. Це допоможе уникнути перекидання та можливого нещасного випадку.

► Рис.1: 1. Отвори під болти 2. Основа

ОПИС РОБОТИ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед тим як регулювати інструмент або перевіряти його функціональність, переконайтеся, що інструмент вимкнено й знято касету з акумулятором. Якщо інструмент не вимкнути та не зняти касету з акумулятором, це може призвести до серйозних травм внаслідок випадкового запуску інструмента.

Блокування та розблокування головної частини інструмента

Головну частину інструмента можна заблокувати. Обов'язково блокуйте головну частину, коли інструмент не використовується або переноситься на інше місце.

Для розблокування злегка вдвіть головну частину інструмента й натисніть на стопорний штифт. Для блокування встановіть стопорний штифт на місце, утримуючи головну частину інструмента в натисненому положенні.

► **Рис.2:** 1. Стопорний штифт

Встановлення та зняття касети з акумулятором

⚠ ОБЕРЕЖНО: Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зняттям касети з акумулятором.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Під час встановлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати інструмент та касету з акумулятором. Якщо ви утримуватимете інструмент та касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження інструмента та касети з акумулятором або може спричинити травми.

► **Рис.3:** 1. Червоний індикатор 2. Кнопка 3. Касета з акумулятором

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі та вставити касету на місце. Її необхідно вставити повністю, аж доки не почуєте клацання. Якщо на верхній частині кнопки помітний червоний індикатор, це означає, що касета з акумулятором установлена не до кінця.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, аж поки червоний індикатор стане невидимим. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поряд.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її неправильно вставляєте.

ПРИМІТКА: Інструмент не працює тільки з однією касетою з акумулятором.

Система захисту інструмента/акумулятора

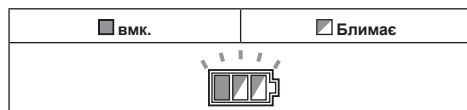
Інструмент оснащено системою захисту інструмента/акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення терміну служби інструмента та акумулятора. Інструмент автоматично зупиняється під час роботи, якщо він або акумулятор перебувають у зазначених нижче умовах. За певних умов загоряються індикатори.

Захист від перевантаження

Якщо інструмент використовується в умовах надмірного споживання струму, він автоматично зупиняється. У такому разі вимкніть інструмент і припиніть роботу, під час виконання якої інструмент зазнав перевантаження. Щоб перезапустити інструмент, увімкніть його знову.

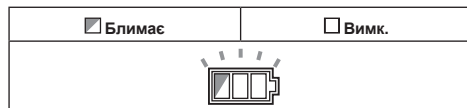
Захист від перегрівання

У разі перегрівання інструмент автоматично зупиняється, а індикатор акумулятора блимає приблизно 60 секунд. У такій ситуації зачекайте, поки інструмент охолоне, перш ніж знову його увімкнути.



Захист від надмірного розрядження

Коли акумулятор розряджається, інструмент автоматично зупиняється, а індикатор заряду на розрядженій касеті з акумулятором починає блимати. Якщо інструмент не працює, навіть коли задіяні вмикачі, необхідно витягнути з інструмента розряджену касету з акумулятором і зарядити її.



Відображення залишкового заряду акумулятора

► **Рис.4:** 1. Індикатор акумулятора 2. Кнопка перевірки
Натисніть кнопку перевірки для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикатори акумулятора відносяться до кожного акумулятора.

Стан індикатора акумулятора			Залишок заряду акумулятора
 Вмк.	 Вимк.	 Блимас	
			Від 50 до 100%
			Від 20 до 50%
			Від 0 до 20%

Стан індикатора акумулятора			Залишок заряду акумулятора
			Зарядіть акумулятор

Відображення залишкового заряду акумулятора

Тільки для касет з акумулятором, які мають індикатори

► **Рис.5:** 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
			від 75 до 100%
			від 50 до 75%
			від 25 до 50%
			від 0 до 25%
			Зарядіть акумулятор.
			Можливо, акумулятор вийшов з ладу.

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

Дія вимикача

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед тим як вставляти касету з акумулятором в інструмент, обов'язково перевірте, чи курок вимикача спрацює належним чином та повертається у положення «ВИМК.», коли його відпускають.

► **Рис.6:** 1. Кнопка розблокування 2. Курок вимикача

Для запобігання випадковому натисканню курка вимикача передбачено кнопку блокування вимкненого положення. Щоб увімкнути інструмент, натисніть на кнопку блокування вимкненого положення та натисніть на курок вимикача. Щоб зупинити роботу, відпустіть курок вимикача.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ЗАБОРОНЕНО змінювати стан кнопки блокування вимкненого положення шляхом її затискання за допомогою стрічки або будь-яким іншим чином. Використання вимикача з несправною кнопкою блокування вимкненого положення може призвести до ненавмисного увімкнення та серйозних травм.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ЗАБОРОНЕНО користуватися інструментом, якщо він вмикається простим натисканням курка вимикача без натискання кнопки блокування вимкненого положення. Використання вимикача, який потребує ремонту, може спричинити ненавмисне увімкнення та серйозні травми. ПЕРЕД подальшим використанням інструмент слід передати до сервісного центру Makita для ремонту.

УВАГА: Ніколи не натискайте із силою на курок вимикача, якщо кнопка блокування вимкненого положення не натиснута. Це може призвести до поломки вимикача.

Індикатор навантаження

Індикатор навантаження показує рівень навантаження, яке зазнає двигун під час різання. Зі збільшенням навантаження на двигун починають світитися нові індикатори.

► **Рис.7:** 1. Індикатор навантаження

Сигнал про перевантаження

Якщо двигун працює під надмірним навантаженням, починають блимати всі індикатори навантаження. У такому разі знизьте навантаження на двигун. Якщо двигун продовжує працювати, коли блимають індикатори навантаження, за кілька секунд спрацює захисний механізм автоматичного зупинення інструмента.

ПРИМІТКА: Якщо надмірне навантаження виникло раптово, інструмент автоматично зупиниться, однак індикатор навантаження не блиматиме.

Інтервал між затиском і напрямною планкою

ОБЕРЕЖНО: Після завершення регулювання інтервалу між лещатами й напрямною планкою переконайтеся, що напрямну планку надійно закріплено. Ненадійне закріплення може призвести до отримання травм.

Доступні такі діапазони налаштування інтервалу для лещат:

- 0 - 170 мм (заводське налаштування)
- 35 - 205 мм
- 70 - 240 мм

Якщо для заготовки потрібне інше налаштування, виконайте такі дії, щоб змінити інтервал або зазор.

Відпустіть гвинт на напрямній планці. Пересуньте напрямну планку в потрібне положення, після чого затягніть гвинт.

► **Рис.8:** 1. Гвинт 2. Напрямна планка

Регулювання кута різання

⚠ОБЕРЕЖНО: Після регулювання кута напрямної планки переконайтеся, що її надійно закріплено. Ненадійне закріплення може призвести до отримання травм.

⚠ОБЕРЕЖНО: Забороняється працювати з інструментом, якщо, зважаючи на кут різання, матеріал не закріплений надійним способом з використанням лещат.

Поверніть важіль проти годинникової стрілки. Пересуньте напрямну планку на необхідний кут і повністю затягніть важіль.

► **Рис.9:** 1. Напрямна планка 2. Важіль

ПРИМІТКА: Шкала на напрямній планці показує лише приблизні значення. Для встановлення більш точного кута скористайтеся кутоміром або лінійкою-трикутником. Опустіть та утримуйте ручку таким чином, щоб відрізний круг увійшов у основу. У цей час відрегулюйте кут між напрямною планкою та відрізним кругом за допомогою кутоміра або лінійки-трикутника.

Регулювання іскрогасника

Залежно від країни

Іскрогасник встановлюється на заводі-виробнику таким чином, щоб його нижній край торкався основи. Експлуатація інструмента в такому положенні призведе до сильного розлітання іскор. Послабте гвинт і переведіть іскрогасник у положення, за якого буде мінімальне розлітання іскор.

► **Рис.10:** 1. Гвинт 2. Іскрогасник

Функції електронного обладнання

Інструменти з електронними функціями є простими в експлуатації завдяки зазначеним нижче особливостям конструкції.

Функція плавного запуску

Плавний запуск за рахунок стримування ривка під час запуску.

ЗБОРКА

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед виконанням будь-яких дій із обслуговування інструмента переконайтеся, що його вимкнено і від'єднано касету з акумулятором. Якщо інструмент не вимкнено та не від'єднано касету з акумулятором, це може призвести до серйозних травм.

Відкриття захисного кожуха з центральною заглушкою

Залежно від країни

Якщо інструмент обладнаний захисним кожухом із центральною заглушкою, спочатку ослабте затискний гвинт, а потім підніміть кожух.

► **Рис.11:** 1. Затискний гвинт

Відкриття захисного кожуха європейського типу

Залежно від країни

Якщо інструмент обладнаний захисним кожухом європейського типу, спочатку ослабте затискний гвинт, а потім відкрийте кожух, як показано на малюнку.

► **Рис.12:** 1. Затискний гвинт

► **Рис.13**

► **Рис.14**

Встановлення або зняття відрізного круга

⚠ОБЕРЕЖНО: Надійно затягніть затискач, що не потребує інструмента. Ненадійне затягування може призвести до тяжкої травми.

⚠ОБЕРЕЖНО: Слід завжди використовувати тільки внутрішні та зовнішні фланці, що поставляються в комплекті з інструментом.

⚠ОБЕРЕЖНО: Після заміни відрізного круга завжди опускайте захисний кожух.

⚠ОБЕРЕЖНО: Працюйте з кругами в рукавичках.

Підніміть захисний кожух. Поверніть затискач, що не потребує інструмента, проти годинникової стрілки, одночасно утримуючи замок вала натисненим. Потім зніміть затискач, що не потребує інструмента, зовнішній фланець і відрізний круг. Під час зняття відрізного круга не знімайте внутрішній фланець, кільце й ущільнювальне кільце.

► **Рис.15:** 1. Замок вала 2. Затискач, що не потребує інструмента

► **Рис.16:** 1. Внутрішній фланець 2. Кільце 3. Ущільнювальне кільце 4. Відрізний круг 5. Зовнішній фланець 6. Затискач, що не потребує інструмента

Щоб встановити відрізний круг, виконайте процедуру його зняття у зворотному порядку. Обов'язково вирівняйте отвір відрізного круга за кільцем і поверніть на місце захисний кожух.

РОБОТА

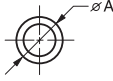
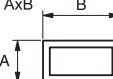
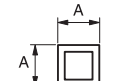
⚠ОБЕРЕЖНО: Належний тиск на ручку під час різання та максимальна ефективність різання можуть бути визначені за кількістю іскор, що утворюються під час різання. Не треба просувати різання із силою, занадто натискаючи на ручку. Це може призвести до погіршення результатів різання, передчасного зносу диска, а також може пошкодити інструмент, відрізний круг або деталь.

Слід міцно триматися за ручку. Увімкніть інструмент і зачекайте, доки відрізний круг набере повної швидкості, після чого обережно опустіть його в проріз. Коли відрізний круг торкнеться деталі, плавно натисніть на ручку, щоб зробити проріз. Після завершення різання вимкніть інструмент і зачекайте, доки відрізний круг повністю не зупиниться, перш ніж повністю підняти ручку.

Різальна спроможність

Максимальна різальна спроможність може бути різною залежно від кута різання та форми деталі.

Максимальна різальна спроможність під час використання нового відрізного круга

Кут різання / форма деталі	90°	45°
	Ø 127 мм	Ø 127 мм
	115 x 130 мм 102 x 194 мм 70 x 233 мм	115 x 103 мм
	119 x 119 мм	106 x 106 мм
	137 x 137 мм	100 x 100 мм

ПРИМІТКА: Цей інструмент рекомендовано використовувати для різання деталей товщиною до 1,6 мм.

Кріплення деталі

⚠ОБЕРЕЖНО: Закріплюючи деталь, обов'язково встановлюйте фіксатор на різьбу вала. Невиконання цієї вимоги може призвести до недостатньо надійного закріплення деталі. Це, у свою чергу, може призвести до викидання деталі або до небезпечної поломки відрізного круга.

Коли фіксатор нарізі вала піднятий, можна швидко вставити та витягнути затискну пластину. Для затиснення деталі натискайте на ручку, доки затискна пластина не торкнеться деталі, після чого відпустіть фіксатор нарізі вала. Повертайте ручку за ходом годинникової стрілки, поки деталь не буде надійно зафіксовано.

► **Рис.17:** 1. Ручка 2. Фіксатор нарізі 3. Затискна пластина

Коли відрізний круг вже значно зношений, за деталлю слід встановити розділювальний блок, як показано на малюнку. Зношений диск можна використовувати ефективніше, якщо для відрізання деталі використовувати середину периферії диска. Використовуйте розділювальний блок із міцного негорючого матеріалу.

► **Рис.18:** 1. Розділювальний блок

Під час різання під кутом деталей заввишки більше 85 мм, до прямої планки слід прикласти прямий дерев'яний брусок (проставку) завдовжки більше 190 мм та завширшки 40 мм, як вказано на малюнку. Таку проставку слід закріпити за допомогою гвинтів через отвори в прямій планці. Коли головна частина інструмента натиснена, переконайтеся, що відрізний круг не торкається проставки.

► **Рис.19:** 1. Прямна планка 2. Брусок-проставка (завдовжки понад 190 мм та завширшки 40 мм) 3. Деталь (завширшки понад 85 мм) 4. Затискна пластина

УВАГА: У разі використання бруска-проставки встановіть прямну планку в положення, максимально наближене до горловини головки інструмента.

► **Рис.20**

Коли відрізний круг спрацьовано, підніміть положення різання, установивши брусок-проставку, що дещо вужчий за деталь, як показано на рисунку. Таким чином можна максимально використовувати ресурс відрізного круга.

► **Рис.21:** 1. Затискна пластина 2. Діаметр деталі 3. Прямна планка 4. Ширина блоку-проставки

Довгі деталі слід з обох боків підпирати блоками, зробленими з незаймистого матеріалу, щоб вони були врівень із верхом основи. Використовуйте опорні блоки з незаймистого матеріалу.

► **Рис.22:** 1. Опорний блок

Перенесення верстата

Перед перенесенням інструмента вийміть акумулятори, а також складіть і заблокуйте головку інструмента. Під час перенесення інструмента тримайте його за ручку.

► **Рис.23**

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед здійсненням перевірки або обслуговування завжди перевіряйте, щоб інструмент був вимкнений, а касета з акумулятором була знята.

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ ОБЕРЕЖНО: Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

- Абразивні відрізнi круги
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		DLW140
Диаметр диска		355 мм
Диаметр отверстия		25,4 мм
Макс. толщина диска		3 мм
Частота вращения без нагрузки		3 800 мин ⁻¹
Номинальное напряжение		36 В пост. тока
Размеры (Д × Ш × В)	С защитным кожухом европейского типа	537 мм × 290 мм × 640 мм
	С защитным кожухом другого типа	537 мм × 280 мм × 640 мм
	С защитным кожухом с центральной заглушкой	537 мм × 280 мм × 640 мм
Масса нетто	С защитным кожухом европейского типа	17,2 - 17,8 кг
	С защитным кожухом другого типа	15,6 - 16,3 кг
	С защитным кожухом с центральной заглушкой	15,4 - 16,0 кг

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса может отличаться в зависимости от дополнительного оборудования. Обратите внимание, что блок аккумулятора также считается дополнительным оборудованием. В таблице представлены комбинации с наибольшим и наименьшим весом в соответствии с процедурой EPTA 01/2014.
- Форма и масса различаются в зависимости от технических характеристик, различных в разных странах.

Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство

Блок аккумулятора	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Зарядное устройство	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства. Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

Назначение

Инструмент предназначен для резки цветных металлов с помощью подходящего абразивного отрезного диска. Соблюдайте все законы и нормативные акты, действующие в вашей стране, относительно безопасности и охраны здоровья во время пребывания на рабочих местах и запыленных территориях.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN62841-3-10:
Уровень звукового давления (L_{рA}): 103 дБ (A)
Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 115 дБ (A)
Погрешность (K): 3 дБ (A)

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN62841-3-10:

Распространение вибрации (a_h): 2,5 м/с²

Погрешность (K): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларация о соответствии ЕС

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС включена в руководство по эксплуатации (Приложение А).

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ОСТОРОЖНО: Ознакомьтесь со всеми представленными инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение каких-либо инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

Техника безопасности при использовании отрезной машины

1. **Вы и сторонние наблюдатели должны находиться на максимально возможном расстоянии от плоскости вращения диска.** Ограждение помогает обезопасить оператора от отлетающих осколков поврежденного диска и случайного контакта с ним.
2. **Для работы с электроинструментом используйте только армированные отрезные диски.** Возможность установки принадлежности на инструмент сама по себе не гарантирует безопасной работы.
3. **Номинальная скорость принадлежности должна быть как минимум равна максимальной скорости, обозначенной на инструменте.** При превышении номинальной скорости принадлежности она может разломиться на части.
4. **Диски должны использоваться только по рекомендованному назначению. Например: не шлифуйте краем отрезного диска.** Абразивные отрезные диски предназначены для периферийного шлифования, и боковые усилия, приложенные к таким дискам, могут вызвать их разрушение.
5. **Обязательно используйте неповрежденные фланцы соответствующего выбранному диску диаметра.** Подходящие фланцы поддерживают диск, снижая вероятность его повреждения.
6. **Внешний диаметр и толщина принадлежности должны соответствовать номинальной мощности инструмента.** Принадлежности, размер которых подобран неверно, не гарантируют безопасности и точности управления.
7. **Размер оправки дисков и фланцев должен в точности соответствовать параметрам шпинделя электроинструмента.** Несовпадение диаметра оправки дисков, фланцев и монтажного узла электроинструмента может привести к нарушению балансировки, сильной вибрации и потере контроля над инструментом.
8. **Не используйте поврежденные диски.** Перед каждым использованием осматривайте диски на предмет сколов и трещин. В случае падения электроинструмента или диска убедитесь в отсутствии повреждений или установите неповрежденный диск. После осмотра и установки диска отойдите сами и попросите отойти сторонних наблюдателей на безопасное расстояние от плоскости вращения диска, затем включите инструмент на максимальной мощности без нагрузки и дайте ему поработать в течение одной минуты. Поврежденные диски обычно разрушаются за время такой проверки.

9. **Надевайте индивидуальные средства защиты. В зависимости от выполняемых операций используйте защитную маску или защитные очки. При необходимости используйте респиратор, средства защиты слуха, перчатки и передник, способный защитить от мелких фрагментов абразива или заготовки.** Средства защиты органов зрения должны предохранять от летящих фрагментов, появляющихся при выполнении различных операций. Пылезащитная маска или респиратор должны обеспечивать фильтрацию пыли, возникающей во время работы. Продолжительное воздействие сильного шума может стать причиной потери слуха.
10. **Посторонние лица должны находиться на безопасном расстоянии от рабочей зоны. Любой приближающийся к рабочему месту человек должен предварительно надеть индивидуальные средства защиты.** Фрагменты обрабатываемой детали или разрушенного диска могут разлететься и причинить травмы даже за пределами рабочей зоны.
11. **Регулярно прочищайте вентиляционные отверстия инструмента.** Вентилятор электродвигателя может засасывать пыль внутрь корпуса, а значительные отложения металлической пыли могут привести к поражению электрическим током.
12. **Не используйте инструмент вблизи горючих материалов. Не применяйте электроинструмент, если он расположен на поверхности из легковоспламеняющихся материалов, например дерева.** Эти материалы могут воспламениться от искр.
13. **Не используйте принадлежности, требующие жидкостного охлаждения.** Использование воды или других охлаждающих жидкостей может привести к поражению электротоком.

Отдача и соответствующие предупреждения

Отдача – это неожиданная реакция зажатого или застрявшего вращающегося диска. Застывание или застопоривание вызывает резкую остановку вращающегося диска, что, в свою очередь, приводит к неконтролируемому рывку режущего инструмента в направлении оператора.

Например, если абразивный диск зажимается или прихватывается деталью, край диска, находящийся в точке заклинивания, может углубиться в поверхность детали, что приведет к выкачиванию или выскакиванию диска. Также в этих условиях абразивные диски могут сломаться.

Отдача – это результат неправильного использования электроинструмента и/или неправильных методов или условий работ, чего можно избежать, соблюдая нижеуказанные меры предосторожности.

1. **Крепко держите электроинструмент и располагайте свое тело и руки так, чтобы можно было сопротивляться силам отдачи.** Если принять необходимые меры предосторожности, оператор может контролировать силу отдачи.
2. **Не стойте в плоскости вращения диска.** В случае отдачи режущий инструмент будет направлен на оператора.

3. **Не устанавливайте на инструмент пильную цепь, принадлежность для резбы по дереву, сегментированный алмазный диск с периферийным зазором более 10 мм или пильный диск.** Такие пилы часто дают отдачу и приводят к потере контроля.
4. **Не «заклинивайте» диск и не применяйте к нему чрезмерное давление. Не пытайтесь делать слишком глубокий разрез.** Перенапряжение диска увеличивает нагрузку и вероятность искривления или застревания диска в прорези, а также отдачи или поломки диска.
5. **Если диск застревает или процесс резания прерывается по другой причине, остановите режущий инструмент и держите его неподвижно до полной остановки диска. Не пытайтесь извлечь диск из разреза до полной остановки, в противном случае может возникнуть отдача.** Выясните и устраните причину застревания диска.
6. **Не перезапускайте отрезной диск, пока он находится в детали. Дождитесь, пока диск разовьет максимальную скорость, и осторожно погрузите его в разрез.** Диск может застрять, а отдача может отбросить его вверх или назад, если перезапустить электроинструмент непосредственно в детали.
7. **Устанавливайте опоры под большие детали, чтобы уменьшить риск застревания диска и отдачи.** Большие детали имеют тенденцию к прогибанию под собственным весом. При резании таких панелей необходимо поместить опоры под разрезаемую деталью рядом с линией разреза и рядом с краем детали с обеих сторон диска.

Дополнительные предупреждения о безопасности

1. **При работе следите за образующимися искрами.** Они могут привести к травме или воспламенению горючих материалов.
2. **Закрепляйте обрабатываемую деталь. Используйте зажимы или тиски для крепления детали.** Это безопаснее, чем держать ее руками, и освобождает обе руки для работы с инструментом.
3. **Будьте осторожны при креплении отрезного диска.**
4. **Будьте осторожны, чтобы не повредить шпиндель, фланцы (особенно установочную поверхность) или болт, иначе отрезной диск может сломаться.**
5. **Не снимайте щитки и следите, чтобы они были в рабочем состоянии.**
6. **Крепко держите ручку.**
7. **Руки должны находиться на расстоянии от вращающихся деталей.**
8. **Перед включением инструмента убедитесь в том, что отрезной диск не касается обрабатываемой детали.**
9. **Прежде чем приступить к работе, убедитесь в отсутствии пульсаций или чрезмерной вибрации, причиной которой может быть плохо установленный или плохо сбалансированный диск.**

10. На рабочем месте уберите материалы или отходы, которые могут воспламениться от искр. Следите за тем, чтобы на траектории искр никого не было. Держите под рукой надлежащий заряженный огнетушитель.
11. Если во время работы отрезной диск останавливается, издает странный шум или начинает вибрировать, немедленно выключите инструмент.
12. Обязательно отключите инструмент и дождитесь полной остановки отрезного диска перед его снятием, креплением обрабатываемой детали, работой с тисками, изменением рабочего положения, угла или заменой самого отрезного диска.
13. Не касайтесь обрабатываемой детали сразу же после работы; она очень горячая, вы можете получить ожог.
14. Храните диски только в сухом месте.
8. Не роняйте и не ударяйте аккумуляторный блок.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
10. Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах.
При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку.
В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже.
Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте аккумуляторный блок.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.
 Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможному ожогу и даже поломке блока.
6. Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.

11. Для утилизации блока аккумулятора извлеките его из инструмента и утилизируйте безопасным способом. Выполняйте требования местного законодательства по утилизации аккумуляторного блока.
12. Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita. Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.
13. Если инструментом не будут пользоваться в течение длительного периода времени, извлеките аккумулятор из инструмента.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ВНИМАНИЕ: Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita. Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.
2. Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
3. Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.
4. Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).

УСТАНОВКА

⚠ОСТОРОЖНО: При выполнении резки детали инструментом могут образовываться искры. Не устанавливайте инструмент в помещении, в котором хранятся горючие и/или взрывоопасные материалы, способные загореться при попадании на них искр. Также прежде чем запустить инструмент убедитесь, что рядом с ним нет подобных материалов.

Фиксация основания

Данный инструмент необходимо прикрутить двумя болтами к ровной и устойчивой поверхности, используя отверстия для болтов в основании инструмента. Это поможет предотвратить опрокидывание и возможные травмы.

► **Рис.1:** 1. Отверстия под болты 2. Основание

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

⚠ОСТОРОЖНО: Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его аккумуляторный блок снят. Несоблюдение этого требования может стать причиной тяжелой травмы из-за случайного включения инструмента.

Блокировка/снятие блокировки головки инструмента

Головка инструмента может быть заблокирована. Всегда блокируйте головку инструмента, если не используете или транспортируете его.

Чтобы снять блокировку, слегка ослабьте головку инструмента и надавите на стопорный штифт. Для блокировки верните стопорный штифт в исходное положение, надавив на головку инструмента.

► **Рис.2:** 1. Стопорный штифт

Установка или снятие блока аккумуляторов

⚠ВНИМАНИЕ: Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.

⚠ВНИМАНИЕ: При установке и извлечении аккумуляторного блока крепко удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Если не соблюдать это требование, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению инструмента, аккумуляторного блока и травмированию оператора.

► **Рис.3:** 1. Красный индикатор 2. Кнопка 3. Блок аккумулятора

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

Для установки аккумуляторного блока совместите выступ аккумуляторного блока с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком. Если вы можете видеть красный индикатор на верхней части клавиши, адаптер аккумулятора не полностью установлен на месте.

⚠ВНИМАНИЕ: Обязательно устанавливайте аккумуляторный блок до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае аккумуляторный блок может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.

⚠ВНИМАНИЕ: Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

ПРИМЕЧАНИЕ: Инструмент не будет работать с одним аккумуляторным блоком.

Система защиты инструмента/аккумулятора

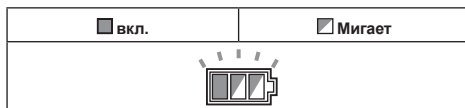
На инструменте предусмотрена система защиты инструмента/аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы инструмента и аккумулятора. Инструмент автоматически остановится во время работы при возникновении указанных ниже ситуаций. В некоторых ситуациях загораются индикаторы.

Защита от перегрузки

Если из-за способа эксплуатации инструмент потребляет очень большое количество тока, произойдет автоматический останов. В этом случае выключите инструмент и прекратите работу, повлекшую перегрузку инструмента. Затем включите инструмент для перезапуска.

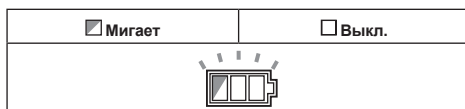
Защита от перегрева

При перегреве инструмент автоматически останавливается, а индикатор аккумулятора мигает около 60 секунд. В таком случае дайте инструменту остыть перед повторным включением.



Защита от переразрядки

После разрядки аккумулятора инструмент автоматически останавливается, а индикатор заряда блока аккумулятора начинает мигать. Если устройство не работает даже после нажатия переключателей, снимите разряженный блок аккумулятора с инструмента и зарядите его.



Индикация оставшегося заряда аккумулятора

► **Рис.4:** 1. Индикатор аккумулятора 2. Кнопка проверки

Нажмите кнопку проверки для проверки заряда аккумулятора. Индикаторы соответствуют каждому аккумулятору.

Состояние индикатора аккумуляторной батареи			Уровень заряда аккумулятора
Вкл.	Выкл.	Мигает	
			от 50% до 100%
			от 20% до 50%
			от 0% до 20%
			Зарядите аккумулятор

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Только для блоков аккумулятора с индикатором

► **Рис.5:** 1. Индикаторы 2. Кнопка проверки

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

Индикаторы			Уровень заряда
Горит	Выкл.	Мигает	
			от 75 до 100%
			от 50 до 75%
			от 25 до 50%
			от 0 до 25%
			Зарядите аккумуляторную батарею.
			Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

Действие выключателя

⚠ОСТОРОЖНО: Перед установкой аккумуляторного блока в инструмент обязательно убедитесь, что его триггерный переключатель нормально работает и возвращается в положение "OFF" (ВЫКЛ) при отпускании.

► **Рис.6:** 1. Кнопка разблокировки 2. Триггерный переключатель

Для предотвращения непреднамеренного включения триггерного переключателя имеется кнопка разблокировки. Для запуска инструмента, нажмите на кнопку разблокировки и затем нажмите на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для останова.

⚠ОСТОРОЖНО: ЗАПРЕЩАЕТСЯ нарушать работу кнопки разблокировки, заклеивая ее скотчем или другими способами. Выключатель с неработающей кнопкой разблокировки может стать причиной случайного включения и причинения тяжелой травмы.

⚠ОСТОРОЖНО: ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать инструмент, когда он работает при простом нажатии на триггерный переключатель без нажатия на кнопку разблокировки. Требующий ремонта инструмент может случайно включиться и причинить тяжелую травму. Верните инструмент в сервисный центр Makita для надлежащего ремонта ДО продолжения его эксплуатации.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не нажимайте сильно на триггерный переключатель без нажатия на кнопку разблокировки. Это может привести к поломке переключателя.

Индикатор нагрузки

Индикатор нагрузки показывает уровень нагрузки, оказываемой на двигатель при резке. По мере роста нагрузки загораются новые световые индикаторы.

► **Рис.7:** 1. Индикатор нагрузки

Предупреждение о перегрузке

Если двигатель работает под избыточной нагрузкой, начинают мигать все индикаторы нагрузки. В таком случае нужно снизить нагрузку на двигатель. Если продолжать перегрузку двигателя при мигании индикаторов нагрузки, через несколько секунд сработает защитный механизм автоматического останова.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если избыточная нагрузка возникает внезапно, инструмент автоматически остановится, и при этом индикатор нагрузки не будет мигать.

Зазор между тисками и направляющей пластиной

ВНИМАНИЕ: После регулировки зазора между тисками и направляющей пластиной убедитесь, что направляющая пластина надежно закреплена. Несоблюдение данной рекомендации может стать причиной травмы.

Допустимы следующие зазоры для тисков:

- 0 - 170 мм (исходная настройка)
- 35 - 205 мм
- 70 - 240 мм

Если для работы требуется изменение настройки, выполните следующее, чтобы изменить зазор:

Ослабьте винт на направляющей пластине. Переместите направляющую пластину в необходимое положение и затяните винт.

► Рис.8: 1. Винт 2. Направляющая пластина

Регулировка угла резки

ВНИМАНИЕ: По завершении регулировки угла наклона направляющей пластины убедитесь, что она надежно закреплена. Несоблюдение данной рекомендации может стать причиной травмы.

ВНИМАНИЕ: Не используйте инструмент, если обрабатываемый материал закреплен в тисках ненадежно из-за угла резки.

Поверните рычаг против часовой стрелки. Задайте желаемый угол наклона направляющей пластины и до упора затяните рычаг.

► Рис.9: 1. Направляющая пластина 2. Рычаг

ПРИМЕЧАНИЕ: Шкала на направляющей пластине дает только ориентировочное значение. Для более точной установки угла используйте транспортир или угольник. Удерживайте рукоятку в нижнем положении, чтобы отрезной диск входил в основание. Одновременно с этим с помощью транспортира или угольника отрегулируйте угол между направляющей пластиной и отрезным диском.

Регулировка искрозащитного кожуха

В зависимости от страны

Искрозащитный кожух устанавливается на заводе-изготовителе, при этом нижний край касается основания. Эксплуатация инструмента в таком положении приведет к тому, что вокруг будет разлетаться много искр. Открутите винт и отрегулируйте искрозащитный кожух так, чтобы обеспечить минимум разлетающихся вокруг искр.

► Рис.10: 1. Винт 2. Искрозащитный кожух

Электронная функция

Инструменты, в которых доступны электронные функции, просты в эксплуатации благодаря следующим характеристикам.

Функция плавного запуска

Плавный запуск благодаря подавлению начального удара.

СБОРКА

ОСТОРОЖНО: Перед выполнением каких-либо работ на инструменте обязательно убедитесь, что он выключен, а аккумуляторный блок извлечен. Несоблюдение этого требования может стать причиной тяжелой травмы.

Открывающийся защитный кожух с центральной заглушкой

В зависимости от страны

Если инструмент оснащен защитным кожухом с центральной заглушкой, ослабьте зажимные винты, затем поднимите кожух.

► Рис.11: 1. Зажимной винт

Открывающиеся защитные кожухи для стран Европы

В зависимости от страны

Если инструмент оснащен открывающимся защитным кожухом (для стран Европы), ослабьте зажимной винт, затем откройте кожух, как указано.

► Рис.12: 1. Зажимной винт

► Рис.13

► Рис.14

Снятие или установка отрезного диска

ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что зажим, закрепляемый без использования инструментов, надежно затянут. Несоблюдение данной рекомендации может привести к тяжелой травме.

ВНИМАНИЕ: Всегда используйте только соответствующие внутренний и внешний фланцы, входящие в комплект поставки инструмента.

ВНИМАНИЕ: После замены отрезного диска всегда опускайте защитный кожух.

ВНИМАНИЕ: При работе с диском надевайте защитные перчатки.

Поднимите защитный кожух. Поверните зажим против часовой стрелки, надавив на фиксатор вала. Затем снимите зажим, внешний фланец и отрезной диск. При снятии отрезного диска не снимайте внутренний фланец, а также уплотнительные кольца.

► Рис.15: 1. Фиксатор вала 2. Зажим, не требующий использования инструментов

► Рис.16: 1. Внутренний фланец 2. Кольцо 3. Уплотнительное кольцо 4. Отрезной диск 5. Наружный фланец 6. Зажим, не требующий использования инструментов

Для установки отрезного диска повторите процедуру снятия в обратном порядке. Совместите отверстие отрезного диска с кольцом и установите обратно защитный кожух.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

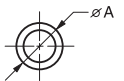
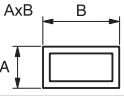
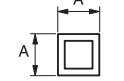
⚠ВНИМАНИЕ: Соответствующее давление нажатия на рукоятку при резке и максимальную эффективность резки можно определить по количеству искр, вылетающих при резке. Не прилагайте чрезмерных усилий при резке, оказывая излишнее давление на рукоятку. Это может привести к снижению эффективности резки, преждевременному износу диска, а также возможному повреждению инструмента, отрезного диска или обрабатываемой детали.

Крепко держите ручку. Включите инструмент и подождите, пока отрезной диск наберет полную скорость, затем медленно опустите его в разрез. Когда отрезной диск касается обрабатываемой детали, постепенно нажимайте на рукоятку для выполнения резки. По завершении резки отключите инструмент и **подождите, пока отрезной диск не остановится полностью**, прежде чем вернуть рукоятку в полностью поднятое положение.

Режущая способность

Максимальная режущая способность изменяется в зависимости от угла резки и формы обрабатываемой детали.

Максимальная режущая способность с новым отрезным диском

Угол резки / форма обрабатываемой детали	90°	45°
	∅ 127 мм	∅ 127 мм
	115 x 130 мм 102 x 194 мм 70 x 233 мм	115 x 103 мм
	119 x 119 мм	106 x 106 мм
	137 x 137 мм	100 x 100 мм

ПРИМЕЧАНИЕ: Данный инструмент рекомендуется использовать для резки деталей толщиной менее 1,6 мм.

Крепление обрабатываемой детали

⚠ВНИМАНИЕ: Всегда устанавливайте упор на резьбу вала, когда закрепляете обрабатываемую деталь. Несоблюдение данного требования может привести к ненадежному креплению обрабатываемой детали. Это может привести к отбрасыванию обрабатываемой детали или опасной поломке отрезного диска.

При поднятом упоре можно быстро перемещать пластину тисков. Чтобы закрепить деталь, нажимайте на ручку, пока пластина тисков не коснется обрабатываемой детали, затем верните упор на место. Поворачивайте ручку по часовой стрелке, пока деталь не будет надежно зафиксирована.

► **Рис.17:** 1. Ручка 2. Упор 3. Пластина тисков

При значительном износе отрезного диска поместите под обрабатываемую деталь распорный блок, как показано на рисунке. Вы можете более эффективно применять изношенный диск, используя средний наконечник на периферии диска для резки обрабатываемой детали. Для распорного блока используйте прочный и негорючий материал.

► **Рис.18:** 1. Распорный блок

При резке обрабатываемых деталей шириной свыше 85 мм под углом, закрепите прямой кусок дерева (распорку) размером более 190 мм в длину на 40 мм в ширину к направляющей пластине, как показано на рисунке. Закрепите проставку винтами через отверстия в направляющей пластине. Убедитесь, что отрезной диск не соприкасается с проставкой при зажатой головке инструмента.

► **Рис.19:** 1. Направляющая пластина
2. Распорный блок (более 190 мм в длину на 40 мм в ширину)
3. Обрабатываемая деталь (более 85 мм в ширину) 4. Пластина тисков

ПРИМЕЧАНИЕ: При использовании распорного блока установите направляющую пластину в положение, максимально близкое к горловине головки инструмента.

► **Рис.20**

Если отрезной диск изношен, поднимите положение резки, разместив распорный блок, как указано на рисунке. Блок должен быть чуть уже обрабатываемой детали. Это позволит максимально эффективно использовать ресурс отрезного диска.

► **Рис.21:** 1. Пластина тисков 2. Диаметр обрабатываемой детали 3. Направляющая пластина 4. Ширина распорного блока

Длинные обрабатываемые детали необходимо поддерживать блоками с одной из сторон, чтобы они были горизонтальными по отношению к верхней части основания. Опорные блоки должны быть изготовлены из негорючих материалов.

► **Рис.22:** 1. Опорный блок

Переноска инструмента

Перед переноской инструмента извлеките из него аккумулятор, а также сложите и заблокируйте его головку. Держите инструмент за ручку, когда переносите его.

► Рис.23

ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумуляторов снят.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ВНИМАНИЕ: Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Абразивные отрезные диски
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885648A968 EN, SL, SQ, BG, HR, MK, SR, RO, UK, RU 20190404
--